



**ELETTRO RESPIRATORI CON CASCHI /POWERED AIR RESPIRATOR WITH
HELMET / ELEKTRO-ATEMSCHUTZGERÄTE MIT HELM /ELECTRO
RESPIRATEURS AVEC CASQUES /RESPIRADORES ELECTRO CON CASCOS
/ΗΛΕΚΤΡΟ ΑΝΑΠΝΕΥΣΤΕΣ ΜΕ ΚΡΑΝΗ /ELETRO RESPIRADORES COM
CAPACETES /SÄHKÖHENGITYKSENSUOJAIMET KYPÄRILLÄ
/ELEKTROANDNINGSSKYDD MED HJÄLM /ELEKTRO ÅNDEDRAG MED
HJELM / ELEKTRO-ADEMHALINGSTOESTELLEN MET HELMEN /ΗΛΕΚΤΡΟ
ΑΝΑΠΝΕΥΣΤΕΣ ΜΕ ΚΡΑΝΗ**

PROF88-LI

Composizione respiratori /Respirator composition /Komposition der Atemschutzgeräte /Composition
respirateurs /Composición respirador /Composição do respirador /Hengityssuojaimen koostumus
/Respiratorsammansättning /Respiratorsammensetning / Samenstelling van het masker / Samenstelling
van ademhalingstoestellen /σύνθεση του αναπνευστήρα:

Codice Kode Code Código Koodi Koda Kode Code Κώδικας	Casco Helmet Helm Casque Casco Capacete Κυπάρη Hjälm Hjelm Helm Κράνος	Filtro Filter Filtre Suodattaja Filtre Filter φίλτρο	Batteria Battery Akku Batterie Bateria Akku Akkumulator Akkumulator Batterij μπαταρία	Caricabatteria Charger Ladegerät Chargeur Cargador Carregador Laturi Lader Oplader Φορτιστή	Supporto a spalla Shoulder support Schulterstütze Soutien des épaules Soporte de hombro Suporte para os ombros Olkapään tuki Axelstöd Tilbehør Skulderstøtte Schoudersteun Υποστήριξη ώμων	Prestazioni tecniche del DPI secondo norma EN 12941/ PPE technical performance according to EN 12941/ Technische Leistungsfähigkeit der PSA nach EN 12941/ Performance technique des EPI selon la norme EN 12941/ Prestaciones técnicas del EPI según norma EN 12941/ Desempenho técnico do EPI de acordo com a norma EN 12941/ Henkilönsuojaimen tekninen suorituskyky standardin EN 12941 mukaisesti/ PPE:s tekniska prestanda enligt EN 12941/ Teknisk yfelse av PPE i henhold til EN 12941/ Technische prestatie van de PBM volgens normen 12941/ Τεχνικές επιδόσεις των ΜΑΠ σύμφωνα με το EN 12941	
						Classificazione Classification Klassifikation Clasificación Classificação Luokittelu Klassificering Ταξινόμηση	Perdita totale verso l'interno /Inward leakage/Verlust nach innenFTI <i>/Perte totale entrante /Fuga total hacia adentro/ Vazamento interno total/ Sisäinen tappio yhteensä /Total inåtgående förlust /Totalt inngående tap</i> /Τοταλ innerlijk verlies/ διαρροής προς το εσωτερικό
0313216-LI	PROF88-LI 0302038-LI	2xZA2P3 0601046	Litio 3S1P ⁽¹⁾	LI-3 0105090	1605009	TH3 A1P R SL	< 0.2%



**ISTRUZIONI D'USO – USE INSTRUCTIONS – GEBRAUCHSANLEITUNG –
MODE D'EMPLOI - INSTRUCCIONES PARA EL USO - INSTRUÇÕES DE
USO - KÄYTTÖOHJEET - BRUKSANVISNING - INSTRUKSJONER FOR
BRUK - GEBRUIKSAANWIJZING - Οδηγίες**

IST-USO-0906004
Rev. N. 7 del 07/01/2026
IDP107
Pag.2 di 24

I dispositivi oggetto della presente istruzione sono conformi alla norma EN 12941:1998+A1/03+A2/08 / The respirators described in this Use Instructions conform to the EN 12941:1998+A1/03+A2/08 standard. / Die in dieser Anweisung behandelten Vorrichtungen stimmen mit EN 12941:1998+A1/03+A2/08 überein / Les dispositifs du présent Mode d'Emploi sont conformes à la norme EN 12941:1998+A1/03+A2/08 / Los dispositivos cubiertos por esta instrucción cumplen con EN 12941: 1998 + A1/03 + A2/08 / Os dispositivos abrangidos por esta instrução estão em conformidade com EN 12941: 1998 + A1/03 + A2/08 / Tämän ohjeen kattamat laitteet ovat EN 12941:1998+A1/03+A2/08 standardin mukaisia / De enheter som omfattas av denna instruktion överensstämmer med standarden EN 12941:1998+A1/03+A2/08 / Enhetene som dekkes av denne instruksjonen samsvarer med EN 12941:1998+A1/03+A2/08-standarden / Οι συσκευές που καλύπτονται από αυτήν την οδηγία συμμορφώνονται με το πρότυπο EN 12941: 1998 + A1/03 + A2/08.

Legenda / Legend / Legende / Légende / Leyenda / Lenda / Legenda / Legend / Legende / Legende / Θρύλος:

(1) inclusa nel casco - built into helmet - im Helm inbegriffen – inclus dans le casque - incluido en el casco - embutido no capacete - sisältyy kypärään - ingår i hjälmen - inkludert i hjelmen - inbegrepen in de helm - περιλαμβάνονται στο κράνος

ITALIANO	3
ENGLISH	5
DEUTSCH	7
FRANÇAIS	9
ESPAÑOL	11
PORTUGUÊS	13
SUOMALAINEN.....	15
SVENSKA.....	17
NORSK	19
NEDERLANDS.....	21
ΕΛΛΗΝΙΚΑ.....	23



**ISTRUZIONI D'USO – USE INSTRUCTIONS – GEBRAUCHSANLEITUNG –
MODE D'EMPLOI - INSTRUCCIONES PARA EL USO - INSTRUÇÕES DE
USO - KÄYTTÖOHJEET - BRUKSANVISNING - INSTRUKSJONER FOR
BRUK - GEBRUIKSAANWIJZING - Οδηγίες**

IST-USO-0906004
Rev. N. 7 del 07/01/2026
IDP107
Pag.3 di 24

ITALIANO

1. DESCRIZIONE

1.1 CASCO:

E' composto da: uno scafo in fibra verniciato con 3 strati di vernice, di cui l'ultima, la più esterna, è poliuretanica; una visiera in policarbonato; un supporto in materiale plastico imbottito per supportare il peso del casco sulle spalle; un collare in poliammide che consente una gradevole ed efficiente chiusura del casco intorno al collo dell'operatore; una bardatura regolabile da 53 a 63 cm.

1.2 CENTRALINA:

E' integrata all'interno del casco.

1.3 GRUPPO BATTERIA:

3 batterie al Litio ricaricabili collegate in serie e integrate nel casco.

1.4 FILTRO:

1.4.1 ZA2P3: La prima sezione è composta di carta tecnica microporosa finemente pieghevole. La seconda sezione di carbone attivo. Raccordo filettato normalizzato EN 148-1 (Vedere istruzioni d'uso incluse in ogni filtro).

1.5 INDICATORE DI PORTATA:

1.5.1 Integrato nella visiera

2. CARATTERISTICHE TECNICHE:

2.1 RUMOROSITA': < 75 dB.

2.2 SPECIFICHE:

Codice prodotto	Elettrorespiratore					
		Portata d'aria minima dichiarata [l/min]	Durata stimata della centralina [h]	Tensione nominale [V]	Tipo di batteria ricaricabile	Autonomia batteria [h]
0313216-LI	PROF88-LI	120	600	11,1	Litio 2600 mAh	2 anni oppure 300 cicli

3. FUNZIONAMENTO

3.1 La centralina, alimentata dalla batteria, aspira aria attraverso il filtro e la invia all'interno del casco. Il casco va in leggera sovrappressione e l'operatore respira aria filtrata, che viene espulsa attraverso le valvole a membrana.

4. USO:

Per la protezione del sistema respiratorio dell'operatore contro gas e vapori organici, fumi, nebbie e aerosol solidi e liquidi.

I DPI sono progettati per la protezione delle vie respiratorie dell'operatore e non per altri rischi quali quelli di protezione del volto o degli occhi.

Alcune delle destinazioni d'uso per le quali il DPI è stato progettato per la protezione del sistema respiratorio dell'operatore:

a) contro aerosol solidi e/o liquidi e contro gas e vapori organici (con filtri ZA2P3):

- Agricoltura: miscelazione/irrorazione: pesticidi, fungicidi, erbicidi; Irrorazione e diserbo con macchina operatrice, Irrorazione e diserbo con atomizzatore a spalla, Trattamenti fitosanitari (viticoltura, frutteti, cereali, nocciole e altro), Trattamenti fitosanitari in serre e vivai, Trattamenti di disinfestazione
- Edilizia, ristrutturazioni e restauro: Pitture, tinteggi e rivestimento superficiali.
- Gestione rifiuti: movimentazione e smaltimento rifiuti.
- Lavorazione legno: Incollaggio.
- Lavorazione con fibre di vetro e minerali: miscelazione e posa; applicazione a spruzzo.
- Manutenzione: disinfezione e pulizia.
- Verniciatura: verniciatura a spruzzo/verniciatura al lattice.

4.1 LIMITAZIONI

a) Non usare in ambienti immediatamente pericolosi per la vita o la salute dell'operatore.

b) Non usare per protezione contro monossido di carbonio, gas naturali e gas fumiganti

c) Non usare in ambienti chiusi (ad es. cisterne, silos).

d) Non usare per fumi d'incendio.

e) Non usare in atmosfere con percentuale di ossigeno inferiore al 17%.

f) Non usare in atmosfere esplosive.

g) Non usare contro polveri pericolose quando la concentrazione nell'ambiente è superiore a quella prevista nella normativa EN 529.

h) Non usare in ambienti IDLH (situazioni immediatamente pericolose per la vita o la salute dell'operatore).

5. ISTRUZIONI D'USO

5.1 RICARICA DELLA BATTERIA LITIO 3S1P:

La ricarica delle batterie ricaricabili al litio 3S1P deve essere fatta esclusivamente con carica batterie Kasco LI-3 (vedere istruzioni allegate).

Tempo di ricarica: 3 ore

RICARICARE LA BATTERIA DOPO OGNI USO.

5.2 PREPARAZIONE DEL RESPIRATORE

5.2.1 FILTRI:

a) Prima dell'uso del filtro verificare che la sigillatura sia intatta, che la scadenza sia nei termini appropriati e che il filtro sia adatto per il respiratore sul quale verrà montato. Attenzione a non confondere le marcature sui filtri relative ad altre norme con la classificazione di questo DPI secondo EN 12941:98+A1/03+A2/08.

b) Togliere coperchi e/o sigilli dal filtro, avvitare per mezzo del filetto EN 148-1 al respiratore previsto e leggere le istruzioni d'uso del filtro.

5.2.2 CASCO:

a) Togliere dalla visiera la pellicola di plastica protettiva lasciata per conservare la perfetta trasparenza del policarbonato fino al momento dell'uso.

b) Ottenere la massima stabilità del casco in testa, regolando la taglia della bardatura e le cinghie sottogola ove disponibili.

c) Aprire la visiera.

5.3 INDOSSARE IL RESPIRATORE:

a) Indossare il casco soltanto in ambiente con aria pulita.

b) Indossare il casco e stringere il laccio del collare intorno alla pelle del collo mediante il pulsante fino ad ottenere la miglior chiusura. Il collare non deve comunque mai limitare la respirazione dell'operatore. Eventuali indumenti di stagione che servirebbero a proteggere il collo devono essere il più possibile aderenti per evitare pieghe che rappresenterebbero un distanziale per il collare.

c) Chiudere la visiera.

5.4 ISTRUZIONI GENERALI PER L'USO ED IL CONTROLLO DEGLI INDICATORI DI FLUSSO:

a) Verificare che le valvole siano in condizione di poter esalare correttamente altrimenti le indicazioni dell'indicatore potrebbero essere falsate.

b) Assicurarsi che la batteria sia completamente carica e che i filtri siano avvitati correttamente.

c) I controlli elencati qui di seguito NON sono da considerarsi controlli di capacità e/o durata della batteria.

d) Gli indicatori permettono di controllare il corretto funzionamento del respiratore in posizione verticale valutando intasamento del filtro, carica della batteria, stato del motore, tenuta e corretta chiusura del collare e della visiera. Qualora vengano eseguiti lavori dove l'operatore deve rimanere piegato o in posizione orizzontale, in caso si dovesse verificare una diminuzione del flusso d'aria, ritornare in posizione verticale per eseguire un controllo.

e) Gli indicatori non sono strumenti di misura universali di flusso pertanto la loro indicazione è valida unicamente per il tipo di respiratore per cui sono stati progettati e approvati.

5.4.1 INDICATORE DI PORTATA A SFERA (sulla visiera del casco):

a) Togliere il tappo dall'indicatore di basso flusso e verificare che la sfera possa passare liberamente dalla posizione BASSA alla posizione ALTA e viceversa.

b) Con casco indossato funzionante correttamente, inspirando e trattenendo per un attimo il respiro, la pallina/cilindretto dell'indicatore deve essere in posizione ALTA.

c) N.B.: con visiera apribile chiusa male o con collare troppo lento la pallina/cilindretto potrebbe posizionarsi in posizione BASSA fissa.

d) Utilizzare il respiratore solo fino quando la pallina/cilindretto dell'indicatore di basso flusso è in posizione ALTA oppure ALTA/BASSA oscillante. Tale verifica deve essere fatta con l'indicatore in posizione verticale.

6. MANUTENZIONE

6.1 CASCO:

a) Pulire lo scafo con detergenti senza solventi o meglio con acqua e sapone soltanto.

b) Pulire la visiera soltanto con acqua e sapone.

c) Lavare il collare con acqua tiepida e sapone.

6.2 CENTRALINE:

a) Il motore elettrico non richiede alcuna manutenzione.

b) Pulire la centralina con detergenti senza solventi o meglio con un panno imbevuto d'acqua e alcool etilico al 50%.

6.3 BATTERIE LITIO:

a) La batteria non richiede alcuna manutenzione o rabbocco.

b) **RICARICARE IMMEDIATAMENTE DOPO OGNI USO PER AVERE IL MASSIMO DELLA DURATA.**

c) **LE BATTERIE NON POSSONO RIMANERE SCARICHE. IN CASO DI MANCATO FUNZIONAMENTO CONTROLLARE IL CARICO A CUI SONO COLLEGATE. LA BATTERIA È DOTATA DI UN CIRCUITO DI PROTEZIONE CHE INTERROMPE L'ALIMENTAZIONE QUALORA VENGA RICHIESTA UNA POTENZA SUPERIORE A QUELLA PREVISTA IN PROGETTO.**

d) Se si prevede di non utilizzare la batteria per lunghi periodi, prima effettuare una ricarica al 50%. Non mantenere la batteria completamente scarica per periodi superiori ai sei mesi.

6.4 FILTRI:

a) Se sigillati, i filtri si conservano inalterati fino alla data di scadenza indicata.

b) I filtri ai quali sono stati tolti i coperchi dovranno essere sostituiti comunque, indipendentemente dalle ore di lavoro, entro TRE mesi. A questo scopo è consigliabile annotare sull'involucro la data di apertura.

c) I filtri non possono essere né lavati, né soffiati, né rigenerati. Una volta esauriti devono essere sostituiti.

d) Se due o più filtri sono collegati in parallelo, essi devono venire sostituiti contemporaneamente.

Far controllare il respiratore una volta all'anno presso centro autorizzato KASCO.

7. AVVERTENZE

7.1 Non usare il respiratore nelle condizioni sconsigliate ai punti 4.1.

• Non usare il respiratore se per qualsiasi motivo non è stato effettuato il controllo della portata dell'aria (Vedi punto 5.4) e/o se l'indicatore di portata segna un flusso d'aria scarso (vedi tabella specifiche).

7.2 Non immergere la centralina in acqua per eventuali operazioni di pulizia senza aver sigillato con gli appositi tappi la mandata e l'aspirazione.

7.3 Non esporre la batteria a fonti di calore superiori a 55°C.

• Non mettere i contatti della batteria in corto circuito.

• Non lasciare la batteria a contatto di parti con eccessive vibrazioni.

• In caso di rottura della batteria lavare immediatamente con acqua le parti entrate in contatto.

• Ridurre al minimo l'esposizione della batteria a raggi ultravioletti ed infrarossi.

• Non forare, schiacciare, disassemblare o aprire la batteria in quanto eventuali perdite potrebbero infiammarsi, scoppiare o rilasciare materiale pericoloso.

• Tenere il carica batteria collegato alla batteria solo se questi è acceso.

• La ricarica della batteria avviene correttamente se eseguita fra temperature comprese fra 0° e 40°C.

7.4 Non usare mai filtri scaduti anche se i sigilli sono intatti.

• Non usare mai un filtro per più di TRE mesi.

7.5 Ritornare immediatamente all'aria fresca e pulita e togliere il casco se durante l'uso:

a) si rilevano odori o sapori oppure si sente irritazioni ad occhi, naso e gola.

b) l'aria all'interno diventa estremamente calda.

c) se sentite nausea, vomito, mal di testa o malessere generalizzato.

7.6 Il respiratore non fornisce alcuna protezione se i gruppi ventola che aspirano aria attraverso i filtri non sono funzionanti. L'ossigeno verrebbe consumato rapidamente e la concentrazione di anidride carbonica prodotta dalla respirazione supererebbe i limiti di TLV.

7.7 Non apportare alcuna modifica o alterazione al respiratore.

7.8 L'indicatore di portata è fornito per controllare la portata dell'aria. Non è adatto per controllare la capacità o l'autonomia della batteria. L'indicatore fornisce la massima precisione di misura se utilizzato in posizione verticale e comunque non può essere considerata valida l'indicazione fornita in posizione diversa da ± 15 gradi rispetto la verticale.

7.9 Sostituire il casco in caso danni (es. crepe) che potrebbero influire sulla tenuta del dispositivo.

7.10 Il respiratore deve essere usato soltanto da personale addestrato e qualificato a farne uso, e al corrente dei limiti tecnici e di quelli imposti dalla legge.

7.11 Il respiratore non può essere utilizzato da persone con il senso olfattivo alterato.

7.12 Non usare il respiratore se non è stato controllato annualmente da un centro autorizzato.

8. RIPARAZIONI

8.1 Per qualsiasi riparazione usare soltanto i ricambi originali KASCO.



**ISTRUZIONI D'USO – USE INSTRUCTIONS – GEBRAUCHSANLEITUNG –
MODE D'EMPLOI - INSTRUCCIONES PARA EL USO - INSTRUÇÕES DE
USO - KÄYTTÖOHJEET - BRUKSANVISNING - INSTRUKSJONER FOR
BRUK - GEBRUIKSAANWIJZING - Οδηγίες**

IST-USO-0906004
Rev. N. 7 del 07/01/2026
IDP107
Pag.4 di 24

- 8.2 Per avere assistenza tecnica sui respiratori KASCO sono necessarie le seguenti informazioni:
Tipo di respiratore - Numero di serie - Nome del rivenditore - Tipo di inconveniente riscontrato - Tipo e concentrazione dell'inquinante - Tipo del filtro utilizzato - Frequenza d'utilizzo - Includete uno schema del tipo di lavoro se lo ritenete utile.

Logo Aziendale

Nome e codice prodotto

Normativa di riferimento

Numero di serie



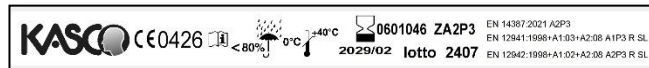
9. MARCATURA

	La marcatura CE significa il rispetto dei requisiti essenziali di salute e sicurezza di cui all'allegato II del regolamento 2016/425/EU. Il numero 0426 accanto al CE identifica l'Organismo Notificato ITALCERT preposto al controllo del prodotto finito ai sensi del regolamento 2016/425/EU.		
	SCADENZA anno e mese		TEMPERATURA minima e massima di stoccaggio
	UMIDITA' massima ammessa nell'ambiente di stoccaggio		Anno di PRODUZIONE
	ISTRUZIONI da leggere prima dell'uso		SMALTIMENTO differenziato

a) Esempio etichetta respiratore:

L'etichetta viene applicata sia sul casco che sulla scatola contenente il respiratore.

b) Esempio etichette applicate sui filtri:



10. TRASPORTO

Per mantenere integro il respiratore durante il trasporto conservarlo nell'imballaggio originale.

11. IMMAGAZZINAMENTO

Conservare il respiratore nell'imballo originale. Conservare possibilmente l'imballo a temperatura compresa tra 0° C e + 40° C ed umidità inferiore al 80%.

12. ATTENZIONE

12.1 PRIMA DELL'USO VERIFICARE CHE I CODICI, IL TIPO E LA QUANTITÀ DEI COMPONENTI CORRISPONDANO AI DATI RIPORTATI SU QUESTA ISTRUZIONE.

12.2 KASCO ritiene decaduta qualsiasi tipo di garanzia e declina ogni responsabilità diretta o indiretta qualora per i propri respiratori non vengano seguite le istruzioni d'uso e manutenzione e non vengano montati filtri e ricambi originali KASCO.

12.3 La responsabilità prodotta del corretto funzionamento del respiratore e' irrevocabilmente trasferita sull'acquirente o sull'utilizzatore qualora:

- sui respiratori non vengano fatte le manutenzioni previste o vengono fatte manutenzioni o riparazioni non da personale Kasco o da centro di assistenza non autorizzato Kasco.
- il respiratore venga usato in modo o per usi non previsti dalla presente istruzione.

12.4 Importante: Attenersi strettamente alle istruzioni e limitazioni di questa apparecchiatura. IN CASO CONTRARIO L'EFFICIENZA DEL RESPIRATORE POTREBBE DIMINUIRE E IL GRADO DI PROTEZIONE DELL'OPERATORE RIDURSI.

I DPI oggetto delle presenti istruzioni per l'uso sono stati certificati CE in accordo al regolamento 2016/425/EU e successive modifiche come DPI di categoria 3, a cura di ITALCERT, V.le Sarca, 336 - I 20126 MILANO; Organismo Notificato n. 0426. La marcatura CE significa il rispetto dei requisiti essenziali di salute e sicurezza di cui all'allegato II del regolamento 2016/425/EU. Il numero 0426 accanto al CE identifica l'Organismo Notificato ITALCERT preposto al controllo del prodotto finito ai sensi del regolamento 2016/425/EU. La Dichiarazione di Conformità UE può essere scaricata dal nostro sito internet all'indirizzo <https://kasco.eu/en/download-area/>.

NOTE:

Temperatura di funzionamento	Da 0 a 40°C
Umidità relativa di funzionamento	Da 0 a 80%
Temperatura di carica delle batterie	Da 0 a 40°C La batteria potrebbe non ricaricarsi a temperature sotto zero e sopra i 40°C
Durata di funzionamento del dispositivo	Vedi tabella al punto 2.2 La durata di funzionamento è fortemente influenzata dalla condizione del filtro ed altri fattori. La durata di funzionamento specificata nella suddetta tabella presuppone utilizzi con filtri puliti e batterie completamente cariche. Condizioni diverse possono produrre riduzioni delle durate di funzionamento.

ISTRUZIONI CARICABATTERIA

Tipo di batteria	Modello di batteria	Modello di caricabatteria	Tensione ingresso [V]	Corrente di carica [A]	Tempo di ricarica [h]
LITIO Ricaricabile	LI-3S 2600 mAh	LI-3 cod.0105090	110-220V 50-60Hz	1,5	< 2

- Dispositivo di protezione contro corto circuito.
- Dispositivo di commutazione in carica di mantenimento con batteria carica al 90% (LED VERDE).
- Dispositivo di compensazione della temperatura ambiente.

ISTRUZIONI D'USO

- Collegare il caricabatteria alla tensione di rete.
 - Collegare la spina di uscita del caricabatteria alla batteria da ricaricare.
- La ricarica della batteria avviene automaticamente (LED ROSSO).

- La batteria, anche se completamente carica, può rimanere collegata senza danno alcuno al caricabatteria purché questo venga mantenuto acceso.

AVVERTENZE:

- *Conservare in un luogo asciutto.
- *Per qualsiasi riparazione usare soltanto i ricambi originali KASCO.



**ISTRUZIONI D'USO – USE INSTRUCTIONS – GEBRAUCHSANLEITUNG –
MODE D'EMPLOI - INSTRUCCIONES PARA EL USO - INSTRUÇÕES DE
USO - KÄYTTÖOHJEET - BRUKSANVISNING - INSTRUKSJONER FOR
BRUK - GEBRUIKSAANWIJZING - Οδηγίες**

IST-USO-0906004
Rev. N. 7 del 07/01/2026
IDP107
Pag.5 di 24

ENGLISH

1. DESCRIPTION.

1.1 **HELMET:** is composed of a fibre shell covered with 3 coats of paint, the last one of which, the most external one, is polyurethane; a polycarbonate visor; a reinforced and padded plastic device is supplied for weight balance on the operator's shoulders; a polyamide collar which closes efficiently and comfortably round the operator's neck; a head-band adjustable from 53 to 63 cm (6-5/8 to 7-7/8 hat size).

1.2 **BLOWER UNIT:** It is integrated inside the helmet.

1.3 BATTERY ASSEMBLIES:

3 rechargeable lithium batteries connected in series and integrated into the helmet.

1.4 FILTER

1.4.1 **ZA2P3 FILTER:** it is made of 2 parts - the first of finely pleated submicron technical paper and the other of activated carbon.

Connection: Thread - meets EN 148-1 standard requirements (see use instructions)

1.5 AIRFLOW INDICATOR:

Integrated into the visor.

2. TECHNICAL FEATURES

2.1 **NOISE LEVEL:** < 75 dB.

2.2 **SPECIFICATIONS:**

Product code	Powered respirator						
		Minimum declared airflow [l/min]	blower unit life [h]	Rated voltage [V]	Type of rechargeable battery	Battery running time [h]	Estimated battery life
0313216-LI	PROF88-LI	120	600	11,1	Lithium 2600 mAh	>8	2 years or 300 cycles

3. OPERATION

3.1 The blower unit, powered by rechargeable battery, takes in air through the filters and sends it, via hose, to the inside of the helmet. The helmet goes into slight positive over pressure and the wearer breathes filtered air only. Expired air is expelled through the diaphragm valves.

4. USE

For respiratory protection against particles, and organic vapours gas and organic vapors, mist and solid and liquid aerosols if fitted with ZA2P3 combined filters.

The powered respirators are designed for the protection of the respiratory tract of the wearer and not for other risks such as the protection of the face or eyes.

a) against solid and liquid aerosols, organic gases and vapors (with ZA2P3 filters):

• Agriculture: Mixing / spraying of pesticides, fungicides, herbicides; Spraying and weeding using tractor/ service machine; Spraying and weeding using knapsack sprayers; Pesticide treatments (vineyards, orchards, cereals, nuts, etc.); Pesticide treatments in greenhouses and nurseries; Disinfection

• Construction, building and renovation: Painting and surface coating.

• Waste Management: Refuse handling and disposal.

• Wood working: Glueing

• Working with fibreglass and minerals: Blending/mixing and tile laying; Spraying.

• Maintenance: Disinfection and cleaning.

• Painting: Gardening Spray painting / coating with latex paint.

4.1 LIMITATIONS

a) Do not use in atmospheres immediately dangerous to life or health.

b) Do not use against carbon monoxide, natural gas and fumigants.

c) Do not use for protection against fire smoke.

d) Do not use in closed environments (tanks, silos etc.).

e) Do not use in atmospheres containing less than 17% oxygen.

f) Do not use in explosive atmospheres.

g) Do not use against dangerous powders when the concentration in the environment is higher than that required by the EN 529 standard

h) Do not use in IDLH environments (situations immediately dangerous to the life or health of the operator).

5. USE INSTRUCTIONS

5.1 CHARGING OF LITHIUM BATTERIES LI-3:

Charging of rechargeable lithium batteries 3S1P must be carried out with Kasco LI-3 charger only (see instructions).

Recharge time: 3 hours

5.2 PREPARING THE RESPIRATOR:

5.2.1 FILTERS:

a) Before using the filter for the first time check the expiry date to make sure the filters have not expired; check that the seals are intact and that the filters are the proper ones for the respirator model in use. Take care not to confuse the markings on the filters with those of other standards which classify this RPD according to EN 12941:98+A1/03+A2/08.

b) Remove covers and/or seals and screw the EN148-1 threaded end of the filter onto the respirator. Read the filter use instructions.

5.2.2 HELMET SET-UP:

a) Remove protective film from visor. The film was applied to preserve facepiece transparency till the moment of use.

b) Fit the helmet steadily on head by adjusting harness/head band fit.

c) Open the visor if it is the flip-up type.

5.3 DONNING INSTRUCTIONS:

a) Don helmet in a fresh air environment only.

b) Put helmet on and tighten collar drawing around neck by pressing the button. The drawing should be pulled as close as possible round neck to ensure maximum closure but it should at all times feel comfortable and not restrict breathing. Any

garment used to protect the worker's neck should adhere as much as possible around the neck in order to avoid possible folds of the fabric which could interfere with the proper closure.

c) Close flip-up visor.

5.4 GENERAL INSTRUCTIONS FOR THE USE AND CHECKING OF AIRFLOW INDICATORS:

- Check that the exhalation valves are working properly in order to prevent distorted readings.
- Check that the battery is fully charged and that the filters are correctly fitted.
- The checking operations hereunder are NOT to be intended as battery capacity and duration checking operations.
- The indicators allow you to check whether the respirator is functioning properly in an upright position taking filter exhaustion, battery charge level, blower status, leak tightness and proper collar and flip-up visor closure into account. Should you need to work in a bent or prone position, return to an upright position and recheck the airflow if it should decrease.
- The indicators are not universal airflow measuring instruments therefore their readings are valid only for the respirators for which they have been designed and approved.

5.4.1 SPHERE TYPE AIR FLOW INDICATOR (fitted into the helmet visor) USE INSTRUCTIONS:

- Remove the low flow indicator cap and make sure that the small sphere inside the indicator can move up and down freely.
- With helmet donned and working properly, breathe in and hold your breath for a few seconds - the small sphere inside the air flow indicator should position itself on HIGH.
- N.B: If the collar is too loose or the visor not closed properly, the small sphere inside the indicator will remain in the LOW position.
- Use the respirator only when the small sphere is on HIGH position or shifts between HIGH/LOW. This check is to be carried out with the indicator in a vertical position.

6 MAINTENANCE

6.1 HELMET:

- Clean shell with organic solvent free detergent or with soapy water only.
- Clean visor with soapy water.
- Wash collar with warm soapy water.

6.2 BLOWER UNITS:

- The motor does not require servicing.

6.3 LITHIUM BATTERIES:

- The battery does not require servicing or tipping-up.
- RECHARGE IMMEDIATELY AFTER USE FOR MAXIMUM BATTERY EFFICIENCY.
- DO NOT KEEP THE BATTERIES DISCHARGED. IN CASE OF DEFAULT CHECK THE VOLTAGE. BATTERIES ARE EQUIPPED WITH A PROTECTION CIRCUIT THAT CUTS THE POWER OFF IN CASE OF CURRENT OVERLOAD.
- If you plan to store the battery for long periods of time make sure it is at least 50% charged before storage. Do not keep the battery completely discharged for longer than six months.

6.4 FILTERS:

- If sealed, the filters remain unaltered until the expiry date shown on them.
- Unsealed filters have to be replaced every three months, regardless of the amount of hours worked. It is advisable to write the date on which the filter was opened on the filter itself.
- Filters cannot be washed, blown out or restored. When exhausted they must be disposed of.
- Replace both filters simultaneously.
- The respirator is to be serviced at least once a year by Kasco a authorised service centre.

7 CAUTION

- Do not use the respirator in the conditions listed at point 4.1.
- Do not use if for any reason the air flow check has not been carried out (see point 5.4) and /or if the indicator shows a low airflow (see specifications).
- Do not immerse unit in water for cleaning without appropriate caps and covers.
- Do not expose battery to heat sources of over 55°C.
- Do not short the terminals.
- Do not place battery on or near equipment which vibrates excessively.
- In case of battery leakage wash all parts which have come into contact with leaked liquid immediately.
- Do not expose battery to infrared or ultraviolet rays excessively.
- Do not pierce, crush, disassemble or open the battery as leaked liquid could catch fire, explode or release dangerous substances.
- Keep the battery charger connected to the battery only if the charger is powered.
- The battery charges correctly if charging is carried out at a temperature between 0°C and 40°C. For charging at any other temperature, please contact Kasco.
- Do not use expired filters even if their seals are still intact.
- Do not use filters for more than three months.
- Return to fresh, clean air immediately and take OFF helmet if:
 - Leakage is detected by smell, taste or eye, nose or throat irritation.
 - Inhaled air becomes extremely hot.
 - Any feeling of nausea, dizziness or ill being develops.
- THE RESPIRATOR WILL NOT FURNISH BREATHING PROTECTION UNLESS BLOWER UNITS WHICH DRAW IN AIR THROUGH THE FILTER/S ARE FUNCTIONING. OXYGEN WILL BE ABSORBED RAPIDLY AND THE CARBON DIOXYDE CONCENTRATION PRODUCED WITH BREATHING WOULD EXCEED THE TLV LIMITS.
- Never alter or modify this respirator in any way.
- The airflow indicator gives correct readings when it is used in an upright position and any reading given at a position differing +/- 15° from the upright position is not to be considered realistic. The indicator is supplied to check the airflow; it is not suitable to check the capacity or the running time of the battery.
- Replace the helmet if damaged (cracks, bumps etc.) as this could cause inward leakage.
- This equipment is to be used only by qualified personnel who has been trained on The use and maintenance of Respiratory Protective Devices and who is aware of their technical and legal limits.



**ISTRUZIONI D'USO – USE INSTRUCTIONS – GEBRAUCHSANLEITUNG –
MODE D'EMPLOI – INSTRUCCIONES PARA EL USO – INSTRUÇÕES DE
USO – KÄYTTÖOHJEET – BRUKSANVISNING – INSTRUKSJONER FOR
BRUK – GEBRUIKSAANWIJZING – Οδηγίες**

IST-USO-0906004
Rev. N. 7 del 07/01/2026
IDP107
Pag.6 di 24

- 7.11 Do not use the respirator if your sense of smell is in any way impaired.
7.12 Do not use the respirator if it has not been serviced annually by a Kasco authorized service centre.

8. REPAIRS

- 8.1. Use only genuine KASCO spares.
8.2. Should you require technical assistance please fill out the form on our website and possibly include the following information : Respirator type – Serial number – Retailer name – Problem experienced – Hazard type and concentration – Type of filter used – Frequency of usage– A job description if useful to identifying the problem.

9. MARKINGS

	The CE mark certifies compliance with the essential health and safety requirements in Annex II of Regulation (EU) 2016/425. The number 0426 after EC identifies the Notified Body ITALCERT control institute of the finished product in accordance with Regulation (EU) 2016/425.		
	EXPIRY –year – month		STORAGE TEMPERATURE - minimum/maximum
	HUMIDITY – maximum admissible in storage area.		Year of PRODUCTION
	INSTRUCTIONS to be read before use		DISPOSAL - diversified

a) Example of powered respirator label:

The label is affixed both on the helmet and on the carton containing the respirator.

The PPE, subject of these use instructions, has been CE certified as a Cat 3 PPE as per Regulation (EU) 2016/425 and successive modifications by ITALCERT, Viale Sarca, 336 - 20126 MILAN, Notified Body 0426. The CE marking means the respect of the essential Health and Safety requirements contained in Annexe II of the Regulation (EU) 2016/425. The number 0426 following the CE mark identifies ITALCERT, the Notified Body responsible for Quality Assurance Control according to the Regulation (EU) 2016/425. Declarations of conformity may be downloaded from our website: <https://kasco.eu/en/download-area/>

NOTES:

Operating temperature range	From 0°C to 40°C
Operating humidity range	From 0°C to 80%
Charging temperature range	From 0°C to 40°C Below 0°C and above 40°C the battery may not accept charge
Equipment run time	See table at point 2.2 The equipment run time is strongly influenced by the conditions of the filter and other factors. The run time specified in the table at point 2.2 assumes operation with clean filters and fully charged batteries. Different conditions will produce varying run times.

BATTERY CHARGERS INSTRUCTIONS USE

Type of battery	Battery model	Battery charger model	Inlet voltage [V]	Charging current [A]	Charging time [h]
Rechargeable LITHIUM	LI-3S	LI-3 cod.0105090	110-220V 50-60Hz	1,5	< 2
	2600 mAh				

- Short circuit protection device.
- Switching device to maintenance charge with battery charged at 90% (GREEN LED).
- Ambient temperature compensation device.

Company logo

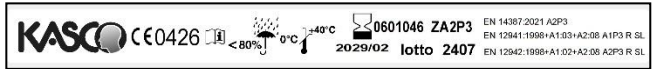
Product name and code

Reference standard

Serial number



b) Example of label affixed to filters:



10 TRANSPORT

The powered respirator is to be kept in its original packaging during transport.

11. STORAGE

Store powered respirators and filters in their original packaging at a temperature between 0°C and +40°C and a humidity lower than 80%.

12. WARNING

- 12.1 BEFORE USE CHECK THAT PRODUCT CODE NUMBERS, TYPE AND QUANTITY OF SUB ASSEMBLIES CORRESPOND TO THOSE LISTED ON THE RESPIRATOR COMPOSITION CHART.
- 12.2 Kasco retains any type of warranty forfeited on the instant and declines any liability either direct or indirect should our Use and Maintenance instructions not be adhered to and should filters and spares other than genuine Kasco filters and spare be used.
- 12.3 The liability for the proper operation of the respirator is irrevocably transferred to the respirator purchaser or operator if:
- a) the prescribed maintenance is not carried out and/or repairs and maintenance are carried out on the respirator Sby personnel not employed by or service centres not authorized by KASCO.
 - b) the respirator is used in a manner not conforming to its intended use as specified in the relative product certification/approval.
- 12.4 IMPORTANT:

Adhere strictly to all instructions, labels and limitations pertaining to this equipment. If instructions and warning are not adhered to at all times, respirator effectiveness will diminish and wearer protection will be reduced.



**ISTRUZIONI D'USO – USE INSTRUCTIONS – GEBRAUCHSANLEITUNG –
MODE D'EMPLOI - INSTRUCCIONES PARA EL USO - INSTRUÇÕES DE
USO - KÄYTTÖOHJEET - BRUKSANVISNING - INSTRUKSJONER FOR
BRUK - GEBRUIKSAANWIJZING - Οδηγίες**

IST-USO-0906004
Rev. N. 7 del 07/01/2026
IDP107
Pag.7 di 24

DEUTSCH

1. BESCHREIBUNG.

1.1 HELM:

Er besteht aus: Einer lackierten Hülsefaser mit 3 Lackschichten, von denen die letzte, die äußerste, aus Polyurethan besteht; einem Visier aus Polycarbonat; einer Stütze aus gepolstertem Plastik, um das Gewicht des Helms auf den Schultern zu stützen; einem Halsriemen aus Polyamid, der einen angenehmen und effizienten Verschluss des Helms um dem Hals des Arbeiters ermöglicht; einem zwischen 53 und 63 cm verstellbaren Tragkorb.

1.2 STEUEREREINHEIT

Es ist in den Helm integriert..

1.3 AKKUGRUPPE

Drei wiederaufladbare Lithiumbatterien, die in Reihe geschaltet und in den Helm integriert sind.

1.4 FILTER

1.4.1 ZA2P3: Der erste Abschnitt besteht aus fein gefaltetem, mikroporösem, technischem Papier. Der zweite Abschnitt aus Aktivkohle.

Gewindeanschluss genormt nach EN 148-1 (siehe die jedem Filter beiliegende Gebrauchsanweisung).

1.5 DURCHSATZANZEIGE

In das Visier integriert

2. TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

2.1 GERÄUSCHPEGEL: < 75 dB.

2.2 SPEZIFIKATIONEN:

Produktcode	Elektrorespiatore						
		Minimum erklärt Luftstrom [l/min]	Geschätzte Lebensdauer der Steuereinheit [h]	Nennspannung [V]	Art der wiederaufladbaren Batterie	Batterielaufzeit [h]	Geschätzte Lebensdauer der Batterie
0313216-LI	PROF88-LI	120	600	11,1	Lithium 2600 mAh	>8	2 Jahre bzw. 300 Zyklen

3. FUNKTIONSWEISE

3.1 Die vom Akku mit Strom versorgte Steuereinheit saugt die Luft durch den Filter an und schickt sie in das Helminnere. Der Helm gerät in einen leichten Überdruck und der Arbeiter atmet die filtrierte Luft ein, die durch die Membranventile ausgestoßen wird.

4. GEBRAUCH

Für den Schutz des Atmungssystems des Arbeiters vor Gasen und organischen Dämpfen, Rauch, Nebeln und festen und flüssigen Aerosolen, falls es mit dem Kombinationsfilter ZA2P3 ausgestattet ist.

Die PSA wurden zum Schutz der Atemwege des Arbeiters und nicht für andere Risiken wie etwa zum Schutz des Gesichts oder der Augen entwickelt.

Einige Anwendungen, für die die PSA zum Schutz der Atemwege konzipiert wurden:

a) gegen feste und/oder flüssige Aerosole und gegen organische Gase und Dämpfe (mit Filtern ZA2P3):

- Landwirtschaft: Mischen / Sprühen: Pestizide, Fungizide, Herbizide; Sprühen und Jäten mit einer Bedienmaschine, Sprühen und Jäten mit Rückensprühergerät, Pflanzenschutzbehandlungen (Weinbau, Obstgärten, Getreide, Haselnüsse und mehr), Pflanzenschutzbehandlungen in Gewächshäusern und Baumschulen, Schädlingsbekämpfungsbehandlungen
- Bau, Renovierung und Restaurierung: Streichen, Streichen und Oberflächenbeschichten.
- Abfallwirtschaft: Abfallbehandlung und -entsorgung.
- Holzbearbeitung: Kleben. Arbeiten mit Glas und Mineralfasern: Mischen und Verlegen; Sprühapplikation.
- Wartung: Desinfektion und Reinigung.
- Lackieren: Sprühlackieren / Latexlackieren.

4.1 EINSCHRÄNKUNGEN

- a) Nicht in Bereichen mit unmittelbarer Gefahr für Leben und Gesundheit des Arbeiters verwenden.
- b) Nicht als Schutz vor Kohlenmonoxid, Naturgasen und Begasungsmitteln verwenden.
- c) Nicht in geschlossenen Räumen verwenden (z.B. Zisternen, Silos).
- d) Nicht für Brandrauch verwenden.
- e) Nicht in Atmosphären mit einem Sauerstoffgehalt unter 17 % verwenden.
- f) Nicht in explosiven Atmosphären verwenden.
- g) Nicht gegen gefährlichen Staub verwenden, wenn die Konzentration in der Umgebung größer als die in der Richtlinie EN 529 vorgesehene ist.
- h) Nicht in IDLH-Umgebungen verwenden (unmittelbar gefährliche Situationen für das Leben oder die Gesundheit des Arbeiters).

5. GEBRAUCHSANWEISUNGEN

5.1 AUFLADEN DES AKKUS LITHIUM 3S1P

Die Aufladung von wiederaufladbaren Lithium-Akkus 3S1P darf ausschließlich mit dem Ladegerät Kasco LI-3 vorgenommen werden (siehe beiliegende Anweisungen). Ladezeit: 3 Stunden

DEN AKKU NACH JEDER VERWENDUNG AUFLADEN.

Aufladezeit: etwa 8 Stunden.

DIE FAST LEEREN AKKUS MIT DEM HELMSCHALTER IN OFF-STELLUNG UND MIT VON DER STEUEREREINHEIT GETRENNTEN KABEL EINLAGERN.

5.2 VORBEREITUNG des Atemschutzgeräts:

5.2.1 FILTER:

- a) Vor der Verwendung des Filters überprüfen, dass die Versiegelung unversehrt ist, dass das Ablaufdatum nicht überschritten wurde und dass der Filter für das Atemschutzgerät, auf das er montiert wird, geeignet ist. Darauf achten, nicht die

Markierungen auf den Filtern bezüglich anderer Normen mit der Klassifizierung dieser PSA nach EN 12941:98+A1/03+A2/08 zu verwechseln.

- b) Abdeckungen und/oder Siegel vom Filter entfernen, ihn mit dem Gewinde EN 148-1 an das vorgesehene Atemschutzgerät anschrauben und die Gebrauchsanweisungen des Filters durchlesen.

5.2.4 HELM:

- a) Die Plastiksicherfolie, die zur Bewahrung der Durchsichtigkeit des Polycarbonats bis zum Moment der Verwendung darauf belassen wird, vom Visier entfernen.
- b) Für die bestmögliche Stabilität des Helms auf dem Kopf sorgen, indem man die Größe des Tragkorbs und ggf. der Halsriemen verstellt.
- c) Das Visier öffnen.

5.3 DAS ATEMSCUTZGERÄTAUFSETZEN:

- a) Den Helm nur in Umgebung mit sauberer Luft tragen.
- b) Den Helm aufsetzen und die Schnur des Halsriemens mit dem Knopf um den Hals festziehen, bis er möglichst gut schließt. Der Halsriemen darf niemals die Atmung des Arbeiters behindern. Eventuelle saisonbedingte Kleidungsstücke, die den Hals schützen sollen, müssen möglichst anliegend sein, um Falten zu vermeiden, die einen Abstand zum Halsriemen bilden könnten.
- c) Das aufklappbare Visier schließen.

5.4 ANWEISUNGEN FÜR DIE VERWENDUNG UND DIE KONTROLLE DER DURCHSATZANZEIGEN

- a) Überprüfen, dass die Ventile fähig sind, korrekt Luft abzugeben, ansonsten könnten die Angaben der Anzeiger verfälscht werden.
- b) Versichern Sie sich, dass der Akku komplett aufgeladen ist und dass die Filter korrekt angeschraubt sind.
- c) Die nachfolgend angeführten Kontrollen sind NICHT als Kontrollen der Leistung und/oder der Akkudauer anzusehen.
- d) Die Anzeigen ermöglichen, den korrekten Betrieb des Atemschutzgeräts in vertikaler Position zu überprüfen, indem sie die Verschmutzung des Filters, die Ladung des Akkus, den Zustand des Motors, die Dichtung und den korrekten Verschluss des Halsriemens und des Visiers bewerten. Wenn Arbeiten ausgeführt werden, bei denen der Arbeiter in geneigter oder horizontaler Position verharren muss, muss bei einer Verringerung der Luftströmung die vertikale Position eingenommen werden, um eine Prüfung durchzuführen.
- e) Die Anzeigen sind keine universellen Durchsatz-Messinstrumente; ihre Angaben sind daher nur für den Atemschutzgerätetyp gültig, für den sie geplant und zugelassen sind.

5.4.1 KUGEL-DURCHSATZANZEIGE (auf dem Helmvisier):

- a) Den Deckel der Anzeige von niedrigem Durchfluss entfernen und überprüfen, dass die Kugel sich frei von der UNTEREN Stellung in die OBERE Stellung bewegen kann und umgekehrt.
- b) Wenn man den korrekt funktionierenden Helm aufsetzt und einatmet und kurz den Atem anhält, muss die Kugel/der Zylinder der Anzeige in der OBEREN Stellung sein.
- c) Anm.: Falls das aufklappbare Visier schlecht geschlossen ist oder der Halsriemen zu locker sitzt, könnte die Kugel/der Zylinder ständig in der UNTEREN Stellung bleiben.
- d) Das Atemschutzgerät nur dann verwenden, wenn die Kugel/der Zylinder der Anzeige für niedrigen Durchfluss in der OBEREN Stellung ist oder zwischen OBEN und UNTEN schwenkt. Bei der Ausführung dieser Kontrolle muss die Anzeige in vertikaler Stellung sein.

6. WARTUNG

6.1 HELM:

- a) Die Schale mit lösungsmittelfreien Reinigern oder besser nur mit Wasser und Seife reinigen.
- b) Das Visier nur mit Wasser und Seife reinigen.
- c) Den Halsriemen mit lauwarmem Wasser und Seife reinigen.

6.2 STEUEREREINHEITEN:

Der Elektromotor bedarf keinerlei Wartung.

6.3 LITHIUM-AKKU:

- a) Der Akku bedarf keinerlei Wartung oder Auffüllung.
- b) SOFORT NACH JEDER VERWENDUNG AUFLADEN, DAMIT ER MÖGLICHST LANGE HÄLT.
- c) DIE AKKUS DÜRFEN NICHT LEER BLEIBEN. FALLS SIE NICHT FUNKTIONIEREN, DIE LADUNG, AN DIE SIE ANGESCHLOSSEN SIND, KONTROLLIEREN. DER AKKU IST MIT EINEM SCHUTZKREISLAUF AUSGESTATTET, DER DIE ZUFUHR UNTERBRICHT, FALLS EINE LEISTUNG VERLANGT WIRD, DIE DIE GEPLANTE ÜBERSCHREITET.
- d) Wenn der Akku für längere Zeit nicht verwendet werden sollte, vorher zu 50% aufladen. Den Akku nicht länger als sechs Monate vollständig entladen lassen.

6.5 FILTER:

- a) Falls sie versiegelt sind, bleiben die Filter bis zum angegebenen Ablaufdatum unversehrt erhalten.
- b) Die Filter, deren Deckel entfernt wurden, müssen in jedem Fall unabhängig von den Arbeitsstunden innerhalb von DREI Monaten ersetzt werden. Hierzu ist es empfehlenswert, das Öffnungsdatum auf der Hülle zu vermerken.
- c) Die Filter dürfen nicht gewaschen, ausgeblasen oder regeneriert werden. Wenn sie verbraucht sind, müssen sie ausgewechselt werden.
- d) Falls zwei oder mehrere Filter parallel verbunden sind, müssen sie gleichzeitig ersetzt werden.
- e) Lassen Sie Ihre Atemschutzmaske einmal jährlich in einem autorisierten KASCO-Servicecenter überprüfen.

7. HINWEISE

7.1 Das Atemschutzgerät nicht unter den Bedingungen verwenden, von denen unter den Punkten 4.1 abgeraten wird.

- Nicht das Atemschutzgerät verwenden, wenn aus irgendeinem Grund nicht die Kontrolle des Luftdurchsatzes vorgenommen wurde (siehe Abschnitt 5.4) und / oder wenn die Durchflussanzeige einen geringen Luftstrom anzeigt (siehe Datentabelle).

7.2 Die Steuereinheit während der Reinigung nicht in Wasser tauchen, ohne zuvor den Auslass und die Ansaugung mit entsprechenden Deckeln hermetisch zu verschließen.

7.3 Den Akku keinen Wärmequellen über 55°C aussetzen.

- Die Kontakte des Akkus nicht kurzschließen.
- Den Akku nicht in Kontakt mit stark vibrierenden Teilen lassen.
- Falls der Akku kaputt gehen sollte, die damit in Berührung geratenen Teile sofort mit Wasser waschen.

- Den Akku möglichst wenig ultraviolett oder Infrarot-Strahlen aussetzen.
- Den Akku nicht durchbohren, quetschen, zerlegen oder öffnen, da das austretende Material sich entzünden, explodieren oder gefährliche Stoffe abgeben könnte.
- Das Ladegerät nur am Akku angeschlossen lassen, wenn das Ladegerät eingeschaltet ist und mit Strom versorgt wird.
- Der Akku wird nur bei einer Temperatur zwischen 0° und 40°C korrekt aufgeladen.
- 7.4 Niemals abgelaufene Filter verwenden, auch, wenn die Siegel unversehrt sind.
- Einen Filter nie länger als DREI Monate verwenden.
- 7.5 Bei folgenden Vorkommnissen während der Verwendung sofort in die Frischluft zurückkehren und den Helm abnehmen:
 - a) falls man Gerüche oder Geschmäcke wahrnimmt oder die Augen, Nase und der Hals gereizt werden.
 - b) falls die Luft darin sich übermäßig aufwärmt.
 - c) falls man Übelkeit, Brechreiz, Kopfschmerzen oder allgemeines Unwohlsein empfindet.
- 7.6 Das Atemschutzgerät bietet keinerlei Schutz, falls die Lüftergruppen, die die Luft über die Filter ansaugen, nicht funktionieren. Der Sauerstoff würde schnell verbraucht werden und die durch die Atmung erzeugte Konzentration an Kohlendioxid würde die TLV-Grenzwerte überschreiten.
- 7.7 Keinerlei Modifizierung oder Änderung am Atemschutzgerät vornehmen.
- 7.8 Die Durchsatzanzeige wird geliefert, um den Luftdurchsatz zu kontrollieren. Sie ist nicht geeignet, um die Kapazität oder verbleibende Dauer des Akkus zu kontrollieren. Die Anzeige liefert die maximale Messgenauigkeit, falls sie in vertikaler Stellung verwendet wird. Falls die Anzeige in einer Position geliefert wird, die um +/- 15 Grad von der vertikalen abweicht, kann sie nicht als gültig erachtet werden.
- 7.9 Den Helm bei Schäden (z.B. Risse) austauschen, die die Dichtheit des Gerätes beeinträchtigen können.
- 7.10 Das Atemschutzgerät darf nur von Personal verwendet werden, das in Kenntnis der technischen und der gesetzlich auferlegten Einschränkungen ist.
- 7.11 Das Atemschutzgerät darf nicht von Personen mit beeinträchtigtem Geruchssinn verwendet werden.
- 7.12 Das Atemschutzgerät nicht verwenden, falls es nicht jährlich von einem befugten Zentrum kontrolliert wurde.

8. REPARATUREN

- 8.1 Für alle Reparaturen ausschließlich Originalersatzteile von KASCO verwenden.
- 8.2 Um technische Hilfe für die Atemschutzgeräte von KASCO zu erhalten, sind folgende Informationen notwendig:
Art des Atemschutzgeräts - Seriennummer – Name des Händlers – Art des festgestellten Problems - Art und Konzentration des Schadstoffs – Art des verwendeten Filters – Häufigkeit der Verwendung – Falls Sie es als nützlich erachten, einen Plan der Arbeitsart beilegen.

9. KENNZEICHNUNG

	Die CE-Markierung steht für die Einhaltung der wesentlichen Anforderungen bezüglich Gesundheit und Sicherheit entsprechend dem Anhang II zur Verordnung (EU) 2016/425. Die Zahl 0426 neben dem Zeichen CE ist die Kennnummer der gemeldeten Stelle ITALCERT, der die Kontrolle des Endprodukts gemäß der Verordnung (EU) 2016/425 unterstellt ist.		
	VERFALLSDATUM Jahr und Monat		Minimale und maximale TEMPERATUR zur Lagerung
	Maximal zulässige FEUCHTIGKEIT in der Lagerumgebung		PRODUKTIONSJahr

Die in dieser Gebrauchsanweisung behandelte PSA wurde von ITALCERT, V.le Sarca, 336 - I 20126 MAILAND - Gemeldete Stelle Nr. 0426 - entsprechend der Verordnung (EU) 2016/425 und spätere Änderungen als PSA der Kategorie 3 mit dem CE-Zeichen zertifiziert. Die CE-Markierung steht für die Einhaltung der wesentlichen Anforderungen bezüglich Gesundheit und Sicherheit entsprechend dem Anhang II zur Verordnung (EU) 2016/425. Die Nummer 0426 neben dem CE identifiziert die gemeldete Stelle ITALCERT, die für die Kontrolle des Endprodukts gemäß Verordnung (EU) 2016/425 zuständig ist.
Konformitätserklärungen können von unserer Website heruntergeladen werden: <https://kasco.eu/en/download-area/>

HINWEISE:

Betriebstemperatur	Von 0 bis 40 ° C
Relative Feuchtigkeit bei Betrieb	Von 0 bis 80%
Temperatur Batterieladung	Von 0 bis 40 ° C Die Batterie kann bei Temperaturen unter null und über 40 ° C eventuell nicht aufgeladen werden.
Dauer des Betriebs der Vorrichtung	Siehe Tabelle in Abschnitt 2.2 Die Betriebsdauer wird stark durch den Zustand des Filters und andere Faktoren beeinflusst. Die in der obigen Tabelle angegebene Betriebszeit setzt die Verwendung mit sauberen Filter und vollständig geladenen Batterien voraus. Abweichende Bedingungen können Verringerungen der Laufzeiten erzeugen.

ANWEISUNGEN FÜR DAS LADEGERÄT

Art des Akkus	Modell des Akkus	Modell des Ladegeräts	Eingangsspannung [V]	Ladestrom [A]	Ladezeit Stunden [h]
LITHIUM Aufladbar	LI-3S	LI-3 cod.0105090	110-220V 50-60Hz	1,5	< 2
	2600 mAh				

- Schutzvorrichtung vor Kurzschlüssen.
- Umschaltvorrichtung auf die Erhaltungsladung bei zu 90% geladenem Akku (GRÜNE LED).
- Gerät zur Umgebungstemperaturkompensation.

	Vor dem Gebrauch zu lesende HINWEISE		spezielle Entsorgung
--	--------------------------------------	--	----------------------

- a) Beispiel Etiketten für das Atemschutzgerät:
Das Etikett wird sowohl auf dem Helm als auch auf der Schachtel, die das Atemschutzgerät enthält, angewendet.

Firmenlogo → Produktname und -nummer → Referenzstandard → Seriennummer →	
---	--

- b) Beispiel Etiketten auf Filtern angewendet:

	CE 0426	
--	----------------	--

10. TRANSPORT

Um die Unversehrtheit des elektrischen Atemschutzgerätes während des Transports zu gewährleisten, ist es in der Originalverpackung aufzubewahren.

11. EINLAGERUNG

Das Atemschutzgerät in der Originalverpackung aufbewahren. Die Verpackung möglichst bei einer Temperatur zwischen 0° C und + 40° C und einer Luftfeuchtigkeit unter 80% aufbewahren.

12. ACHTUNG

- 12.1 VOR DER VERWENDUNG SICHERSTELLEN, DASS DIE CODES, DER TYP UND DIE MENGE DER KOMPONENTEN DEN AUF DIESER ANLEITUNG ANGEgebenEN DATEN ENTSPRECHEN.
- 12.2 Die Firma KASCO erachtet jede Art von Garantie als ungültig und weist jede direkte oder indirekte Verantwortung zurück, falls die Gebrauchs- und Wartungsanweisungen für die Atemschutzgeräte nicht befolgt und Nicht-Originalfilter und -ersatzteile von KASCO montiert werden.
- 12.3 Die Produkthaftung für den korrekten Betrieb des Atemschutzgerätes wird unwiderruflich auf den Käufer oder den Benutzer übertragen, falls:
- a) Die vorgesehenen Wartungen nicht an den Atemschutzgeräten vorgenommen werden oder Wartungen oder Reparaturen nicht vom Personal von Kasco oder einem von Kasco hierzu befugten Kundendienstzentrum ausgeführt werden.
 - b) Das Atemschutzgerät auf Arten oder zu Zwecken verwendet wird, die nicht von der vorliegenden Anleitung vorgesehen sind.
- 12.4 Wichtig:
Sich genau an die Anweisungen und Einschränkungen dieses Geräts halten. ANSONSTEN KANN DIE WIRKSAMKEIT DES ATEMSCUTZGERÄTS SINKEN UND DER SCHUTZGRAD DES ARBEITERS REDUZIERT WERDEN.

GEBRAUCHSANWEISUNG

- Das Ladegerät an das Stromnetz anschließen.
- Den Ausgangsstecker des Ladegeräts an die aufzuladende Batterie anschließen.
- Der Akku wird automatisch geladen (ROTE LED)
- Der Akku kann auch, wenn er komplett geladen ist, schadenfrei am Ladegerät angeschlossen bleiben, insofern dieses eingeschaltet bleibt.

HINWEISE:

- * An einem trockenen Ort aufbewahren.
- * Für alle Reparaturen ausschließlich Originalersatzteile von KASCO verwenden.



**ISTRUZIONI D'USO – USE INSTRUCTIONS – GEBRAUCHSANLEITUNG –
MODE D'EMPLOI - INSTRUCCIONES PARA EL USO - INSTRUÇÕES DE
USO - KÄYTTÖOHJEET - BRUKSANVISNING - INSTRUKSJONER FOR
BRUK - GEBRUIKSAANWIJZING - Οδηγίες**

IST-USO-0906004
Rev. N. 7 del 07/01/2026
IDP107
Pag.9 di 24

FRANÇAIS

1. DESCRIPTION

1.1 CASQUE

Se compose d'une coque en fibre revêtue de trois couches de vernis, dont la dernière, la plus externe, est en polyuréthane; d'une visière en polycarbonate; un tour de cou en polyamide, qui permet une agréable et efficace fermeture du casque autour du cou de l'utilisateur; d'un harnais serre tête réglable de 53 à 63 cm.

Il existe un support amovible qui permet aux extrémités de la toile de reposer sur les bretelles.

1.2 TURBINE

Il est intégré à l'intérieur du casque.

1.3 BATTERIES

3 batteries au lithium rechargeables, connectées en série et intégrées au casque.

1.4 FILTRES

1.4.1 ZA2P3: La première section est en papier technique microporeux finement plissé. La seconde est en charbon actif. Pas de vis normalisé EN 148-1 (Voir l'instruction d'usage jointe à chaque filtre).

1.5 INDICATEUR DE DEBIT

Intégré à la visière

2. CARACTERISTIQUES TECHNIQUES :

2.1 NIVEAU SONORE: < 75 dB.

2.2 SPECIFICATIONS :

Code produit	Respirateur à ventilation assistée						
		Minimum air déclaré [l/min]	Durée de vie estimée de l'unité [h]	Tension nominale [V]	Type de batterie rechargeable	Autonomie batterie [h]	Estimations de vie de la batterie
0313216-LI	PROF88-LI	120	600	11,1	Lithium 2600 mAh	>8	2 ans ou 300 cycles

3. FONCTIONNEMENT

3.1 La turbine, alimentée par la batterie, aspire l'air au travers du filtre et l'envoie par le biais du tuyau à l'intérieur du casque. Le casque est mis en légère surpression et permet à l'utilisateur de ne respirer que de l'air filtré, qui est ensuite expulsé par les soupapes à membrane.

4. UTILISATION

- Pour la protection des voies respiratoires contre gaz et vapeurs organiques, fumées, brume et aérosols liquides et solides avec cartouche combinée ZA2P3.

Les appareils sont conçus pour la protection des voies respiratoires de l'opérateur et non pour d'autres risques tels que ceux de la protection du visage ou des yeux.

Certaines des destinations d'emploi pour lesquelles l'EPI est conçu pour protéger le système respiratoire de l'opérateur :

- a) contre les aérosols solides et liquides et gaz ou vapeurs organiques (avec filtres ZA2P3) :
 - Agriculture : Mélange / pulvérisation: pesticides, fongicides, herbicides ; Pulvérisation et désherbage avec machine de service/tracteur; Pulvérisation et désherbage avec des pulvérisateurs à dos ; Traitements phytosanitaires (viticulture, vergers, céréales, noisettes et autres); Traitements phytosanitaires dans les serres et les pépinières; Traitements de désinfection.
 - Construction, rénovation et restauration: Peinture et revêtement de surfaces.
 - Gestion des déchets: Traitement et élimination des déchets.
 - Traitement du bois : Collage.
 - Traitement avec fibres du verre et fibres minérales: Mélange et pose; Applications par pulvérisation.
 - Entretien: Désinfection et nettoyage.
 - Peinture: Revêtement en poudre et nébulisation.

4.1 LIMITATIONS D'EMPLOI

- a) Ne pas utiliser dans des atmosphères immédiatement dangereuses pour la vie ou la santé de l'utilisateur..
- b) Ne pas utiliser avec gaz, vapeurs, monoxyde de carbone, gaz naturels et fumigènes.
- c) Ne pas utiliser dans des endroits clos (ex. citernes, silos).
- d) Ne pas utiliser en cas d'incendie.
- e) Ne pas utiliser dans des atmosphères avec un pourcentage d'oxygène inférieur à 17%.
- f) Ne pas utiliser dans des atmosphères comportant des risques d'explosions.
- g) Ne pas utiliser avec des particules dangereuses lorsque la concentration dans l'atmosphère dépasse celui spécifié dans EN 529.
- h) Ne pas utiliser dans DIVS (situations immédiatement dangereuses pour la vie ou la santé de l'opérateur).

5. INSTRUCTIONS POUR:

5.1 BATTERIES LITHIUM 3S1P

La recharge des batteries au lithium rechargeables incorporées 3S1P doit être fait exclusivement avec le chargeur Kasco LI-3 (voir les instructions).
Temps de recharge: 3 heures.

5.2 PREPARATION RESPIRATEUR

5.2.1 FILTRES:

- a) Avant d'utiliser un filtre, contrôler que la fermeture de son emballage plastique d'origine soit intègre, que la date d'échéance soit dans les limites consenties et que celui-ci soit approprié au respirateur sur lequel il doit être monté. Attention à ne pas confondre les marquages sur les filtres relatifs à d'autres normes avec la classification de cet EPI selon EN 12941:98+A1/03+A2/08.
- b) Oter les couvercles du filtre, visser le raccord fileté EN148-1 sur le respirateur et lire le mode d'emploi.

5.2.2 PREPARATION DU CASQUE:

- a) Enlever la pellicule protectrice laissée pour que le polycarbonate conserve une parfaite transparence jusqu'à son utilisation.
- b) Régler le harnais afin d'obtenir une parfaite stabilité du casque sur la tête.

- c) Soulever la visière.

5.3 PORTEZ LE RESPIRATEUR

- a) Le mettre seulement dans un endroit où l'air est propre.
- b) Mettre le casque et serrer le lacet du cache col à l'aide du bouton autour du cou de l'utilisateur, jusqu'à en obtenir la fermeture idéale. Certains vêtements de saison à col montant doivent être le plus adhérent possible pour éviter tout plis qui pourraient représenter un écart entre le cou de l'opérateur et le cache col du casque. Le cache col ne doit jamais limiter la respiration de l'utilisateur.
- c) Fermer la visière.

5.4 INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATION ET LE CONTROLE DES INDICATEURS DE DEBIT:

- a) Vérifier que les soupapes d'exhalation fonctionnent correctement sinon les indications fournies par l'indicateur de débit pourraient être faussées.
- b) Vérifier que la batterie soit complètement chargée et que les filtres soient correctement vissés.
- c) Les opérations de contrôles énumérées ci-dessous ne doivent EN AUCUN CAS être considérées comme contrôle de capacité et durée de la batterie.
- d) L'indicateur de débit permet de contrôler le fonctionnement correct du respirateur en position verticale, évaluant le colmatage du filtre, la charge de la batterie, l'état du moteur, l'étanchéité et fermeture correcte du tour de cou et visière. En cas de travaux en position courbée ou horizontale, retourner en position verticale afin de recontrôler le débit si il y a une diminution de la circulation de l'air.
- e) Les indicateurs de débit ne sont pas des instruments de mesure de débit universels, par conséquent les indications qu'ils fournissent sont valables uniquement pour le type de respirateur pour lequel ils ont été conçus et approuvés.

5.4.1 INDICATEUR DE DEBIT D'AIR A SPHERE (sur la visière du casque) :

- a) Soulever le couvercle de l'indicateur de faible débit et vérifier que la sphère passe de la position BASSE à HAUTE librement et vice versa.
- b) Avec un casque endossé et fonctionnant correctement, inspirer et retenir la respiration pendant quelques secondes, la sphère dans le cylindre de l'indicateur s'élève et reste en position HAUTE.
- c) N.B si la visière est mal fermée ou si le cache col n'est pas assez serré, la sphère dans le cylindre de l'indicateur pourrait ne pas s'élever et rester en position BASSE fixe.
- d) Utiliser le respirateur uniquement lorsque la sphère dans le cylindre de l'indicateur de bas débit est en position HAUTE ou bien oscillant entre la position HAUTE/BASSE. Le contrôle doit être fait avec l'indicateur de débit en position verticale.

6. ENTRETIEN

6.1 CASQUE

- a) Nettoyer le casque avec un produit détergent qui ne contienne pas de dissolvant, ou mieux encore avec de l'eau et un savon neutre.
- b) Nettoyer la visière uniquement avec de l'eau et du savon.
- c) Nettoyer le cache col avec de l'eau tiède et du savon.

6.2 TURBINES

Le moteur électrique ne requiert aucun entretien.

6.3 BATTERIE LITHIUM

- a) La batterie ne requiert d'aucun entretien ni remplissage.
- b) RECHARGER IMMEDIATEMENT APRES CHAQUE UTILISATION POUR OBTENIR LE MAXIMUM DE DUREE.
- c) LES BATTERIES NE PEUVENT ETRE CONSERVEES DECHARGEES. EN CAS DE NON FONCTIONNEMENT CONTROLER LA TENSION A LAQUELLE ELLES SONT SOUMISES. LA BATTERIE EST DOTEES D'UN DISPOSITIF DE PROTECTION QUI INTERROMPT L'ALIMENTATION EN CAS DE TENSION SUPERIEURE A CELLE PREVUE.
- d) Si la batterie ne sera pas utilisée pendant de longues périodes recharger à 50%. Ne pas garder la batterie complètement déchargée pendant plus de six mois.

6.4 FILTRES

- a) Les filtres dans leur emballage plastique d'origine se conservent inaltérés jusqu'à la date d'échéance indiquée sur chaque pièce.
- b) Les filtres doivent être remplacés de toute façon tous les 3 mois, sans tenir compte des heures de travail dès que l'on enlève les couvercles de protection. Dans ce but, la maison KASCO vous conseille de noter sur l'emballage plastique la date d'ouverture.
- c) Les filtres ne peuvent être ni lavés, ni soufflés, ni régénérés; une fois colmatés il ne reste qu'à les jeter.
- d) Si 2 ou plusieurs filtres sont montés parallèlement, ceux-ci doivent être tous changés.
- e) Faire contrôler le respirateur une fois par an par un centre agréé KASCO.

7. AVERTISSEMENT

7.1 Ne pas utiliser le respirateur dans les conditions déconseillées au point 4.1

- Ne pas utiliser le respirateur si pour quelque raison l'indicateur de débit signale un débit insuffisant. Ne pas utiliser la turbine si celle-ci ne tourne pas dans le sens indiqué au point 5.4

7.2 Ne pas immerger la turbine dans l'eau pour une éventuelle opération de nettoyage sans avoir au préalable bouché les orifices d'entrée et sortie d'air avec des bouchons conçus pour cet effet.

7.3 Ne pas mettre la batterie auprès d'une source de chaleur supérieure à 55°C.

- Ne pas mettre les contacts de la batterie en court circuit.
- Ne pas laisser la batterie en contact avec des parties qui vibrent beaucoup.
- En cas de rupture de la batterie laver immédiatement à l'eau courante les parties entrées en contact.
- Réduire au minimum l'exposition de la batterie aux rayons ultraviolets et infrarouges.
- Ne pas percer, écraser, décomposer, ouvrir la batterie car celle-ci pourrait s'enflammer, exploser ou émaner une substance dangereuse.
- Maintenir le chargeur branché sur la batterie seulement si le chargeur est allumé et sous tension.
- La recharge de la batterie se fait correctement lorsque celle-ci est effectuée à des températures comprises entre 0° et 40°C. En cas de températures différentes, contacter la société KASCO.

7.4 Ne jamais employer des filtres échus, même si les cachets sont intacts.

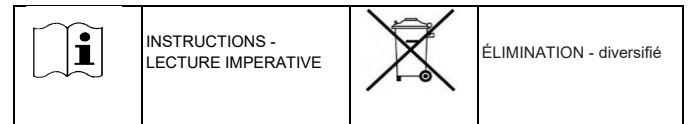
- Ne jamais utiliser un filtre pendant plus de 3 mois.
- 7.5 Il faut arrêter tout de suite le travail et respirer de l'air frais et propre si pendant l'utilisation du casque:
 - a) vous remarquez des odeurs ou des saveurs, ou bien si vos yeux, votre nez ou votre gorge sont irrités.
 - b) l'air à l'intérieur du casque devient extrêmement chaud.
 - c) vous avez la nausée, des vomissements, mal à la tête ou un malaise généralisé.



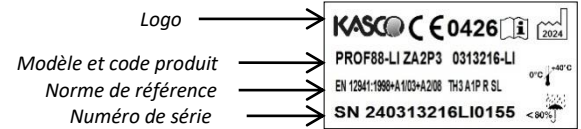
**ISTRUZIONI D'USO – USE INSTRUCTIONS – GEBRAUCHSANLEITUNG –
MODE D'EMPLOI - INSTRUCCIONES PARA EL USO - INSTRUÇÕES DE
USO - KÄYTTÖOHJEET - BRUKSANVISNING - INSTRUKSJONER FOR
BRUK - GEBRUIKSAANWIJZING - Οδηγίες**

IST-USO-0906004
Rev. N. 7 del 07/01/2026
IDP107
Pag.10 di 24

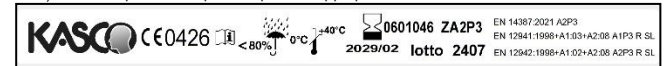
- 7.6 LE CASQUE NE FOURNIT AUCUNE PROTECTION SI LA TURBINE QUI
ASPIRE DE L'AIR A TRAVERS UN FILTRE NE FONCTIONNE PAS.
L'OXYGENE SERAIT RAPIDEMENT CONSOMME ET LA CONCENTRATION DE
DYOXIDE DE CARBONNE PRODUIT PAR LA RESPIRATION DEPASSERAIT LA VLE.
- 7.7 N'apporter aucune modification ou altération à l'appareil.
- 7.8 L'indicateur de débit fournit la précision maximum de mesure lorsque celui-ci est utilisé
en position verticale, et l'indication donnée en position différente à plus ou moins 15° de la
position verticale, ne peut être considéré comme valable. L'indicateur de débit est fourni
pour contrôler le flux d'air ; il n'est pas adapté pour contrôler la capacité ou l'autonomie de
la batterie.
- 7.9 Remplacer le casque en cas de dommages (par ex. fissures) qui pourrait
affecter l'étanchéité de l'appareil.
- 7.10 L'appareil doit être exclusivement utilisé par des personnes formées et
qualifiées pour le utiliser et un personnel connaissant les limites techniques et
les limites imposées par la loi.
- 7.11 Le respirateur ne peut être utilisé par une personne ayant l'odorat altéré.
- 7.12 Ne pas utiliser le respirateur s'il n'a pas été contrôlé annuellement par un
centre agréé.



- a) Exemple de l'étiquette apposée sur le respirateur:
L'étiquette est appliquée sur le casque et sur carton contenant le
respirateur complet



- b) Exemple des étiquettes qui sont appliquées sur les filtres



10. TRANSPORT

Pour maintenir le respirateur intact pendant le transport, il faut le conserver dans son
emballage d'origine.

11. EMMAGASINAGE

Conserver le respirateur dans son emballage d'origine. Conserver l'emballage à une
température comprise entre 0°C et + 40° C et une humidité inférieure à 80%.

12. ATTENTION

12.1 AVANT D'UTILISER LE RESPIRATEUR VERIFIER QUE LES CODES, LE TYPE ET
LA QUANTITE DES COMPOSANTS CORRESPONDENT AUX DONNEES INDIQUEES
DANS CETTE INSTRUCTION.

12.2 LA SOCIETE KASCO CONSIDERE DECHUE TOUTE GARANTIE ET DECLINE
TOUTE RESPONSABILITE DIRECTE OU INDIRECTE SI LES INSTRUCTIONS
D'UTILISATION ET DE MANUTENTION NE SERAIENT PAS RESPECTEES SUR SES
RESPIRATEURS ET EN CAS DE NON UTILISATION DE CARTOUCHES ET PIECES DE
RECHANGE D'ORIGINE KASCO.

12.3 LA RESPONSABILITE PRODUITE PAR LE FONCTIONNEMENT CORRECT DU
RESPIRATEUR EST IRREVOCABLEMENT TRANSFEREE SUR L'ACHETEUR OU SUR
L'UTILISATEUR LORSQUE:

- NE SONT FAITES LES OPERATIONS DE MANUTENTION PREVUES OU LES
OPERATIONS D'ENTRETIEN OU LES REPARATIONS SONT EFFECTUEES PAR
DES PERSONNES NON AUTORISEES OU PAR DES CENTRES DE SERVICE
APRES-VENTE NON AGREES.
- LE RESPIRATEUR EST UTILISE DE MANIERE IMPROPRE QUI N'A PAS ETE
PREVUE PAR LA CERTIFICATION DU PRODUIT.

12.4 IMPORTANT: SE TENIR STRICTEMENT AUX INSTRUCTIONS ET LIMITES DE
L'APPAREIL. DANS LE CAS CONTRAIRE, L'EFFICACITE DU RESPIRATEUR SERAIT
COMPROMISE AINSI QUE LA PROTECTION DE L'OPERATEUR.

8. REPARATIONS

- 8.1 Pour toute réparation utiliser uniquement des pièces détachées d'origine KASCO.
- 8.2 Pour toute assistance technique sur des respirateurs KASCO, il est nécessaire de
fournir les renseignements suivants :
Type de respirateur, numéro de série, nom du revendeur, genre d'inconvénient rencontré,
type et concentrations de l'agent polluant, type de filtre, la fréquence d'utilisation. Si vous
l'estimez utile, joindre un schéma du type de travail.

9. MARQUAGE :

	Le marquage CE traduit le respect des exigences essentielles pour la santé et la sécurité correspondant à l'annexe II du Règlement (UE) 2016/425. Le numéro 0426 suivant l'appellation CE identifie l'Organisme Notifié ITALCERT chargé du contrôle du produit fini aux sens du Règlement (UE) 2016/425.		
	DATE D'ECHEANCE MOIS - ANNEE		TEMPERATURE minimum et maximum lieu d'emménagement
	Humidité maximum admis dans lieu d'emménagement		année de PRODUCTION

Les EPI décrits cette notice d'utilisation, ont été certifié CE en accord à le Règlement (UE) 2016/425 et modifications successives comme EPI de catégorie III par ITALCERT, Viale Sarca 336 - I
20126 MILAN; Organisme déclaré n. 0426. Le marquage CE signifie le respect des exigences essentielles de santé et de sécurité en référence à l'annexe II du Règlement (UE) 2016/425 applicable
aux EPI. La sigle CE suivi du numéro 0426 identifie l'Organisme Notifié ITALCERT, qui assure le contrôle qualité suivant le Règlement (UE) 2016/425.

Les Déclarations de conformité peuvent être téléchargées de notre site internet : <https://kasco.eu/fr/telecharger/>

Mode d'emploi CHARGEUR

Type de batterie	Modèle de batterie	Modèle de chargeur	Tension d'entrée [V]	Courant de charge [A]	Temps de recharge [h]
LITHIUM rechargeable	LI-3S 2600 mAh	LI-3 cod.0105090	110-220V 50-60Hz	1,5	< 2

- Dispositif de protection contre les court circuits.
- Dispositif de maintien en charge lorsque batterie chargée à 90%(LED VERT).
- Dispositif de compensation à la température ambiante.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

- Brancher le chargeur sur le courant de réseau.
 - Brancher le chargeur sur la batterie à recharger.
- La recharge de la batterie se fait automatiquement. (LED ROUGE).

- Le chargeur peut rester branché sur la batterie complètement chargée sans aucun
risque de surcharge à condition qu'il soit sous tension.

AVERTISSEMENT:

- Stocker en un lieu sec.
- Pour toute réparation, n'utiliser que des pièces de rechange d'origine KASCO.



**ISTRUZIONI D'USO – USE INSTRUCTIONS – GEBRAUCHSANLEITUNG –
MODE D'EMPLOI - INSTRUCCIONES PARA EL USO - INSTRUÇÕES DE
USO - KÄYTTÖOHJEET - BRUKSANVISNING - INSTRUKSJONER FOR
BRUK - GEBRUIKSAANWIJZING - Οδηγίες**

IST-USO-0906004
Rev. N. 7 del 07/01/2026
IDP107
Pag.11 di 24

ESPAÑOL

1. DESCRIPCIÓN

1.1 CASCO: Compuesto de: una carcasa de fibra con tres capas de pintura, la última de las cuales es poliuretánica; una visera de policarbonato; un collar de poliamida que permite cerrar cómoda y eficazmente el casco en torno al cuello del operador; un arnés regable entre 53 y 63 cm; un soporte de plástico acolchado para apoyar el casco sobre las espaldas.

1.2 CENTRALITA

Está integrado dentro del casco.

1.3 GRUPO BATERIA:

3 baterías de litio recargables conectadas en serie e integradas en el casco.

1.4 FILTROS:

1.4.1 FILTRO ZA2P3: La primera sección está compuesta de carta técnica microporosa finamente plegada; la segunda sección está compuesta de carbón activo. Rosca normalizada EN 148-1 (Lea instrucciones para el uso del filtro incluso en cada filtro).

1.5 INDICADOR DE CAUDAL:

Integrado en la visera.

2. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

2.1 NIVEL DE RUIDO: < 75 dB

2.2 ESPECIFICACIONES:

Código del producto	Respirador						
		Flujo de aire mínimo declarado [l/min]	Vida útil estimada de la centralita [h]	Tensión nominal [V]	Tipo de batería recargable	Autonomía batería [h]	Duración aproximada de la batería
0313216-LI	PROF88-LI	120	600	11,1	Litio 2600 mAh	>8	2 años o 300 ciclos

3. FUNCIONAMIENTO

3.1 La centralita, alimentada por la batería recargable, aspira aire a través del filtro y lo envía por el tubo al interior del casco. El casco experimenta una ligera sobre presión y el operador respira aire filtrado, que se expulsa a través de las válvulas de membrana.

4. USO

Para proteger el aparato respiratorio del operador contra gases y vapores orgánicos, fumigantes, brumas y aerosoles líquidos y sólidos.

Los dispositivos están diseñados para la protección de las vías respiratorias del operador y no a otros riesgos tales como la protección de la cara o los ojos.

Algunos de los destinos de uso para el dispositivo para la protección de las vías respiratorias:

a) contra los aerosoles sólidos y líquidos y en contra gases y vapores orgánicos (con filtros ZA2P3):

- Agricultura: mezcla / fumigación: pesticidas, fungicidas, herbicidas; Pulverización y deshierbe con máquina operativa, Pulverización y deshierbe con pulverizador de mochila, Tratamientos fitosanitarios (viticultura, huertas, cereales, avellanas y más), Tratamientos fitosanitarios en invernaderos y viveros, Tratamientos de control de plagas
- Construcción, rehabilitación y restauración: Pintura, pintura y revestimiento de superficies.
- Gestión de residuos: tratamiento y eliminación de residuos.
- Carpintería: encolado.
- Procesado con vidrio y fibras minerales: mezcla y colocación; aplicación de spray.
- Mantenimiento: desinfección y limpieza.
- Pintura: pintura en aerosol / pintura al látex.

4.1 LIMITACIONES

- No utilizar en atmósferas inmediatamente peligrosas para la vida o la salud del operador.
- No utilizar como protección contra monóxido de carbono (CO) y gas natural
- No usar en ambientes cerrados (ej. cisternas o silos).
- No utilizar para el humo de un incendio.
- No utilizar en atmósferas con porcentaje de oxígeno inferior al 17%.
- No utilizar en atmósferas explosivas.
- No utilizar contra polvos peligrosos cuando la concentración ambiente en el medio es mayor que el previsto en la norma EN 529.
- No utilizar en situaciones IDLH (inmediatamente peligrosas para la vida o la salud del operador).

5. INSTRUCCIONES PARA EL USO

5.1 RECARGA DE LA BATERÍA LITIO 3S1P:

La recarga de la batería litio recargable 3S1P debe hacerse exclusivamente con el poder Kasco LI-3 (ver instrucciones).

Tiempo de carga: 3 horas

RECARGAR DESPUES CADA USO.

5.2 PREPARACION RESPIRADOR:

5.2.1 FILTROS:

- Ante de utilizar el filtro, comprobar que el sello sea intacto, que el vencimiento sea entre los límites y que el filtro sea adaptado por el respirador sobre el cual será montado. No hay que confundir las marcas en los filtros en relación con otras normas con la clasificación de esta PPE según la norma EN 12941:98+A1/03+A2/08.
- Quitar las tapas y/o sellos del filtro, enroscar el filete EN148-1 sobre el respirador previsto y leer las instrucciones de uso del filtro.

5.2.2 CASCO:

- Retirar de la visera la película de plástico protectora, que se entrega colocada para conservar la perfecta transparencia del policarbonato hasta el momento del uso.
- Procurar la máxima estabilidad del casco en la cabeza, regulando el arnés.
- Abrir la visera.

5.3 COLOCACIÓN DEL RESPIRADOR:

- Colocarse el casco solamente en atmósfera limpia.
- Colocarse el casco y ajustar el lazo del collar en torno al cuello mediante el pulsador, hasta que quede bien cerrado. Eventuales prendas de temporada para proteger el cuello deben ser el más adherente posible para evitar pliegues que representen un distanciado para el collar. El collar no debe limitar nunca la respiración del operador.
- Cerrar la visera móvil.

5.4 INSTRUCCIONES PARA EL USO Y CONTROL DE LOS INDICADORES DE CAUDAL:

- Verificar que las válvulas sean en condición de poder esalar correctamente porche en contrario las indicaciones del indicador podrían ser alteradas.
- Comprobar que la batería esté totalmente cargada y que los filtros estén correctamente colocados.
- Las operaciones de control descritas en seguidas **NO** deben ser entendidas como pruebas de capacidad y duración de la batería.
- Los indicadores de caudal permiten de controlar al correcto funcionamiento del respirador en posición vertical avalorando el atascamiento del filtro, la carga de la batería, el estado del motor, la estanqueidad y correcto cierre del collar y visera. En el caso se deben seguir trabajos en posición plegada o horizontal, se debe necesario retornar en posición vertical y realizar una comprobación de si había una disminución en el flujo de aire.
- Los indicadores de caudal no son instrumentos de medida universales entonces las indicaciones están validas unicamente por el tipo de respirador por el cual ha sido proyectado y aprobado.

5.4.1. INDICADOR DE CAUDAL CON BOLITA (en la visera del casco):

- Sacar la tapa del indicador de bajo flujo y verificar que la bola puede moverse libremente de BAJO a ALTO y viceversa.
- Con casco colocado y funcionando correctamente, inspire y detiene el respiro por un momento - la bolita en el cilindro del indicador debe ser en posición ALTA.
- N.B: con la visera no cerrada correctamente o bien con el collar aflojado, la bolita en el cilindro podría quedarse en posición BAJA fijo.
- Utilizar el respirador solamente cuando la bolita en el cilindro del indicador de bajo flujo está en posición ALTA o bien ALTA/BAJA oscilante.

6. MANTENIMIENTO

6.1 CASCO:

- Limpiar la carcasa con un detergente sin solvente, o mejor aún con agua y jabón.
- Limpiar la visera solamente con agua y jabón.
- Lavar el collar con agua caliente y jabón.

6.2 CENTRALITAS:

El motor eléctrico no requiere ningún mantenimiento.

6.3 BATERÍA LITIO

- La batería no requiere ningún mantenimiento ni relleno.
- RECARGAR INMEDIATAMENTE DESPUES DE CADA USO PARA PROLONGAR AL MÁXIMO LA DURACIÓN.
- DE NO HABERLO HECHO EN LAS 48 HORAS SIGUIENTES AL USO, LA BATERÍA DESCARGADA YA NO SE PUEDE RECARGAR.
- Si no va a utilizar la batería durante largos periodos de tiempo antes recargar el 50%. No guarde la batería totalmente descargada por más de seis meses.

6.4 FILTROS

- Si se encuentra sellado, el filtro permanece inalterado hasta la fecha de vencimiento indicada en el mismo.
- Los filtros no sellados deben ser sustituidos cada tres meses, independientemente del número de horas trabajadas. Por lo tanto, se aconseja marcar en el filtro la fecha en la cual ha sido abierto.
- Los filtros no se pueden lavar, soplar ni regenerar. Una vez agotados, se los debe sustituir.
- Cambiar los dos filtros conjuntamente.

Haga que revisen su respirador una vez al año en un centro autorizado de Kasco.

7. ADVERTENCIAS

7.1 No utilizar el respirador en las condiciones desaconsejadas en los puntos 4.1.

- No utilizar el respirador si por alguna razón no se está controlando el flujo de aire (ver sección 5.4) y / o si el indicador marca un flujo de aire pobre (ver las especificaciones de la tabla).
- No sumergir la centralita en agua para limpiarla sin las tapas apropiadas.
- No dejar la batería cerca de fuentes de calor superior a 55°C.

- No poner los contactos de la batería en cortocircuito.
- No dejar la batería en contacto con elementos que vibren en exceso.
- Reducir al mínimo la exposición de la batería a los rayos ultravioletas o infrarrojos.
- En caso de rotura de la batería, lavar inmediatamente con agua las partes del cuerpo que hayan entrado en contacto con el líquido derramado.
- No perforar, no comprimir, no desagregar, no apretar la batería en cuanto las fugas podrían inflamarse, explotar o bien desenganchar material peligroso.
- Deje el cargador conectado a la batería solamente si el mismo está encendido y bajo tensión.
- La recarga de la batería se hace correctamente si esta efectuada en temperaturas comprendidas entre 0° en 40°.

7.4 No utilizar nunca filtros caducados, aunque los precintos estén intactos.

- No utilizar nunca un filtro por más de tres meses.

7.5 Volver inmediatamente al aire fresco y limpio, y quitarse el casco, en cualquiera de los siguientes casos:

- percepción de olores o sabores, o irritación en ojos, nariz o garganta;
- aire interno extremadamente caliente;
- sensación de náusea, vómito, dolor de cabeza o malestar general.

7.6 El respirador no ofrece ninguna protección si las centralitas que aspiran aire a través de los filtros no están en funcionamiento. El oxígeno sería consumido rápidamente y la concentración del gas carbonico producido con la respiración superaría los límites del TLV.

7.7 No realizar ninguna modificación ni alteración en el aparato.

7.8 El indicador de caudal está diseñado para comprobar el flujo de aire. No está adaptado para comprobar la capacidad o bien la autonomía de la batería. El provee la máxima precisión de medida cuando está utilizado en posición vertical e de todas maneras no



**ISTRUZIONI D'USO – USE INSTRUCTIONS – GEBRAUCHSANLEITUNG –
MODE D'EMPLOI - INSTRUCCIONES PARA EL USO - INSTRUÇÕES DE
USO - KÄYTTÖOHJEET - BRUKSANVISNING - INSTRUKSJONER FOR
BRUK - GEBRUIKSAANWIJZING - Οδηγίες**

IST-USO-0906004
Rev. N. 7 del 07/01/2026
IDP107
Pag.12 di 24

puede ser considerada válida la indicación fornida en posición diversa da ± 15 grados respecto a la vertical.

- 7.9 Cambiar el casco en caso de daños (ej. golpes y grietas) que podría afectar a la estanqueidad del dispositivo.
- 7.10 El respirador debe ser utilizado exclusivamente por personal con una formación sólida y a conocimiento de las limitaciones técnicas y legales.
- 7.11 El respirador no puede ser utilizado por personas con problemas de olfato.
- 7.12 No utilizar el respirador si no ha sido controlado anualmente por un centro autorizado.

8. REPARACIONES

- 8.1 Para cualquier reparación utilizar solamente los recambios originales KASCO.
- 8.2 Para solicitar asistencia técnica ante problemas con los aparatos, es necesario especificar los siguientes datos: Tipo de respirador. N. de serie. Nombre del vendedor. Tipo de inconveniente encontrado. Sustancia tóxica utilizada y concentración de la misma. Tipo de filtro. Frecuencia de uso. De considerarse útil, incluir un esquema del tipo de trabajo.

9. MARCADO

	La marca CE indica que se cumplen los requisitos esenciales de salud y seguridad indicados en el anexo II del Reglamento (EU) 2016/425. El número 0426 que figura junto al CE identifica al Organismo Notificado ITALCERT encargado de comprobar el producto terminado, según se indica en el Reglamento (EU) 2016/425.		
	FECHA VENCIMIENTO año/mes		TEMPERATURA de Almacenamiento mínima y máxima
	HUMEDAD máxima permitido en la zona de almacenamiento		Año de producción
	ISTRUCCIONES de leers ante del uso		Disposición diferencial

- a) Ejemplo etiqueta en el respirador:
La etiqueta se aplica sobre el casco y también la caja que contiene el respirador

Logo →

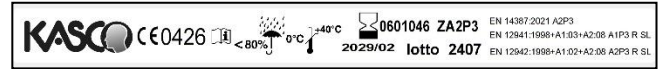
Nombre producto y número →

Norma de referencia →

Número de serie →



- b) Ejemplo de etiquetas aplicadas en el filtro:



10. TRANSPORTE

Para mantener entero el respirador durante el transporte conservarlo en el embalaje original.

11. ALMACENAMIENTO

Guardar el respirador en el embalaje original. Guardar el embalaje a una temperatura entre 0°C y +40°C y una humedad inferior a 80%.

12. ATENCIÓN

12.1 ANTE DEL USO COMPROBAR QUE LOS CÓDIGOS, EL TIPO Y LA CANTIDAD DE LOS COMPONENTES CORRESPONDEN A LOS DATOS ESCRITOS ESTA INSTRUCCIÓN DE USO.

12.2 La sociedad KASCO no considerara válida cualquier tipo de garantía y declina toda responsabilidad directa o indirecta en el caso las instrucciones de uso y manutención no sean seguidas sobre los propios respiradores y en el caso no sean montados filtros y recambios originales KASCO.

12.3 LA RESPONSABILIDAD PRODUCTO RESPECTO AL CORRECTO FUNCIONAMIENTO DEL ELECTRORESPIRADOR RECAE IRREVOCABLEMENTE SOBRE EL COMPRADOR O QUIEN LO USA EN CASO DE QUE:

- a) NO ESTÁN ECHAS LAS MANUTENCIONES PREVISTAS O BIEN SE REALICEN OPERACIONES DE MANTENIMIENTO O REPARACIONES NO EFECTUADAS POR PERSONAL DE KASCO O POR UN CENTRO DE ASISTENCIA NO AUTORIZADO KASCO;
- b) SEA USADO DE MANERA O PARA USOS NO PREVISTOS POR LA CERTIFICACIÓN DEL PRODUCTO.

12.4 IMPORTANTE: ATENERSE Estrictamente A LAS INSTRUCCIONES Y LIMITACIONES DE ESTE APARATO.

EN CASO CONTRARIO PODRÍA COMPROMETERSE LA EFICIENCIA DEL RESPIRADOR Y DISMINUIR EL GRADO DE PROTECCIÓN AL OPERADOR.

Los DPI objetos de las presentes instrucciones para el buen uso han sido certificados CE en acuerdo a el Reglamento (EU) 2016/425 y sucesivas modificaciones como DPI de Cat.3 por ITALCERT, V.le Sarca, 336 - I 20126 MILANO; organismo notificado N°0426. La marcación CE significa el respecto a los requisitos esenciales de salud y seguridad del **anexo II del Reglamento (EU) 2016/425. El número 0426 siguiendo la marca CE identifica el Organismo Notificado ITALCERT responsable del control del producto según el Reglamento (EU) 2016/425.**

Las declaraciones de conformidad se pueden descargar de nuestro sitio web : <https://kasco.eu/en/download-area/> .

NOTAS:

Rango temperatura de funcionamiento	de 0°C a 40°C
Rango humedad en funcionamiento	de 0°C a 80%
Rango de temperatura por cargar la batería	de 0°C a 40°C
	En temperaturas por debajo de 0 ° C y superiores a 40 ° C, la batería podría no aceptar la carga
Tiempo de ejecución do equipo	El tiempo de ejecución equipo está fuertemente influenciado por las condiciones del filtro y de otros factores. El tiempo de ejecución especificado en el cuadro 2.2 asume el funcionamiento con filtros limpios y baterías completamente cargadas. Diferentes condiciones producirán diferentes tiempos de ejecución.

INTRUCCIONES PARA EL USO CARGADOR

Tipo de batería	Modelo de batería	Modelo de cargador	Tensión [V]	Corriente de carga [A]	Tiempo de recarga [h]
LITIO recargable	LI-3S 2600 mAh	LI-3 cod.0105090	110-220V 50-60Hz	1,5	< 2

- Dispositivo de protección contra los cortocircuitos.
- Dispositivo de mantenimiento en carga de la batería en 90% de carga (LED VERDE)
- Dispositivo de igualación a la temperatura ambiente.

INSTRUCCIONES DE USO

- Conectar el cargador a la red de electricidad..
 - Conectar el enchufe de la batería a la toma del cargador.
- La recarga de la batería se hará automáticamente. (LED ROJO).

Aunque esté completamente cargada, la batería puede dejarse conectada al cargador sin riesgo de sobrecarga bajo condición que el cargador sea bajo tension.

ADVERTENCIAS:

- Conservar en un lugar seco.
- Para cualquier reparación utilizar solamente los recambios originales KASCO.



**ISTRUZIONI D'USO – USE INSTRUCTIONS – GEBRAUCHSANLEITUNG –
MODE D'EMPLOI - INSTRUCCIONES PARA EL USO - INSTRUÇÕES DE
USO - KÄYTTÖOHJEET - BRUKSANVISNING - INSTRUKSJONER FOR
BRUK - GEBRUIKSAANWIJZING - Οδηγίες**

IST-USO-0906004
Rev. N. 7 del 07/01/2026
IDP107
Pag.13 di 24

PORTUGUÊS

1. DESCRIÇÃO.

1.1 CAPACETE: É constituído por: um invólucro fibra com 3 camadas de tinta, das quais a última, a mais exterior, é de poliuretano; uma viseira de policarbonato; um suporte de plástico embutido para suportar o peso do capacete nos ombros; um colar de poliamida que possibilita fechar de maneira agradável e eficiente o capacete ao redor do pescoço do utilizador; uma correia regulável de 53 até 63 cm.

1.2 UNIDADE DE VENTONHA:

Está integrado no interior do capacete..

1.3 GRUPO DA BATERIA

3 baterias de lítio recarregáveis ligadas em série e integradas no capacete.

1.4 FILTROS

1.4.1 ZA2P3: A primeira secção é feita de papel de técnico micro poroso finamente dobrado. A segunda secção de carvão activo.

Junta com rosca na norma 148-1 (Ver as instruções para o uso fornecidas com cada filtro).

1.5 INDICADOR DE CAPACIDADE:

Integrado na viseira

2 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

2.1 NÍVEL DE RUÍDO: < 75 dB.

2.2 ESPECIFICAÇÕES:

Código produto	Respirador						
		Fluxo de ar mínima declarada [l/min]	Vida útil estimada da unidade [h]	Tensão nominal [V]	Tipo de bateria recarregável	Autonomia bateria [h]	Estimativas vida útil da bateria
0313216-LI	PROF88-LI	120	600	11,1	Lítio 2600 mAh	>8	2 anos ou 300 ciclos

3. FUNCIONAMENTO

3.1 A unidade de ventilação alimentada pela bateria aspira ar pelo o filtro e envia-o para o interior do capacete. O capacete passa a ter uma leve sobrepressão e o operador respira ar filtrado, que é escoado pelas válvulas de membrana.

4. UTILIZAÇÃO

Para proteger o sistema respiratório do operador contra gases e vapores orgânicos, fumo, névoas aerossóis sólidos e líquidos.

Os dispositivos são concebidos para a protecção do tracto respiratório do operador e não a outros riscos, tais como os de protecção do rosto ou nos olhos.

Alguns dos destinos da utilização a que o PPE é projetado para proteger o operador do sistema respiratório:

a) contra os aerossóis sólidos e líquidos e contra gases e vapores orgânicos (com filtros ZA2P3):

- Agricultura: mistura / pulverização: pesticidas, fungicidas, herbicidas; Pulverização e remoção de ervas daninhas com máquina operacional, Pulverização e remoção de ervas daninhas com pulverizador de mochila, Tratamentos fitossanitários (viticultura, pomares, cereais, avelãs e mais), Tratamentos fitossanitários em estufas e viveiros, Tratamentos de controle de pragas
- Construção, reforma e restauração: Pintura, pintura e revestimento de superfícies.
- Gerenciamento de resíduos: manuseio e descarte de resíduos.
- Carpintaria: Colagem.
- Processamento com fibras de vidro e minerais: mistura e assentamento; aplicação por pulverização.
- Manutenção: desinfecção e limpeza.
- Pintura: pintura spray / pintura látex.

4.1 LIMITAÇÕES

- a) Não utilizar em ambientes imediatamente perigoso para a vida ou a saúde do operador.
- b) Não utilizar para protecção contra monóxido de carbono, gases naturais e gases de fumaça.
- c) Não utilizar em ambientes fechados (por ex.: cisternas, silos).
- d) Não utilizar para fumo de incêndio.
- e) Não utilizar em atmosferas com percentual de oxigénio inferior a 17%.
- f) Não utilizar em atmosferas explosivas.
- g) Não utilizar contra poeiras perigosas quando a concentração no meio ambiente é maior do que o previsto na norma EN 529.
- h) Não utilizar em situações imediatamente perigosas para a vida ou a saúde do operador (IDHL).

5. INSTRUÇÕES PARA O USO

5.1 RECARGA DE BATERIAS LÍTIO 3S1P

A recarga da bateria lítio recarregável 3S1P deve ser feita exclusivamente com o poder Kasco LI-3 (ver instruções).

Tempo de carregamento: 3 horas

RECARREGAR A BATERIA DEPOIS DE CADA UTILIZAÇÃO.

5.2 PREPARAÇÃO DO RESPIRADOR:

5.2.1 FILTROS:

- a) Antes de usar um filtro assegurar-se que o sigilo esteja intacto, que esteja no prazo de validade e que o filtro seja apropriado para o respirador em que será montado. Tenha cuidado para não confundir as marcações nos filtros relacionadas a outras normas com a classificação deste PPE de acordo com EN 12941: 98 + A1 / 03 + A2 / 08
- b) Retirar as tampas e/ou sigilos do filtro, atarraxá-lo pela rosca EN 148 ao respirador apropriado e ler as instruções para uso do filtro.

5.2.2 CAPACETE:

- a) Retirar da viseira a película protectora de plástico deixada para manter uma perfeita transparência do policarbonato até o momento de usar.
- b) Colocar o capacete na cabeça com a máxima estabilidade a regular o comprimento da correia e as bandas (se houver) em baixo do queixo.
- c) Abrir a viseira.

5.3 COMO COLOCAR O CAPACETE:

- a) Coloca-lo apenas no ar limpo.
- b) Colocar o capacete e apertar a banda ao redor do pescoço com o fecho, até prender-se da melhor maneira. O colar nunca deve atrapalhar a respiração do operador. Qualquer peça de roupa no pescoço (por exemplo, para o frio) deve ser a mais justa possível para evitar dobras que afastem o colar.
- c) Fechar a viseira que se abre (por K80S / PROF88-LI).

5.4 INSTRUÇÕES PARA O USO E O CONTROLO DOS INDICADORES DE FLUXO

- a) Assegurar-se que as válvulas estejam em condição que permitam exalar correctamente, senão as indicações do indicador poderão ser incorrectas.
- b) Assegurar-se que a bateria esteja completamente carregada e que os filtros estejam enroscados correctamente.
- c) Os controlos da seguinte lista NÃO devem ser considerados controlos de capacidade e durabilidade da bateria.
- d) Os indicadores possibilitam controlar o funcionamento correcto do respirador em posição vertical, avaliar entupimentos do filtro, carga da bateria, estado do motor, vedação e fecho certo do colar e da viseira. Quando eles são executados trabalhos onde o operador tem de manter-se dobradas ou posição horizontal, em que o evento deve ocorrer uma diminuição do fluxo de ar, o retorno de uma posição vertical para executar uma verificação.
- e) Os indicadores não são instrumentos de medição universais de fluxo, portanto suas indicações são válidas unicamente para o tipo de respirador para o qual tiverem sido projectados e aprovados.

5.4.1 INDICADOR DE CAPACIDADE DE ESFERA (sobre a viseira do capacete):

- a) Retirar a tampa do indicador de baixo fluxo e assegurar-se que a esfera possa passar desimpedida da posição BAIXA para a posição ALTA e vice-versa.
- b) Com capacete na cabeça e a funcionar correctamente, inspirando e retendo a respiração um instante, a bolinha/pequeno cilindro do indicador deve estar na posição ALTA.
- c) Obs.: se a viseira que se abre estiver mau fechada ou com o colar demasiado solto a bolinha/pequeno cilindro pode permanecer fixa na posição BAIXA.
- d) Utilizar o respirador apenas enquanto a bolinha/pequeno cilindro do indicador de baixo fluxo estiver na posição ALTA ou ALTA/BAIXA e a oscilar. Esta verificação deve ser realizada com o indicador na posição vertical.

6. MANUTENÇÃO

6.1 CAPACETE

- a) Limpar o invólucro com detergentes sem solventes ou melhor ainda se apenas com água e sabão.
- b) Limpar a viseira com apenas água e sabão.
- c) Lavar o colar com água morna e sabão.

6.2 UNIDADE DE VENTILAÇÃO

- a) Para o motor eléctrico não há necessidade de operações de manutenção.

6.3 BATERIA DE LÍTIO:

- a) Para a bateria não há necessidade de operações de manutenção ou para completar. RECARREGAR IMEDIATAMENTE DEPOIS DE CADA USO PARA OBTER DURABILIDADE MÁXIMA.
- b) AS BATERIAS NÃO PODEM PERMANECER DESCARREGADAS. SE O FUNCIONAMENTO FALHAR, CONTROLAR A CARGA A QUAL ESTIVEREM LIGADAS A BATERIA É EQUIPADA COM UM CIRCUITO DE PROTECÇÃO QUE INTERROMPE A ALIMENTAÇÃO SE FOR PEDIDA UMA POTÊNCIA SUPERIOR À PREVISTA PELO PROJECTO.
- d) Se você não vai utilizar a bateria durante longos períodos de tempo antes de ter que recarregar a 50%. Não mantenha a bateria totalmente descarregada por mais de seis meses.

6.4 FILTROS:

- a) Se sigilados, os filtros conservam-se inalterados até a data de validade indicada.
- b) Os filtros dos quais já se tiver retirado as tampas deverão ser substituídos em todo o caso, independentemente das horas de trabalho, no prazo de TRÊS meses. Por isto é aconselhável anotar no invólucro a data em que foi aberto.
- c) Os filtros não podem ser lavados, nem soprados, nem regenerados. Uma volta esgotados devem ser substituídos.
- d) Se dois ou mais filtros estiverem ligados em paralelo, os mesmos deverão ser substituídos contemporaneamente.
- e) Mandar, uma vez por ano, o respirador a um centro autorizado da KASCO.

7. ADVERTÊNCIAS

- 7.1 Não utilizar o respirador nas condições desaconselhadas nos pontos 4.1.
- 7.2 Não utilizar o respirador se por qualquer motivo o indicador assinalar que o fluxo está escasso
- 7.3 Não expor a bateria a fontes de calor superiores a 55°C.
 - Não colocar os contactos da bateria em curto-circuito.
 - Não deixar a bateria em contacto de peças com excessivas vibrações.
 - Se por ventura a bateria rebentar, lavar com água imediatamente com água as partes em contacto com a mesma.
 - Reduzir ao mínimo a exposição da bateria aos raios ultravioleta e infravermelho
 - Não perfurar, esmagar, desmontar nem abrir a bateria porque o seu conteúdo pode arder, estourar ou deitar material perigoso.
 - Manter o alimentador ligado à bateria apenas se o mesmo estiver ligado e sob tensão.
 - A recarga da bateria será realizada correctamente se feita entre as temperaturas de 0° e 40°C. Para temperatura diferentes, contactar a KASCO.
- 7.4 Nunca utilizar depois da data de validade, mesmo com os sigilos intactos.
 - Nunca utilizar um filtro durante mais de TRÊS meses.
- 7.5 Sair imediatamente ao fresca e limpo e retirar o capacete se, durante o uso:
 - a) perceber odores ou sabores, ou sentir irritações nos olhos, nariz ou garganta.
 - b) o ar no interior torna-se extremamente quente.
 - c) sentir náusea, ânsia de vômito, dor de cabeça ou mal-estar generalizado.



**ISTRUZIONI D'USO – USE INSTRUCTIONS – GEBRAUCHSANLEITUNG –
MODE D'EMPLOI – INSTRUCCIONES PARA EL USO – INSTRUÇÕES DE
USO – KÄYTTÖOHJEET – BRUKSANVISNING – INSTRUKSJONER FOR
BRUK – GEBRUIKSAANWIJZING – Οδηγίες**

IST-USO-0906004
Rev. N. 7 del 07/01/2026
IDP107
Pag.14 di 24

- 7.6 O respirador não fornece qualquer protecção se os grupos da ventoinha de aspiração do ar pelos filtros não são funcionarem, o oxigénio será rapidamente consumido e a concentração de gás carbónico produzida pela respiração ultrapassaria os limites de TLV.
- 7.7 Não realizar qualquer modificação ou alteração no respirador.
- 7.8 O indicador de capacidade é fornecido para controlar a capacidade de ar. Não é apropriado para controlar a capacidade ou autonomia da bateria.
O indicador fornece a máxima precisão se for utilizado em posição vertical e, em todo o caso, não pode ser considerada válida uma indicação fornecida em posição ± 15 graus relativamente à vertical.
- 7.9 Substituir o capacete em caso de dano (ex. solavancos ou rachaduras) que poderiam afetar o aperto do dispositivo.
- 7.10 O respirador deve ser usado somente por técnicos qualificados que foram treinados no uso e que estão cientes dos limites técnicos e dos impostos pela lei.
- 7.11 O respirador não pode ser utilizado por pessoas com o senso do olfacto alterado.
- 7.12 Não utilizar o respirador se não tiver sido submetido ao controlo anual de um centro autorizado.

8. REPARAÇÕES

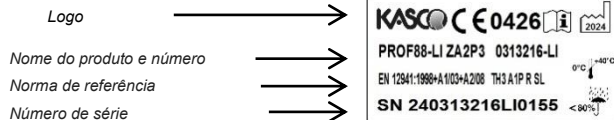
- 8.1 Para qualquer reparação utilizar somente peças sobressalentes originais da KASCO.
- 8.2 Para obter assistência técnica para os respiradores da KASCO são necessárias as seguintes informações:
Tipo de respirador - Número de série. - Nome do revendedor - Tipo de inconveniente encontrado - Tipo e concentração de poluente - Tipo do filtro utilizado - Frequência de utilização - Incluir um esquema do tipo de trabalho, se o considerar útil.

9. MARCAÇÃO

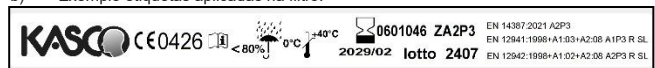
	A marca CE certifica a conformidade com os requisitos essenciais de saúde e segurança do anexo II da Regulamento (UE) 2016/425 O número 0426 perto do CE identifica o oficial de controle do corpo ITALCERT avisado do produto acabado em conformidade com o Regulamento (UE) 2016/425		
	PRAZO ano e mês		Temperatura mínima e máxima de armazenamento
	UMIDADE ' mínima e máxima de armazenamento		Ano de Produção
	INSTRUÇÕES Leia antes de usar		

O EPI a que referem as presentes instruções para o uso foram certificados para a CE de acordo com a Regulamento (UE) 2016/425 e sucessivas modificações como EPI de categoria III, aos cuidados da ITALCERT, V.le Sarca, 336 - I 20126 MILÃO; Organismo Notificado n.º 0426. A marcação da CE significa que atende aos requisitos essenciais de saúde e segurança nos termos do anexo II do Regulamento (UE) 2016/425
O número 0426 ao lado de CE identifica o Organismo Notificado ITALCERT dedicado ao controlo do produto acabado nos termos do Regulamento (UE) 2016/425
As declarações de conformidade podem ser baixadas do nosso site: <https://kasco.eu/en/download-area/>

- a) Exemplo etiqueta no respirador:
A etiqueta é aplicada ao casco e a caixa que contém o respirador



- b) Exemplo etiquetas aplicadas na filtro:



10. TRANSPORTE

Para manter a integridade do respirador durante seu transporte, guarde-o na embalagem original.

11. ARMAZENAMENTO

Guardar o respirador na embalagem original. Possivelmente guardar e embalagem em temperaturas entre 0° C e + 40° C e humidade inferior a 80%.

12. ATENÇÃO

- 12.1 ANTES DE USAR ASSEGURAR-SE QUE OS CÓDIGOS, O TIPO E A QUANTIDADE DAS PEÇAS CORRESPONDAM AOS DADOS APRESENTADOS NESTAS INSTRUÇÕES.
- 12.2 A KASCO considera perdido qualquer tipo de garantia e exime-se de qualquer responsabilidade directa ou indirecta se para os próprios respiradores não forem seguidas as instruções para uso e manutenção e não forem montados filtros e peças sobressalentes originais da KASCO.
- 12.3 A responsabilidade pelo correcto funcionamento do respirador é transferida de maneira irrevogável ao comprador ou o utilizador se:
- a) nos respiradores não forem realizadas as operações de manutenção previstas ou forem realizadas operações de manutenção ou reparações por pessoal não da Kasco ou de centro de assistência autorizado pela Kasco.
- b) o respirador for utilizado de maneira ou para utilizações não previstas nas presentes instruções.
- 12.4 Importante:
obedecer rigorosamente às instruções e limitações desta aparelhagem.
CASO CONTRÁRIO A EFICIÊNCIA DO RESPIRADOR PODERÁ DIMINUIR E O GRAU DE PROTECÇÃO DO OPERADOR REDUZIR-SE.

Temperatura de operação	Da 0 a 40°C
Umidade Relativa de Operação	Da 0 a 80%
Temperatura de carga da bateria	Da 0 a 40°C A bateria pode não ser carregada em temperaturas abaixo de zero e acima de 40 ° C
Duração da operação do dispositivo	Consulte a tabela no ponto 2.2 A duração da operação é muito afectado pela condição de o filtro e outros factores. O tempo de operação especificado na tabela acima pressupõe o uso com filtros limpos e baterias totalmente carregadas. As diferentes condições podem produzir reduções em tempos de execução.

INSTRUÇÕES DE USO DO CARREGADOR

Tipo de bateria	Modelo de bateria	Modelo do carregador	Tensão [V]	Corrente de carregamento [A]	Tempo de recarga [h]
LITIO recarregável	LI-3S 2600 mAh	LI-3 cod.0105090	110-220V 50-60Hz	1,5	< 2

- Dispositivo de protecção contra curtos-circuitos.
- Dispositivo de manutenção de carregamento da bateria com carga de 90% (LED VERDE).
- Dispositivo de equalização à temperatura ambiente.

INSTRUÇÕES DE USO

- Conecte o carregador à rede elétrica.
 - Conecte o plugue da bateria ao soquete do carregador.
- A recarga da bateria será feita automaticamente. (LED VERMELHO).
- Embora totalmente carregada, a bateria pode ser deixada conectada ao carregador sem risco de sobrecarga, sob a condição de que o carregador esteja energizado.

ADVERTÊNCIAS:

- Guarde em local seco.
- Para qualquer reparo, use apenas peças de reposição originais KASCO.



**ISTRUZIONI D'USO – USE INSTRUCTIONS – GEBRAUCHSANLEITUNG –
MODE D'EMPLOI - INSTRUCCIONES PARA EL USO - INSTRUÇÕES DE
USO - KÄYTTÖOHJEET - BRUKSANVISNING - INSTRUKSJONER FOR
BRUK - GEBRUIKSAANWIJZING - Οδηγίες**

IST-USO-0906004
Rev. N. 7 del 07/01/2026
IDP107
Pag.15 di 24

SUOMALAINEN

1. KUVAU

1.1 KYPÄRÄ:

Se koostuu: kuiturungosta, joka on maalattu 3 maakerroksella, joista viimeinen, ulkopuolisin, on polyuretaania; polykarbonaattiviisiri; pehmustettu muovituki, joka tukee kypärän painoa hartioilla, polyamidikaulus, joka mahdollistaa miellyttävän ja tehokkaan kypärän sulkemisen käyttäjän kaulan ympärille; säädettävät valjaat 53-63 cm.

1.2 OHJAUSYKSIKKÖ:

Integroitu visiiriin/PUTKIKOKOONPANO:

1.3 AKKURYHMÄ

3 ladataavaa litiumiparistoa kytkettynä sarjaan ja integroituna kypärään.

1.4 SUODATIN:

1.4.1 ZA2P3: Ensimmäinen osa on valmistettu hienoksi laskostetusta mikrohuokoisesta teknisestä paperista. Toinen osa aktiivihiiltä. Standardoitu kierreltiös EN 148-1 (katso kunkin suodattimen mukana toimitettu käyttöohje).

1.5 VIRTAAUSINDIKATORI:

Integroitu visiiriin.

2. TEKNISET OMINAISUUDET:

2.1 MELU: < 75 dB.

2.2 TEKNISET TIEDOT:

2.2. YKSIKÖTIEDOT:							
Koodi tuote	Sähköhengityslaitte						
		Ilmoitettu vähimmäisilmavirta [l/min]	Ohjauksyksikön arvioitu käyttöikä [h]	Järjeste- län nimellinen jännite [V]	Ladattava akkutyypit	Autonomia rummut [h]	Arvioitu akun käyttöikä
0313216-LI	PROF88-LI	120	600	11,1	Litium 2600 mAh	>8	2 vuotta tai 300 sykliä

3. KÄYTTÖ

3.1 Akulla toimiva ohjauksyksikkö imee ilmaa suodattimen läpi ja lähettää sen kypärän sisään. Kypärä joutuu lievään ylipaineeseen ja käyttäjä hengittää suodatettua ilmaa, joka poistuu kalvoventtiilien kautta.

4. KÄYTÄ:

Käyttäjän hengityselinten suojaamiseen orgaanisilta kaasuilta ja höyryiltä, huuruilta, sumuilta sekä kiinteiltä ja nestemäisiltä aerosoleilta, jos se on varustettu ZA2P3-yhdistelmäsuodattimella.

Henkilönsuojain on suunniteltu suojaamaan käyttäjän hengitysteitä, ei muita riskejä, kuten kasvojen tai silmien suojausta varten.

Joitakin käyttötarkoituksia, joihin henkilönsuojain on suunniteltu suojaamaan käyttäjän hengityselimiä:

- a) kiinteitä ja/tai nestemäisiä aerosoleja sekä orgaanisia kaasuja ja höyryjä vastaan (ZA2P3-suodattimilla):**
- Maatalous: sekoitus/ruiskutus: torjunta-aineet, fungisidit, rikkakasvien torjunta-aineet; Ruiskutus ja kitkeminen toimivilla koneilla, Ruiskutus ja kitkeminen reppuruiskulla, Kasvinsuojelutoimenpiteet (viininviljely, hedelmätarhat, viljat, hasselpähkinät ja paljon muuta), Kasvinsuojelutoimenpiteet kasvihuoneissa ja taimitarhoissa, Desinfiointitoimenpiteet
 - Rakentaminen, saneeraus ja restaurointi: Maalaus, petsaus ja pintamaalaus.
 - Jätehuolto: jätteiden käsittely ja hävittäminen.
 - Puuntyöstö: Liimaus.
 - Lasikuitujen ja mineraalien käsittely: sekoitus ja asennus; ruiskutus.
 - Huolto: desinfiointi ja puhdistus.
 - Maalaus: ruiskumaalaus/lateksimaalaus.

4.1 RAJOITUKSET

- a) Älä käytä ympäristöissä, jotka ovat välittömästi vaarallisia käyttäjän hengelle tai terveydelle.
- b) Älä käytä suojaamiseen hiilimonoksia, maakaasuja ja kaasuja vastaan kaasutusaineet
- c) Älä käytä suljetuissa ympäristöissä (esim. säiliöissä, siloissa).
- d) Älä käytä palokaasujen poistamiseen.
- e) Älä käytä ilmakehässä, jonka happiprosentti on alle 17 %.
- f) Älä käytä räjähdysvaarallisissa tiloissa.
- g) Älä käytä vaarallista pölyä vastaan, kun ympäristön pitoisuus on korkeampi kuin EN 529 -standardissa on ilmoitettu.
- h) Älä käytä IDLH-ympäristöissä (tilanteet, jotka ovat välittömästi vaarallisia käyttäjän hengelle tai terveydelle).

5. KÄYTTÖOHJEET

5.1 AKUN LATAAMINEN LITIUM 3S1P

Ladattavien 3S1P-litiumparistojen lataaminen on tehtävä yksinomaan Kasco LI-3 -akkulaturilla (katso oheiset ohjeet).

Latausaika: 3 tuntia

LATAA AKKU JOKAINEN KÄYTÖN JÄLKEEN.

5.2 HENGITYSENSUOJAIMEN VALMISTELU

5.2.1 SUODATIN:

a) Tarkista ennen suodattimen käyttöä, että tiiviste on ehjä, että viimeinen käyttöpäivä on sopivan ajan sisällä ja että suodatin sopii siihen hengityssuojaimen, johon se asennetaan. Varo sekoittamasta muihin standardeihin liittyviä suodattimien merkintöjä tämän henkilönsuojaimen EN 12941:98+A1/03+A2/08 mukaiseen luokitukseen.

b) Poista suojukset ja/tai tiivisteet suodattimesta, kierrä se EN 148-1 -kierteellä aiottuun hengityssuojaimen ja lue suodattimen käyttöohjeet.

5.2.2 KYPÄRÄ:

a) Poista visiiristä jäänyt suojamuovikalvo säilyttääksesi polykarbonaatin täydellisen läpinäkyvyyden käyttöön asti.

b) Saavuta kypärän maksimaalinen vakaus päässä säätämällä valjaiden ja leukahihnojen kokoa, jos mahdollista.

c) Avaa visiiri.

5.3 HENGITYSENSUOJAIMEN KÄYTTÄMINEN:

a) Käytä kypärää vain puhtaassa ilmassa.

b) Käytä kypärää ja kiristä kaulusnauha niskan ihon ympärille napin avulla, kunnes saavutetaan paras mahdollinen sulkeutuminen. Kaulus ei kuitenkaan saa koskaan rajoittaa käyttäjän hengitystä. Kaikkien kausivaatteiden, jotka suojaavat kaulaa, on oltava mahdollisimman tiukat, jotta vältytään rypistyksiltä, jotka edustavat kauluksen välkkäppälettä.

c) Sulje avattava visiiri.

5.4 YLEISET OHJEET VIRTAAUSINDIKAATTOREIDEN KÄYTTÖÄ JA HALLINTAAN:

a) Tarkista, että venttiilit pystyvät hengittämään kunnolla ulos, muuten ilmaisimen osoittimet voivat vääristyä.

b) Varmista, että akku on ladattu täyteen ja suodattimet on ruvattu kunnolla kiinni.

c) Alla lueteltuja tarkistuksia Ei tule pitää akun kapasiteetin ja/tai käyttöiän tarkastuksina.

d) Ilmaisimien avulla voit tarkistaa hengityssuojaimen oikean toiminnan pystyasennossa arvioimalla suodattimen tukkeutuminen, akun latausta, moottorin tilaa, kireyttä sekä kauluksen ja visiirin oikeaa sulkemista. Jos suoritetaan työtä, jossa käyttäjän on pysyttävä taivutettuna tai vaaka-asennossa, jos ilmavirtaus vähenee, palaa pystyasentoon tarkastusta varten.

e) Indikaattorit eivät ole yleisiä virtausmittauslaitteita, joten niiden osoitus koskee vain sitä hengityssuojainta, jota varten ne on suunniteltu ja hyväksytty.

5.4.1 PALLON KAPASITEETIN ILMAINEN (kypärän visiirissä):

a) Irrota korkki alhaisen virtauksen ilmaisimesta ja tarkista, että pallo voi liikkua vapaasti LOW-asennosta HIGH-asentoon ja päinvastoin.

b) Kun kypärä on päällä ja toimii oikein, hengittäen ja pidättämällä hengitystä hetken, osoitinpallo/sylinteri on oltaava HIGH-asennossa.

c) HUOM: jos avautuva visiiri on suljettu huonosti tai kaulus on liian löysällä, pallo/sylinteri voi asettua kiinteään MATALA-asentoon.

d) Käytä hengityssuojainta vain, kunnes alhaisen virtauksen ilmaispallo/sylinteri on HIGH tai värähtelevä HI/LOW -asennossa. Tämä tarkistus on tehtävä ilmaisimen ollessa pystyasennossa.

6. HUOLTO

6.1 KYPÄRÄ:

a) Puhdista runko liuotinvapaalla pesuaineella tai paremminkin vain saippualla ja vedellä.

b) Puhdista visiiri vain saippualla ja vedellä.

c) Pese kaulus lämpimällä vedellä ja saippualla.

6.2 OHJAUSYKSIKÖT:

Sähkömoottori ei vaadi huoltoa.

6.3 LITIUMPARISTOT:

a) Akku ei vaadi huoltoa tai täyttöä.

b) LATAA VÄLITTÖMÄSTI JOKAINEN KÄYTÖN JÄLKEEN, JOTTA KÄYTETÄÄN MAKSIMIKÄSIÄ.

c) AKUT EIVÄT VOI JÄÄJÄ TYHJÄT. JOS ne EIVÄT TOIMI, TARKISTA KUORMITUS, JOIHIN NE ON KYTKENNÄT. AKKU ON VARUSTETTU SUOJAPIIRILLÄ, JOKA KESKEÄÄ VIRTAAJÄRJESTELMÄN, JOS TARVITTAAN PROJEKTIA SUUREMPI TEHO.

d) Jos et aio käyttää akkua pitkään aikaan, lataa se ensin 50 %:iin. Älä pidä akkua täysin tyhjänä yli kuuden kuukauden ajan.

6.4 SUODATIN:

a) Jos suodattimet on suljettu, ne säilyvät muuttumattomina ilmoitettuun viimeiseen käyttöpäivään asti.

b) Suodattimet, joiden kannet on irrotettu, on joka tapauksessa vaihdettava, työajasta riippumatta, KOLMEN kuukauden kuluessa. Tätä tarkoitusta varten on suositeltavaa merkitä pakkaukseen avauspäivämäärä.

c) Suodattimia ei voi pestä, puhalttaa tai regeneroida. Kun ne ovat kuluneet loppuun, ne on vaihdettava.

d) Jos kaksi pi useampia suodattimia on kytketty rinnan, ne on vaihdettava samanaikaisesti.

Tarkistuta hengityssuojaimesi kerran vuodessa valtuutetussa KASCO-huollossa..

7. VAROITUKSET

7.1 Älä käytä hengityssuojainta olosuhteissa, joita ei suositella kohdissa 4.2.

• Älä käytä hengityssuojainta, jos ilman virtausnopeutta ei jostain syystä ole tarkistettu (katso kohta 5.4) ja/tai jos virtausnopeuden ilmaisim osoittaa huonoa ilmavirtaa (katso tekninen taulukko).

7.2 Älä upota ohjauksyksikköä veteen minkään puhdistustoimenpiteen ajaksi, ellei ole sinetöitynyt syöttö- ja imuaukko asiaanmukaisilla korkilla.

7.3 Älä altista akkua yli 55 °C:n lämmönlähteille.

- Älä oikosulje akun koskettimilla.
 - Älä jätä akkua kosketuksiin osien kanssa, jotka tärisivät liikaa.
 - Jos akku rikkoutuu, pese välittömästi veden kanssa kosketuksiin joutuvat osat.
 - Minimoi akun altistuminen ultraviolettii- ja infrapunasäteille.
 - Älä puhkaise, murskaa, pura tai avaa akkua, sillä mikä tahansa vuotava akku voi syttyä, räjähtää tai vapauttaa vaarallisia aineita.
 - Pidä akkulaturi kytkettynä akkuun vain, jos se on päällä.
 - Akun lataus tapahtuu oikein, jos se suoritetaan 0–40 °C:n lämpötiloissa.
- 7.4** Älä koskaan käytä vanhentuneita suodattimia, vaikka tiivisteet olisivat ehjät.
- Älä koskaan käytä suodatinta pidempään kuin KOLME kuukautta.

7.5 Palaa välittömästi raittiiseen, puhtaaseen ilmaan ja poista kypäräsi, jos käytön aikana:

a) havaitset hajuja tai makuja tai tunnet ärsytystä silmissäsi, nenässäsi ja kurkussasi.

b) sisällä oleva ilma kuumenee erittäin kuumaksi.

c) jos tunnet pahoinvointia, oksentelua, päänsärkyä tai yleistä huonovointisuutta.

7.6 Hengityssuojain ei tarjoa suojaa, jos tuuletinkokoonpanot, jotka imevät ilmaa suodattimien läpi, eivät toimi. Happi kuluisi nopeasti ja hengityksen tuottaman hiilidioksidin pitoisuus ylittäisi TLV-rajat.

7.7 Älä tee mitään muutoksia tai muutoksia hengityssuojaimen.

7.8 Virtausnopeuden ilmaisim on tarkoitettu ilman virtausnopeuden tarkistamiseen. Se ei sovellu akun kapasiteetin tai akun käyttöiän tarkistamiseen. Indikaattori tarjoaa maksimaalisen mittaustarokkuuden, jos sitä käytetään pystyasennossa, eikä missään tapauksessa voida pitää pätevänä näyttöä, joka on annettu muussa kuin □ 15 asteen päässä pystysuorasta.

7.9 Vaihda kypärä, jos siinä on vaurioita (esim. halkeamia), jotka voivat vaikuttaa laitteen tiivisteeseen.

7.10 Hengityssuojainta saa käyttää vain sen käyttöön koulutettu ja pätevä henkilöstö, joka on tietoinen teknisistä ja lain asettamista rajoituksista.

7.11 Hengityssuojainta eivät voi käyttää henkilöt, joiden hajuhaisti on heikentynyt.

7.12 Älä käytä hengityssuojainta, ellei sitä ole tarkastettu vuosittain valtuutetussa keskuksessa.

8. KORJAUKSET

8.1 Käytä kaikissa korjauksissa vain alkuperäisiä KASCO-varaosia.



**ISTRUZIONI D'USO – USE INSTRUCTIONS – GEBRAUCHSANLEITUNG –
MODE D'EMPLOI - INSTRUCCIONES PARA EL USO - INSTRUÇÕES DE
USO - KÄYTTÖOHJEET - BRUKSANVISNING - INSTRUKSJONER FOR
BRUK - GEBRUIKSAANWIJZING - Οδηγίες**

IST-USO-0906004
Rev. N. 7 del 07/01/2026
IDP107
Pag.16 di 24

- 8.2 Saadaksesi teknistä tukea KASCO-hengityssuojaimiin liittyen, tarvitsit seuraavat tiedot:
Hengityssuojain tyyppi - Sarjanumero. - Jälleenmyyjän nimi - Havaitun ongelman tyyppi - Epäpuhtauden tyyppi ja pitoisuus - Käytetyn suodattimen tyyppi - Käyttötiheys - Liitä mukaan kaavio työn tyypistä, jos pidät sitä hyödyllisenä.

Yrityksen logo →

Tuotteen nimi ja koodi →

Viitelainsäädäntö →

Sarjanumero →



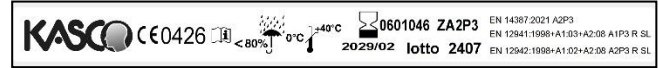
9. MERKINTÄ

	CE-merkintä tarkoittaa asetuksen 2016/425/EU liitteessä II asetettujen olennaisten terveys- ja turvallisuusvaatimusten noudattamista. CE:n vieressä oleva numero 0426 osoittaa ITALCERT-ilmoitetun laitoksen, joka on vastuussa valmiin tuotteen tarkastuksesta asetuksen 2016/425/EU mukaisesti..		
	PÄÄTTYMÄ vuosi ja kuukausi		Minimi- ja enimmäissäilytyslämpötila
	UMIDITA' massima ammessa nell'ambiente di stoccaggio		Tuotantovuosi
	OHJEET luettava ennen käyttöä		Erillinen HÄVITTÄMINEN

a) Esimerkki hengityssuojaimen etiketistä:

Etiketti kiinnitetään sekä kypäran että hengityssuojaimen sisältävään laatikkoon.

b) Esimerkki suodattimiin kiinnitetyistä tarroista:



10. KULJETUS

Säilytä se alkuperäispakkauksessa, jotta hengityssuojain pysyy ehjänä kuljetuksen aikana.

11. SÄILYTYS

Säilytä hengityssuojainta alkuperäisessä pakkauksessa. Jos mahdollista, säilytä pakkaus 0°C - +40°C lämpötilassa ja alle 80 % kosteudessa.

12. HUOMIO

12.1 TARKISTA ENNEN KÄYTTÖÄ, ETTÄ OSIEN KOODIT, TYYPI JA MÄÄRÄ VASTAAVAT TÄSSÄ OHJEET ANTATUJA TIEDOT.

12.2 KASCO pitää kaikenlaista takuuta mitättömänä ja kieltäytyy kaikesta suorasta tai välillisestä vastuusta, jos sen hengityssuojaimien käyttö- ja huolto-ohjeita ei noudateta eikä alkuperäisiä KASCO-suodattimia ja varaosia ole asennettu.

12.3 Tuotevastuu hengityssuojaimen oikeasta toiminnasta siirtyy peruuttamattomasti ostajalle tai käyttäjälle, jos:

- hengityssuojaimille ei ole suoritettu vaadittua huoltoa tai huoltoa tai korjauksia ei tee Kascon henkilökunta tai ei-valtuutettu Kascon huoltokeskus.
- hengityssuojainta käytetään tavalla tai tarkoituksiin, joita ei ole mainittu tässä ohjeessa.

12.4 Tärkeää: Noudata tarkasti tämän laitteen ohjeita ja rajoituksia. MUUTOIN HENGITYKSEN SUOJAIMEIN TEHOAKUUS SAATTAA VÄHENTÄÄ JA KÄYTTÄJÄN SUOJAUSASTE VÄHENTÄÄ.

Näiden käyttöohjeiden kattamat henkilönsuojaimet on CE-sertifioitu asetuksen 2016/425/EU ja myöhempien muutosten mukaisesti kategorian 3 henkilönsuojaimina, ITALCERT, V.le Sarca, 336 - I 20126 MILAN; Ilmoitettu laitos nro. 0426. CE-merkintä tarkoittaa asetuksen 2016/425/EU liitteessä II asetettujen olennaisten terveys- ja turvallisuusvaatimusten noudattamista. CE:n vieressä oleva numero 0426 osoittaa ITALCERT-ilmoitetun laitoksen, joka on vastuussa valmiin tuotteen tarkastuksesta asetuksen 2016/425/EU mukaisesti. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus on ladattavissa verkkosivuiltamme osoitteessa <https://kasco.eu/en/download-area/>.

HUOMAUTUS:

Käyttölämpötila	0 a 40°C
Käyttö suhteellinen kosteus	0 a 80%
Temperatura di carica delle batterie	0 a 40°C
Laitteen käyttöaika	Akku ei välttämättä lataudu alle nollan ja yli 40 °C:n lämpötiloissa
	Katso taulukko kohdassa 2.2 Toiminta-aikaan vaikuttavat voimakkaasti suodattimen kunto ja muut tekijät. Yllä olevassa taulukossa määritetty käyttöaika edellyttää, että käytetään puhtaita suodattimia ja täyteen ladattuja akkuja. Erilaiset olosuhteet voivat lyhentää käyttöaikoja.

AKKULATURIN OHJEET

Akkutyyppi	Akkumalli	Akkulaturin malli	Tulojännite [V]	Latausvirta [A]	Latausaika [h]
LITHIUM Ladattava	LI-3S 2600 mAh	LI-3 cod.0105090	110-220V 50-60Hz	1,5	< 2

- Suojaus oikosulkua vastaan.
- Virtalatauksen kytkinlaite 90 % ladatulla akulla (VIHREÄ LED).
- Ympäristön lämpötilan kompensointilaite.

KÄYTTÖOHJEET

- Liitä akkulaturi verkkojännitteeseen.
- Liitä akkulaturin lähtöpistoke ladattavaan akkuun.

Akun lataus tapahtuu automaattisesti (PUNAINEN LED).

- Akku, vaikka se olisi täysin ladattu, voi pysyä kytkettynä akkulaturiin ilman vaurioita niin kauan kuin se on päällä..

VAROITUKSET:

- Säilytä kuivassa paikassa.
- Käytä kaikissa korjauksissa vain alkuperäisiä KASCO-varaosia.



ISTRUZIONI D'USO – USE INSTRUCTIONS – GEBRAUCHSANLEITUNG – MODE D'EMPLOI - INSTRUCCIONES PARA EL USO - INSTRUÇÕES DE USO - KÄYTTÖOHJEET - BRUKSANVISNING - INSTRUKSJONER FOR BRUK - GEBRUIKSAANWIJZING - Οδηγίες

IST-USO-0906004
Rev. N. 7 del 07/01/2026
IDP107
Pag.17 di 24

SVENSKA

1. BESKRIVNING

1.1 HJÄLM:

Den består av: ett fiberskrov målat med 3 lager färg, varav det sista, det mest yttre, är polyuretan; ett polykarbonatvisir; ett vadderat plaststöd för att stödja hjälmens vikt på axlarna, en polyamidkrage som möjliggör en behaglig och effektiv stängning av hjälmen runt operatörens hals; en justerbar sele från 53 till 63 cm.

1.2 KONTROLLENHET:

Den är integrerad inuti hjälmen.

1.3 BATTERIGRUPP:

3 laddningsbara litiumbatterier seriekopplade och integrerade i hjälmen.

1.4 FILTER:

1.4.1 ZA2P3: Den första sektionen är gjord av finveckat mikroporöst tekniskt papper. Den andra delen av aktivt kol. Standardiserad gängad koppling EN 148-1 (Se bruksanvisning som medföljer varje filter).

1.5 FLÖDESINDIKATOR:

Integrato nella visiera

2. TEKNISKA EGENSKAPER:

2.1 BULLER: < 75 dB.

2.2 SPECIFIKATIONER:

Koda produkt	Elektrorespirator						
		Minsta deklarerade luftflöde [l/min]	Beräknad livslängd för styrenheten [h]	Spänning nominell [V]	Uppladdningsbar batterityp	Autonomi lbatteri [h]	Beräknad batteritid
0313216-LI	PROF88-LI	120	600	11,1	Litium 2600 mAh	>8	2 år eller 300 cykler

3. DRIFT

3.1 Styrenheten, som drivs av batteriet, suger luft genom filtret och skickar in den i hjälmen. Hjälmen går i lätt övertryck och operatören andas filtrerad luft som skjuts ut genom membranventilerna.

4. ANVÄNDNING:

För skydd av operatörens andningssystem mot organiska gaser och ångor, rök, dimma och fasta och flytande aerosoler om de är utrustade med ZA2P3 kombinerat filter.

PPE är utformad för att skydda operatörens andningsvägar och inte för andra risker som ansikts- eller ögonskydd.

Några av de avsedda användningarna för vilka PPE är designad för att skydda operatörens andningssystem:

a) mot fasta och/eller flytande aerosoler och mot organiska gaser och ångor (med ZA2P3-filtret):

- Jordbruk: blandning/besprutning: bekämpningsmedel, fungicider, herbicider; Besprutning och ogräsrrensning med driftmaskiner, Besprutning och ogräsrrensning med ryggsäcksspruta, Fytosanitära behandlingar (vinodling, fruktträdgårdar, spannmål, hasselnötter med mera), Fytosanitära behandlingar i växthus och plantskolor, Desinfestationsbehandlingar
- Bygg, renovering och restaurering: Målning, betsnings och ytbeläggning.
- Avfallshantering: avfallshantering och omhändertagande.
- Träbearbetning: Limning.
- Arbeta med glasfibrer och mineraler: blandning och installation; sprutapplisering.
- Underhåll: desinfektion och rengöring.
- Målning: spraymålning/latexmålning.

4.1 BEGRÄNSNINGAR

- a) Använd inte i miljöer som är omedelbart farliga för operatörens liv eller hälsa.
- b) Använd inte för skydd mot kolmonoxid, naturgaser och gaser gasningsmedel
- c) Använd inte i slutna miljöer (t.ex. tankar, silos).
- d) Använd inte för brandångor.
- e) Använd inte i atmosfärer med en syreprocent lägre än 17 %.
- f) Använd inte i explosiv atmosfär.
- g) Använd inte mot farligt damm när koncentrationen i miljön är högre än vad som förutses i EN 529-standard.
- h) Använd inte i IDLH-miljöer (situationer omedelbart farliga för operatörens liv eller hälsa).

5. BRUKSANVISNING

5.1 LADDNING AV BATTERIET LITHIUM 3S1P

Uppladdning av 3S1P litiumuppladdningsbara batterier får endast ske med en Kasco LI-3 batteriladdare (se bifogade instruktioner).

Laddningstid: 3 timmar

LADDA BATTERIET EFTER VARJE ANVÄNDNING.

FRÅN KONTROLLENHETEN.

5.2 FÖRBEREDELSE AV ANDNINGSAPPARAT

5.2.1 FILTER:

a) Innan du använder filtret, kontrollera att tätningen är intakt, att utgångsdatumet är inom lämplig period och att filtret är lämpligt för andningsskyddet som det ska monteras på. Var noga med att inte blanda ihop markeringarna på filtren som hänför sig till andra standarder med klassificeringen av denna PPE enligt EN 12941:98+A1/03+A2/08.

b) Ta bort lock och/eller tätningar från filtret, skruva fast det med EN 148-1-gängan till det avsedda andningsskyddet och läs filtrets bruksanvisning.

5.2.2 HJÄLM:

- a) Ta bort den skyddande plastfilmen som finns kvar från visiret för att bibehålla den perfekta genomskinligheten av polykarbonatet fram till användning.
- b) Få maximal stabilitet för hjälmen på huvudet, justera storleken på selen och hakremarna där sådana finns.
- c) Öppna visiret.

5.3 ATT BÅRA ANDNINGSMÅL:

- a) Bär hjälmen endast i miljöer med ren luft.
- b) Bär hjälmen och dra åt kragsnören runt huden på halsen med knappen tills bästa stängning uppnås. Kragen får dock aldrig begränsa operatörens andning. Alla säsongsbetonade kläder som skulle tjäna till att skydda nacken måste vara så åtsittande som möjligt för att undvika veck som skulle representera ett mellanlägg för kragen.
- c) Stäng öppningsvisiret.

5.4 ALLMÄNNA INSTRUKTIONER FÖR ANVÄNDNING OCH KONTROLL AV FLÖDESINDIKATORER:

- a) Kontrollera att ventilerna kan andas ut korrekt, annars kan indikatorindikationerna förvrängas.
- b) Se till att batteriet är fulladdat och att filtren är korrekt inskruvade.
- c) Kontrollera nedan ska INTE betraktas som kontroller av batterikapacitet och/eller livslängd.
- d) Indikatorerna låter dig kontrollera att andningsskyddet fungerar korrekt i vertikalt läge genom att utvärdera filtertilltäppning, batteriladdning, motorstatus, tätthet och korrekt stängning av krage och visir. Om arbete utförs där operatören måste förbli böjd eller i horisontellt läge, om luftflödet minskar, återgå till vertikalt läge för att utföra en kontroll.
- e) Indikatorerna är inte universella instrument för flödesmätning, därför är deras indikation endast giltig för den typ av andningsskydd för vilken de är designade och godkända.

5.4.1 INDIKATOR FÖR BOLKAPACITET (på hjälmens visir):

- a) Ta bort locket från lågflödesindikator och kontrollera att kulan kan röra sig fritt från LÅG-läget till HÖG-läget och vice versa.
- b) Med hjälmen bären och fungerande korrekt, andas in och håller andan ett ögonblick, måste indikatorkulan/cylindern vara i HÖGT läge.
- c) OBS: med ett öppningsvisir stängt dåligt eller med en krage som är för lös kan kulan/cylindern placera sig i ett fast LÅGT läge.
- d) Använd endast andningsskyddet tills kulan/cylindern för lågflödesindikatorn är i läget HÖG eller svänger HÖG/LÅG. Denna kontroll måste göras med indikatorn i vertikalt läge.

6. UNDERHÅLL

6.1 HJÄLM:

- a) Rengör skrovet med lösningsmedelsfria rengöringsmedel eller bättre med enbart tvål och vatten.
- b) Rengör visiret endast med tvål och vatten.
- c) Tvätta kragen med varmt vatten och tvål.

6.2 KONTROLLENHETER:

Elmotor kräver inget underhåll.

6.3 LITIUMBATTERIER:

- a) BATTERIET KRÄVER INGET UNDERHÅLL ELLER PÅFYLNING.
- b) ADDNING OMEDELBART EFTER VARJE ANVÄNDNING FÖR ATT FÅ MAXIMAL LIVSTID.
- c) BATTERIERNA KAN INTE FÖRVARAS TOMMA. OM DE INTE FUNGERAR, KONTROLLERA BELASTNINGEN SOM DE ÄR ANSLUTNA. BATTERIET ÄR UTSTYRT MED EN SKYDDSKRETS SOM SLÄNGER AV STRÖMFÖRSÖRJNINGEN OM HÖGRE EFFEKT ÄN PROJEKTET KRÄVS.
- d) Om du planerar att inte använda batteriet under längre perioder, ladda det först till 50 %. Håll inte batteriet helt urladdat under längre tid än sex månader.

6.4 FILTER:

- a) Om de är förseglade hålls filtren oförändrade till det angivna utgångsdatumet.
- b) De filter vars lock har tagits bort ska i alla fall, oavsett arbetstid, bytas ut inom TRE månader. För detta ändamål är det lämpligt att notera öppningsdatumet på förpackningen.
- c) Filtren kan inte tvättas, blåsas eller regenereras. När de är slut måste de bytas ut.
- d) Om två eller flera filter är parallellkopplade måste de bytas ut samtidigt.

Låt kontrollera din andningsskyddsmask en gång om året på ett auktoriserat KASCO-center.

7. VARNINGAR

- 7.1 Använd inte andningsskyddet under de förhållanden som inte rekommenderas i punkt 4.1.
 - Använd inte andningsskyddet om luftflödet av någon anledning inte har kontrollerats (se punkt 5.4) och/eller om flödesindikatorn indikerar ett dåligt luftflöde (se specifikationstabell).
- 7.2 Sänk inte ner styrenheten i vatten för någon rengöring utan att ha förseglat tillförseln och taget med lämpliga lock.
- 7.3 Utsätt inte batteriet för värmeållor över 55°C.
 - Kortsitt inte batterikontakterna.
 - Lämna inte batteriet i kontakt med delar med kraftiga vibrationer.
 - Om batteriet går sönder, tvätta omedelbart de delar som kommer i kontakt med vatten.
 - Minimera batteriets exponering för ultraviolett och infraröda strålar.
 - Punktera, krossa, plocka isär eller öppna inte batteriet eftersom läckande batterier kan antändas, explodera eller släppa ut farligt material.
 - Håll batteriladdaren ansluten till batteriet endast om den är påslagen.
 - Batteriladdningen sker korrekt om den utförs mellan temperaturer mellan 0° och 40°C.
- 7.4 Använd aldrig utgångna filter även om tätningarna är intakta.
 - Använd aldrig ett filter i mer än TRE månader.
- 7.5 Återgå omedelbart till frisk, ren luft och ta av hjälmen om under användning:
 - a) du upptäcker lukter eller smaker eller känner irritation i ögon, näsa och svalg.
 - b) luften inuti blir extremt varm.
 - c) om du känner illamående, kräkningar, huvudvärk eller allmän sjukdomskänsla.
- 7.6 Andningsskyddet ger inget skydd om fläktaggregatet som drar luft genom filtren inte fungerar. Syre skulle förbrukas snabbt och koncentrationen av koldioxid som produceras av andning skulle överskrida TLV-gränserna.
- 7.7 Gör inga modifieringar eller förändringar av andningsskyddet.
- 7.8 Flödeshastighetsindikatorn finns för att kontrollera luftflödet. Det är inte lämpligt för att kontrollera batterikapacitet eller batterilivslängd. Indikatorn ger maximal mätprecision om den används i vertikalt läge och i vilket fall som helst kan indikeringen som ges i en annan position än  15 grader från vertikalen inte anses giltig.
- 7.9 Byt ut hjälmen vid skador (t.ex. sprickor) som kan påverka enhetens tätning.
- 7.10 Andningsskyddet får endast användas av personal som är utbildad och kvalificerad att använda den, och medveten om de tekniska gränserna och de som föreskrivs i lag.
- 7.11 Andningsskyddet kan inte användas av personer med nedsatt luktsinne.
- 7.12 Använd inte andningsskyddet om det inte har kontrollerats årligen av ett auktoriserat centrum.



**ISTRUZIONI D'USO – USE INSTRUCTIONS – GEBRAUCHSANLEITUNG –
MODE D'EMPLOI - INSTRUCCIONES PARA EL USO - INSTRUÇÕES DE
USO - KÄYTTÖOHJEET - BRUKSANVISNING - INSTRUKSJONER FOR
BRUK - GEBRUIKSAANWIJZING - Οδηγίες**

IST-USO-0906004
Rev. N. 7 del 07/01/2026
IDP107
Pag.18 di 24

8. REPARATIONER

- 8.1 För eventuella reparationer, använd endast KASCO originalreservdelar.
8.2 För att få teknisk assistans gällande KASCO-respiratorer krävs följande information:
Andningsskydd Typ - Serienummer. - Återförsäljarens namn - Typ av problem som uppstått - Typ och koncentration av föroreningen - Typ av filter som används - Användningsfrekvens - Inkludera ett diagram över typen av arbete om du anser att det är användbart.

Företagslogotyp →

Produktnamn och kod →

Referenslagstiftning →

Serienummer →



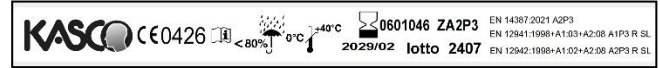
9. MÄRKNING

	CE-märkningen innebär överensstämmelse med de grundläggande hälso- och säkerhetskraven som anges i bilaga II till förordning 2016/425/EU. Numret 0426 bredvid CE identifierar det ITALCERT anmälda organet som ansvarar för att kontrollera den färdiga produkten i enlighet med förordning 2016/425/EU.		
	UTGÅNG år och månad		Minsta och maximala lagringstemperatur
	Maximal HUMIDITY tillåten i lagringsmiljön		Produktionsår
	INSTRUKTIONER som ska läsas före användning		Separat AVFALLSHANtering

a) Exempel på andningsskyddsetikett:

Etiketten appliceras både på hjälmen och på kartongen som innehåller andningsskyddet.

b) Exempel på etiketter som appliceras på filter:



10. TRANSPORT

För att hålla andningsskyddet intakt under transport, förvara det i originalförpackningen.

11. FÖRVARING

Förvara andningsskyddet i originalförpackningen. Förvara om möjligt förpackningen vid en temperatur mellan 0°C och +40°C och en luftfuktighet lägre än 80%.

12. OBS

- 12.1 FÖRE ANVÄNDNING, KONTROLLERA ATT KODERNA, TYP OCH MÄNGD AV KOMPONENTER stämmer överens med DATA SOM GES I DENNA INSTRUKTION.
12.2 KASCO anser att all typ av garanti är ogiltig och avsäger sig allt direkt eller indirekt ansvar om bruks- och underhållsinstruktionerna för dess andningsskydd inte följs och original KASCO-filter och reservdelar inte är monterade.
12.3 Produktansvaret för att andningsskyddet fungerar korrekt överförs oåterkallligt till köparen eller användaren om:
- det erforderliga underhållet utförs inte på andningsskyddet eller underhåll eller reparationer utförs inte av Kasco-personal eller av ett icke-auktoriserat Kasco-assistanscenter.
- andningsskyddet används på ett sätt eller för användningar som inte förutses i denna instruktion.
12.4 Viktigt: Följ strikt instruktionerna och begränsningarna för denna utrustning. ANNAT KUNNE ANDNINGSSKYDDENS EFFEKTIVITET MINSKA OCH OPERATÖRENS SKYDDSGRAD MINSKA.

Den personliga skyddsutrustningen som omfattas av denna bruksanvisning har CE-certifierats i enlighet med förordning 2016/425/EU och efterföljande tillägg som PPE i kategori 3, av ITALCERT, V.le Sarca, 336 - I 20126 MILAN; Anmält organ nr. 0426. CE-märkningen betyder överensstämmelse med de grundläggande hälso- och säkerhetskraven som anges i bilaga II till förordning 2016/425/EU. Numret 0426 bredvid CE identifierar det ITALCERT-anmälda organet som ansvarar för att kontrollera den färdiga produkten i enlighet med förordning 2016/425/EU. EU-försäkringen om överensstämmelse kan laddas ner från vår webbplats på <https://kasco.eu/en/download-area/>.

NOTERA:

Driftstemperatur	Från 0 till 40°C
Käyttö suhteellinen kosteus	Från 0 till 80%
Akun latauslämpötila	Från 0 till 40°C Akku ei välttämättä lataudu alle nollan ja yli 40 °C:n lämpötiloissa
Laitteen käyttöaika	Katso taulukko kohdassa 2.2 Toiminta-aikaan vaikuttavat voimakkaasti suodattimen kunto ja muut tekijät. Yllä olevassa taulukossa määritetty käyttöaika edellyttää, että käytetään puhtaita suodattimia ja täyteen ladattuja akkuja. Erilaiset olosuhteet voivat lyhentää käyttöaikoja.

AKKULATURIN OHJEET

Batterityyp	Batterimodell	Laddare modell	Ingångsspänning [V]	Laddström [A]	Laddningstid [h]
LITHIUM Ladattava	LI-3S 2600 mAh	LI-3 cod.0105090	110-220V 50-60Hz	1,5	< 2

- Suojaus oikosulkua vastaan.
- Virtalatauksen kytkinlaite 90 % ladatulla akulla (VIHREÄ LED).
- Ympäristön lämpötilan kompensointilaite.

KÄYTTÖOHJEET

- Liitä akkulaturi verkkojännitteeseen.
- Liitä akkulaturin lähtöpistoke ladattavaan akkuun.
- Akun lataus tapahtuu automaattisesti (PUNAINEN LED).
- Akku, vaikka se olisi täysin ladattu, voi pysyä kytkettynä akkulatureihin ilman vaurioita niin kauan kuin se on päällä..

VAROITUKSET:

- Varastoi kuivassa paikassa.
- Käytä kaikissa korjauksissa vain alkuperäisiä KASCO-varaosia.



**ISTRUZIONI D'USO – USE INSTRUCTIONS –
GEBRAUCHSANLEITUNG – MODE D'EMPLOI - INSTRUCCIONES
PARA EL USO - INSTRUÇÕES DE USO - KÄYTTÖOHJEET -
BRUKSANVISNING - INSTRUKSJONER FOR BRUK -
GEBRUIKSAANWIJZING - Οδηγίες**

IST-USO-0906004
Rev. N. 7 del 07/01/2026
IDP107
Pag.19 di 24

NORSK

1. BESKRIVELSE

1.1 HJELM:

Den er sammensatt av: et fiberskrog malt med 3 lag maling, hvorav det siste, det mest ytre, er polyuretan; et polykarbonatvisir; en polstret plaststøtte for å støtte vekten av hjelmen på skuldrene, en polyamidkrage som tillater en behagelig og effektiv lukking av hjelmen rundt operatørens nakke; en justerbar sele fra 53 til 63 cm.

1.2 KONTROLLENHET:

Den er integrert i hjelmen.

1.3 BATTERIGRUPPE:

3 oppladbare litiumbatterier koblet i serie og integrert i hjelmen.

1.4 FILTER:

1.4.1 ZA2P3: Den første delen er laget av fint plissert mikroporøst teknisk papir. Den andre delen av aktivert karbon. Standardisert gjengekobling EN 148-1 (Se bruksanvisning som følger med hvert filter).

1.5 FLOWINDIKATOR:

Integrert i visiret.

2. TEKNISKE EGENSKAPER:

2.1 STØY: < 75 dB.

2.2 SPESIFIKASJONER:

Kode produkt	Elektrorespirator						
		Minimum oppgitt luftmengde [l/min]	Estimert levetid for kontrollenheter [h]	Spennings nominell [V]	Oppladbar batteritype	Autonomi Batterier [h]	Estimert batterilevetid
0313216-LI	PROF88-LI	120	600	11,1	Litium 2600 mAh	>8	2 år eller 300 sykkluser

3. DRIFT

3.1 Kontrollenheten, drevet av batteriet, suger luft gjennom filteret og sender den inn i hjelmen. Hjelmen går i lett overtrykk og operatøren puster inn filtrert luft, som drives ut gjennom membranventilene.

4. BRUK:

For beskyttelse av operatørens åndedrettsystem mot organiske gasser og damper, røyk, tåke og faste og flytende aerosoler hvis utstyrt med ZA2P3 kombifilter.

PPE er utformet for å beskytte operatørens luftveier og ikke for andre risikoer som ansikts- eller øyebeskyttelse.

Noen av de tiltenkte bruksområdene som PPE ble designet for å beskytte operatørens åndedrettsystem:

a) mot faste og/eller flytende aerosoler og mot organiske gasser og damper (med ZA2P3-filtre):

- Landbruk: blanding/sprøytning: plantevernmidler, soppdrepende midler, ugressmidler; Sprøytning og luking med driftsmaskiner, Sprøytning og luking med ryggsekkssprøyte, Fytosanitære behandlinger (vinavl, frukthager, korn, hasselnøtter med mer), Fytosanitære behandlinger i veksthus og barnehager, Desinfestasjonsbehandlinger
- Bygg, renovering og restaurering: Maling, beising og overflatebelegging.
- Avfallshåndtering: avfallshåndtering og deponering.
- Træbearbeiding: Liming.
- Arbeid med glassfiber og mineraler: blanding og installasjon; spraypåføring.
- Vedlikehold: desinfeksjon og rengjøring.
- Maling: spraymaling/latexmaling.

4.1 BEGRENSNINGER

- a) Ikke bruk i miljøer som er umiddelbart farlige for operatørens liv eller helse.
- b) Må ikke brukes til beskyttelse mot karbonmonoksid, naturgasser og gasser fuganigant
- c) Må ikke brukes i lukkede omgivelser (f.eks. tanker, siloer).
- d) Må ikke brukes til branngasser.
- e) Må ikke brukes i atmosfærer med en oksygenprosent lavere enn 17 %.
- f) Må ikke brukes i eksplosive atmosfærer.
- g) Ikke bruk mot farlig støv når konsentrasjonen i miljøet er høyere enn forutsatt i EN 529-standard.
- h) Må ikke brukes i IDLH-miljøer (situasjoner som er umiddelbart farlige for operatørens liv eller helse).

5. BRUKSINSTRUKSJONER

5.1 LADING AV BATTERIET:

5.1.1 LITHIUM 3S1P

Lading av 3S1P oppladbare litiumbatterier må kun gjøres med en Kasco LI-3 batterilader (se vedlagte instruksjoner).

Ladetid: 3 timer

LAD BATTERIET ETTER HVER BRUK.

5.2 FORBEREDELSE AV RESPIRATOR

5.2.1 FILTER:

a) Før du bruker filteret, sjekk at forseglingen er intakt, at utløpsdatoen er innenfor den aktuelle perioden og at filteret er egnet for åndedrettsvernet det skal monteres på. Vær forsiktig så du ikke forveksler merkingene på filterene som er relatert til andre standarder med klassifiseringen av dette PPE i henhold til EN 12941:98+A1/03+A2/08.

b) Fjern deksler og/eller tetninger fra filteret, skru det med EN 148-1-gjengen til det tiltenkte åndedrettsvernet og les filterets bruksanvisning.

5.2.2 HJELM:

a) Fjern den beskyttende plastfilmen som er igjen fra visiret for å opprettholde den perfekte gjennomskiktigheten til polykarbonatet frem til bruk.

- b) Oppnå maksimal stabilitet av hjelmen på hodet, juster størrelsen på selen og hakestroppene der det er tilgjengelig.
- c) Åpne visiret.

5.3 BRUK AV ÅNDEDRAG:

- a) Bruk hjelmen kun i miljøer med ren luft.
- b) Bruk hjelmen og stram halsbåndet rundt huden på halsen med knappen til den beste lukkingen er oppnådd. Halsbåndet må imidlertid aldri begrense operatørens pust. Eventuelle sesongklær som kan tjene til å beskytte nakken, må være så stramme som mulig for å unngå bretter som vil representere et avstandsstykke for kragen.
- c) Lukk åpningsvisiret.

5.4 GENERELLE INSTRUKSJONER FOR BRUK OG KONTROLL AV FLYTINDIKATORENE:

- a) Sjekk at ventilene er i stand til å puste ut riktig, ellers kan indikatorindikasjonene bli forvrengt.
- b) Sørg for at batteriet er fulladet og at filterene er riktig skrudd inn.
- c) Kontrollene som er oppført nedenfor skal IKKE betraktes som batterikapasitet og/eller levetidskontroller.
- d) Indikatoren lar deg kontrollere at åndedrettsvernet fungerer korrekt i vertikal posisjon ved å evaluere filtertilstopping, batterilading, motorstatus, tetthet og korrekt lukking av krage og visir. Hvis det utføres arbeid der operatøren må forbli bøyd eller i horisontal stilling, hvis det er en reduksjon i luftstrømmen, gå tilbake til vertikal stilling for å utføre en sjekk.
- e) Indikatoren er ikke universelle strømningsmålingsinstrumenter, derfor er indikasjonen deres kun gyldig for den type åndedrettsvern de er designet og godkjent for.

5.4.1 KULEKAPASITETSINDIKATOR (på hjelmsvisiret):

- a) Fjern lokket fra lavstrømsindikatoren og kontroller at ballen kan bevege seg fritt fra LAV-posisjonen til HØY-posisjonen og omvendt.
- b) Med hjelmen brukt og fungerer korrekt, inhalerer og holder pusten et øyeblikk, må indikatorkulen/sylindren være i HØY posisjon.
- c) NB: med et åpningsvisir lukket dårlig eller med en krage som er for løs, kan kulen/sylindren plassere seg i en fast LAV posisjon.
- d) Bruk åndedrettsvernet kun til kulen/sylinderen for lavstrømsindikatoren er i stillingen HØY eller oscillerende HØY/LAV. Denne kontrollen må gjøres med indikatoren i vertikal stilling.

6. VEDLIKEHOLD

6.1 HJELM:

- a) Rengjør skroget med løsemiddelfrie vaskemidler eller bedre med kun såpe og vann.
- b) Rengjør visiret kun med såpe og vann.
- c) Vask halsbåndet med varmt vann og såpe.

6.2 KONTROLLENHETER:

Den elektriske motoren krever ikke vedlikehold.

6.3 LITHIUM-BATTERIER:

- a) Batteriet krever ikke vedlikehold eller etterfylling.
- b) LAD Umiddelbart ETTER HVER BRUK FOR Å HA MAKSIMAL LEVETID.
- c) BATTERIENE KAN IKKE FORHOLDES TOMME. HVIS DE IKKE FUNGERER, KONTROLLER LASTEN DE ER KOBLT TIL. BATTERIET ER UTSTYRT MED EN BESKYTTELSESKRETS SOM SLAR AV STRØMFORSYNING HVIS HØYERE STRØM ENN PROSJEKTET ER NØDVENDIG.
- d) Hvis du planlegger å ikke bruke batteriet over lengre perioder, lad det først til 50 %. Ikke hold batteriet helt utladet i perioder som er lengre enn seks måneder.

6.4 FILTER:

- a) Hvis forsegle, holdes filterene uendret til den angitte utløpsdatoen.
- b) Filterne hvis deksel er fjernet skal uansett skiftes ut innen TRE måneder, uansett arbeidstid. For dette formålet er det lurt å notere åpningsdatoen på emballasjen.
- c) Filterne kan ikke vaskes, blåses eller regenereres. Når de er oppbrukt, må de skiftes ut.
- d) Hvis to eller flere filtre er koblet parallelt, må de skiftes ut samtidig.

Få åndedrettsvernsapparatet ditt sjekket én gang i året på et autorisert KASCO-senter.

7. ADVARSLER

7.1 Ikke bruk åndedrettsvernet under forholdene som ikke er anbefalt i punkt 4.1.

- Ikke bruk åndedrettsvernet hvis luftstrømmen av en eller annen grunn ikke er kontrollert (se punkt 5.4) og/eller hvis strømningsindikatoren indikerer dårlig luftstrøm (se spesifikasjonstabell).

7.2 Ikke senk kontrollenheten i vann for noen rengjøringsoperasjoner uten å ha forsegle leveringen og inntaket med passende hetter.

Ikke utsett batteriet for varmekilder over 55°C.

- Ikke kortslett batterikontaktene.
- Ikke la batteriet være i kontakt med deler med store vibrasjoner.
- Hvis batteriet går i stykker, vask umiddelbart delene som kommer i kontakt med vann.
- Minimer batterieksposering for ultrafiolette og infrarøde stråler.
- Ikke punkter, knus, demonter eller åpne batteriet, ettersom det batterilekkende batteri kan antennes, eksplodere eller slippe ut farlig materiale.
- La batteriladeren bare være koblet til batteriet hvis den er slått på.
- Batterilading skjer riktig hvis den utføres mellom temperaturer mellom 0° og 40°C.

7.4 Bruk aldri utgåtte filtre selv om tetningene er intakte.

- Bruk aldri et filter i mer enn TRE måneder.

7.5 Gå umiddelbart tilbake til frisk, ren luft og fjern hjelmen hvis du bruker:

- a) du oppdager lukt eller smak eller føler irritasjon i øyne, nese og svelg.
- b) luften inni blir ekstremt varm.
- c) hvis du føler kvalme, brekninger, hodepine eller generell ubehag.

7.6 Åndedrettsvernet gir ingen beskyttelse hvis fiftenehetene som trekker luft gjennom filterne ikke fungerer. Oksygen ville bli forbrukt raskt og konsentrasjonen av karbondioksid produsert ved respirasjon ville overstige TLV-grensene.

7.7 Ikke foreta noen modifikasjoner eller endringer på åndedrettsvernet.

7.8 Strømningshastighetsindikatoren er gitt for å kontrollere luftstrømningshastigheten. Den er ikke egnet for å sjekke batterikapasitet eller batterilevetid. Indikatoren gir maksimal målingspresisjon hvis den brukes i vertikal posisjon, og i alle fall kan indikasjonen gitt i en annen posisjon enn 15 grader fra vertikalen ikke anses som gyldig.

7.9 Bytt ut hjelmen i tilfelle skade (f.eks. sprekker) som kan påvirke forseglingen til enheten.

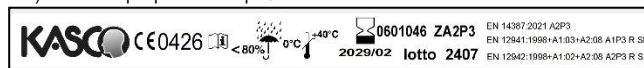
	ISTRUZIONI D'USO – USE INSTRUCTIONS – GEBRAUCHSANLEITUNG – MODE D'EMPLOI - INSTRUCCIONES PARA EL USO - INSTRUÇÕES DE USO - KÄYTTÖOHJEET - BRUKSANVISNING - INSTRUKSJONER FOR BRUK - GEBRUIKSAANWIJZING - Οδηγίες	IST-USO-0906004 Rev. N. 7 del 07/01/2026 IDP107 Pag.20 di 24
---	---	--

- 7.10 Respiratoren må kun brukes av personell som er opplært og kvalifisert til å bruke den, og som er klar over de tekniske grensene og de som er pålagt ved lov.
- 7.11 Respiratoren kan ikke brukes av personer med nedsatt luktesans.
- 7.12 Ikke bruk åndedrettsvernet med mindre det har blitt kontrollert årlig av et autorisert senter.
- 8. REPARASJONER**
- 8.1 For eventuelle reparasjoner, bruk kun originale KASCO-reservedeler.
- 8.2 For å få teknisk assistanse med KASCO-åndedrettsmasker, kreves følgende informasjon:
Respiratortype - Serienummer. - Navn på forhandler - Type problem som oppstår - Type og konsentrasjon av forurensning - Type filter som brukes - Brukshyppighet - Legg ved et diagram over type arbeid hvis du mener det er nyttig.

Etiketten festes både på hjelmen og på esken som inneholder respiratoren.



b) Eksempel på etiketter påført filtrene:



- 10. TRANSPORT**
For å holde åndedrettsvernet intakt under transport, oppbevar det i originalemballasjen.
- 11. OPPBEVARING**
Oppbevar åndedrettsvernet i originalemballasjen. Hvis mulig, oppbevar emballasjen ved en temperatur mellom 0° C og + 40° C og fuktighet lavere enn 80 %.
- 12. OBS**
- 12.1 FØR BRUK, KONTROLLER AT KODENE, TYPE OG MENGDE AV KOMPONENTER SVARER TIL DATA GITT I DENNE INSTRUKSJONEN.
- 12.2 KASCO anser enhver form for garanti som ugyldig og fraskriver seg ethvert direkte eller indirekte ansvar dersom bruks- og vedlikeholdsinstruksjonene for dets åndedrettsvern ikke følges og originale KASCO-filtre og reservedeler ikke er montert.
- 12.3 Produktansvaret for riktig funksjon av respiratoren overføres ugjenkallelig til kjøperen eller brukeren hvis:
- nødvendig vedlikehold ikke utføres på åndedrettsvernet, eller vedlikehold eller reparasjoner utføres ikke av Kasco-personell eller av et ikke-autorisert Kasco-hjelpesenter.
 - respiratoren brukes på en måte eller til bruk som ikke er forutsatt i denne instruksjonen.
- 12.4 Viktig: Følg instruksjonene og begrensningene for dette utstyret. ELLER KAN EFFEKTIVITETEN TIL ÅNDEDRATTEN MINKE OG BESKYTTELSESGRADEN TIL OPERATØREN REDUSERE.

9. MERKING

	CE-merkingen betyr samsvar med de grunnleggende helse- og sikkerhetskravene fastsatt i vedlegg II til forordning 2016/425/EU. Nummeret 0426 ved siden av CE identifiserer det ITALCERT notifiserte organet som er ansvarlig for å kontrollere det ferdige produktet i henhold til forordning 2016/425/EU.
	UTLØP år og måned
	Maksimal HUMIDITY tillatt i lagringsmiljøet
	INSTRUKSJONER som bør leses før bruk

a) Eksempel på åndedrettsvernetikett:

PPE som dekkes av denne bruksanvisningen er CE-sertifisert i henhold til forordning 2016/425/EU og påfølgende endringer som kategori 3 PPE, av ITALCERT, V.le Sarca, 336 - I 20126 MILAN; Meldt organ nr. 0426. CE-merkingen betyr samsvar med de grunnleggende helse- og sikkerhetskravene fastsatt i vedlegg II til forordning 2016/425/EU. Nummeret 0426 ved siden av CE identifiserer det ITALCERT-anmeldte organet som er ansvarlig for å kontrollere det ferdige produktet i henhold til forordning 2016/425/EU. EU-samsvarserklæringen kan lastes ned fra vår nettside på <https://kasco.eu/en/download-area/>.

MERK:

Driftstemperatur	Fra 0 til 40°C
Drifts relativ fuktighet	Fra 0 til 80%
Batteriladetemperatur	Fra 0 til 40°C Batteriet kan ikke lades i temperaturer under null og over 40°C
Driftstid for enheten	Se tabell i punkt 2.2 Driftstiden er sterkt påvirket av filterets tilstand og andre faktorer. Driftstiden angitt i tabellen ovenfor forutsetter bruk med rene filtre og fulladede batterier. Ulike forhold kan gi reduserte driftstider.

BATTERILADERSINSTRUKSJONER

Batteritype	Batterimodell	Batterilader modell	Inngangsspenning [V]	Ladestrøm [A]	Ladetid [h]
LITHIUM Oppladbar	LI-3S 2600 mAh	LI-3 cod.0105090	110-220V 50-60Hz	1,5	< 2

- Beskyttelsesanordning mot kortslutning.
- Bytteenhet for vedlikeholdsledning med 90 % ladet batteri (GRØNN LED).
- Kompensasjonselement for omgivelsestemperatur.

INSTRUKSJONER FOR BRUK

- Koble batteriladeren til nettspenningen.
- Koble utgangspluggen til batteriladeren til batteriet som skal lades. Batterilading skjer automatisk (RØD LED).

- Batteriet, selv om det er fulladet, kan forbli koblet til batteriladeren uten skade så lenge det holdes slått på.

ADVARSLER:

- Oppbevares på et tørt sted.
- For eventuelle reparasjoner, bruk kun originale KASCO reservedeler.



**ISTRUZIONI D'USO – USE INSTRUCTIONS –
GEBRAUCHSANLEITUNG – MODE D'EMPLOI - INSTRUCCIONES
PARA EL USO - INSTRUÇÕES DE USO - KÄYTTÖOHJEET -
BRUKSANVISNING - INSTRUKSJONER FOR BRUK -
GEBRUIKSAANWIJZING - Οδηγίες**

IST-USO-0906004
Rev. N. 7 del 07/01/2026
IDP107
Pag.21 di 24

NEDERLANDS

1. BESCHRIJVING

1.1 HELM:

Het bestaat uit: een vezelromp geveerd met 3 verlagen, waarvan de laatste, de meest externe, polyurethaan is; een polycarbonaat vizier; een gewatteerde plastic steun om het gewicht van de helm op de schouders te ondersteunen; een kraag van polyamide die een aangename en efficiënte sluiting van de helm rond de nek van de bestuurder mogelijk maakt; een verstelbaar harnas van 53 tot 63 cm.

1.2 BEDIENINGSEENHEID:

Het is in de helm geïntegreerd.

1.3 ACCUGROEP:

Drie oplaadbare lithiumbatterijen zijn in serie geschakeld en in de helm geïntegreerd.

1.4 FILTER:

1.4.1 ZA2P3: Het eerste deel is gemaakt van fijn geplooid microporeus technisch papier. Het tweede deel van actieve kool. Gestandaardiseerde schroefdraadfitting EN 148-1 (zie gebruiksaanwijzing die bij elk filter wordt geleverd)

1.5 STROOMINDICATOR:

Geïntegreerd in het vizier.

2. TECHNISCHE KENMERKEN:

2.1 GELUID: < 75 dB.

2.2 SPECIFICATIES:

Code Product	Elektrobedrijfsapparaat					
		Minimale aangegeven luchtstroom (l/min)	Minimale aangegeven luchtstroom (l/h)	Spanning nominaal [V]	Opladbaar batterijtype	Autonomie van de batterij (h)
0313216-LI	PROF88-LI	120	600	11,1	Lithium 2600 mAh	>8

3. BEDIENING

3.1 De besturingseenheid, gevoed door de batterij, zuigt lucht door het filter en stuurt deze de helm in. De helm komt in lichte overdruk terecht en de bestuurder ademt gefilterde lucht in, die via de membraankleppen wordt uitgestoten.

4. GEBRUIK:

Voor de bescherming van het ademhalingsstelsel van de gebruiker tegen organische gassen en dampen, dampen, nevels en vaste en vloeibare aerosolen, indien uitgerust met het gecombineerde ZA2P3-filter.

De PBM zijn ontworpen om de luchtwegen van de gebruiker te beschermen en niet voor andere risico's zoals gezichts- of oogbescherming. Enkele van de beoogde toepassingen waarvoor de PBM zijn ontworpen om het ademhalingsstelsel van de gebruiker te beschermen:

a) tegen vaste en/of vloeibare aerosolen en tegen organische gassen en dampen (met ZA2P3-filters):

- Landbouw: mengen/spuiten: pesticiden, fungiciden, herbiciden; Sproeien en wieden met werkende machines, Sproeien en wieden met een rugzakspoeier, Fytosanitaire behandelingen (wijnbouw, boomgaarden, granen, hazelnoten en meer), Fytosanitaire behandelingen in kassen en kwekerijen, Ontsmettingsbehandelingen
- Bouw, renovatie en restauratie: schilderen, beitsen en oppervlaktecoating.
- Afvalbeheer: afvalverwerking en -verwijdering.
- Houtbewerking: lijmen.
- Werken met glasvezels en mineralen: mengen en aanbrengen; spuittoepassing.
- Onderhoud: desinfectie en reiniging.
- Verven: spuiten/latexverven.

4.1 BEPERKINGEN

- a) Niet gebruiken in omgevingen die onmiddellijk gevaarlijk zijn voor het leven of de gezondheid van de gebruiker.
- b) Niet gebruiken ter bescherming tegen koolmonoxide, natuurlijke gassen en ontsmettingsgassen
- c) Niet gebruiken in gesloten omgevingen (bijv. tanks, silo's).
- d) Niet gebruiken voor branddampen.
- e) Niet gebruiken in atmosferen met een zuurstofpercentage lager dan 17%.
- f) Niet gebruiken in explosieve atmosferen.
- g) Niet gebruiken tegen gevaarlijk stof als de concentratie in het milieu hoger is dan voorzien in de norm EN 529.
- h) Niet gebruiken in IDLH-omgevingen (situaties die onmiddellijk gevaarlijk zijn voor het leven of de gezondheid van de gebruiker).

5. GEBRUIKSAANWIJZING

5.1 DE BATTERIJ OPLADEN LITHIUM 3S1P

Het opladen van 3S1P lithium-oplaadbare batterijen mag uitsluitend gebeuren met een Kasco LI-3 batterijlader (zie bijgevoegde instructies).

Opladetiempo: 3 uur

LAAD DE BATTERIJ NA ELK GEBRUIK OP.

5.2 VOORBEREIDING VAN HET ADEMHALINGSTOESTEL

5.2.1 FILTERS:

- a) Controleer voordat u het filter gebruikt of de afdichting intact is, dat de vervaldatum binnen de juiste periode ligt en dat het filter geschikt is voor het ademhalingsstelsel waarop het wordt gemonteerd. Zorg ervoor dat u de markeringen op de filters die betrekking hebben op andere normen niet verwart met de classificatie van dit PBM volgens EN 12941:98+A1/03+A2/08.
- b) Verwijder deksels en/of afdichtingen van het filter, schroef het met behulp van de EN 148-1-schroefdraad op het beoogde ademhalingsstelsel en lees de gebruiksaanwijzing van het filter.

5.2.2 HELM:

- a) Verwijder de beschermende plastic film die nog van het vizier zit om de perfecte transparantie van het polycarbonaat tot gebruik te behouden.

- b) Zorg voor maximale stabiliteit van de helm op het hoofd, door de maat van het harnas en de kinbanden aan te passen, indien beschikbaar.
- c) Open het vizier.

5.3 HET DRAGEN VAN HET ADEMHALINGSAPPARAAT:

- a) Draag de helm alleen in omgevingen met schone lucht.
- b) Draag de helm en trek het kraagvetter rond de huid van de nek met behulp van de knoop totdat de beste sluiting is verkregen. De halsband mag echter nooit de ademhaling van de gebruiker beperken. Alle seizoenskleding die zou dienen om de nek te beschermen, moet zo strak mogelijk zitten om plooiën te voorkomen die een afstandhouder voor de kraag zouden vormen.
- c) Sluit het openingsvizier.

5.4 ALGEMENE INSTRUCTIES VOOR HET GEBRUIK EN DE CONTROLE VAN DE STROOMINDICATOREN:

- a) Controleer of de kleppen correct kunnen uitademen, anders kunnen de indicaties vervormd raken.
- b) Zorg ervoor dat de batterij volledig is opgeladen en dat de filters correct zijn vastgeschroefd.
- c) De onderstaande controles mogen NIET worden beschouwd als controles op de batterijcapaciteit en/of levensduur.
- d) Met de indicatoren kunt u de correcte werking van het masker in verticale positie controleren door de filterverstopping, de batterijlading, de motorstatus, de dichtheid en de correcte sluiting van de halsband en het vizier te evalueren. Als er werkzaamheden worden uitgevoerd waarbij de operator gebogen of in een horizontale positie moet blijven en er een vermindering van de luchtstroom optreedt, keer dan terug naar de verticale positie om een controle uit te voeren.
- e) De indicatoren zijn geen universele flowmeetinstrumenten en daarom is hun indicatie alleen geldig voor het type ademhalingsstelsel waarvoor ze zijn ontworpen en goedgekeurd.

5.4.1 INDICATOR BALCAPACITEIT (op het helmvizier):

- a) Verwijder de dop van de lage-stroomindicator en controleer of de kogel vrij kan bewegen van de LAGE positie naar de HOGE positie en omgekeerd.
- b) Terwijl de helm gedragen is en goed functioneert, moet de indicatorkogel/cilinder zich in de HOGE positie bevinden, terwijl u inademt en uw adem even inhoudt.
- c) Let op: met een slecht gesloten vizier dat open kan of met een te losse kraag kan de kogel/cilinder zichzelf in een vaste LAGE positie positioneren.
- d) Gebruik het ademhalingsapparaat alleen totdat de indicatorkogel/cilinder voor laag debiet zich in de HOOG-positie bevindt of in de HOOG/LAAG-positie staat. Deze controle moet worden uitgevoerd met de indicator in verticale positie.

6. ONDERHOUD

6.1 HELM:

- a) Reinig de romp met oplosmiddelvrije schoonmaakmiddelen of beter alleen met water en zeep.
- b) Reinig het vizier uitsluitend met water en zeep.
- c) Was de halsband met warm water en zeep.

6.2 BEDIENINGSEENHEDEN:

De elektromotor heeft geen onderhoud nodig.

6.3 LITHIUMBATTERIJEN:

- a) De accu heeft geen onderhoud of bijvullen nodig.
- b) ONMIDDELIJK OPLADEN NA ELK GEBRUIK VOOR EEN MAXIMALE LEVENSDUUR.
- c) DE BATTERIJEN KUNNEN NIET LEEG BLIJVEN. ALS ZE NIET WERKEN, CONTROLEER DAN DE BELASTING WAAROP ZE ZIJN AANGESLOTEN. DE BATTERIJ IS VOORZIEN VAN EEN BEVEILIGINGSCIRCUIT DAT DE STROOMVOORZIENING UITSCHAKELT INDIEN EEN HOGER VERMOGEN DAN HET PROJECT NODIG IS.
- d) Als u van plan bent de batterij langere tijd niet te gebruiken, laad deze dan eerst op tot 50%. Laat de batterij niet langer dan zes maanden volledig ontladen.

6.4 FILTERS:

- a) Indien verzegeld, blijven de filters onveranderd bewaard tot de aangegeven vervaldatum.
- b) De filters waarvan de deksels zijn verwijderd, moeten in ieder geval, ongeacht de werken, binnen DRIE maanden worden vervangen. Hiervoor is het raadzaam om de openingsdatum op de verpakking te noteren.
- c) De filters kunnen niet worden gewassen, geblazen of geregenereerd. Eenmaal uitgeput moeten ze vervangen worden.
- d) Als twee of meer filters parallel zijn aangesloten, moeten deze tegelijkertijd worden vervangen.

Laat uw ademhalingsmasker eenmaal per jaar controleren bij een erkend KASCO-centrum..

7. WAARSCHUWINGEN

7.1 Gebruik het gasmasker niet in omstandigheden die niet worden aanbevolen in de punten 4.1.

- Gebruik het masker niet als om welke reden dan ook het luchtdruk niet is gecontroleerd (zie punt 5.4) en/of als de debietindicator een slechte luchtstroom aangeeft (zie specificatietabel).

7.2 Dompel de besturingseenheid voor reinigingswerkzaamheden niet onder in water zonder de aanvoer en inlaat af te sluiten met de juiste doppen.

7.3 Stel de batterij niet bloot aan hittebronnen boven 55°C.

- Sluit de batterijcontacten niet kort.
- Laat de batterij niet in contact komen met onderdelen met overmatige trillingen.
- Als de batterij kapot gaat, was dan onmiddellijk de onderdelen die in contact komen met water.
- Minimaliseer de blootstelling van de batterij aan ultraviolette en infrarode stralen.
- De batterij niet doorboren, pletten, demonteren of openen, aangezien een lekkende batterij kan ontbranden, exploderen of gevaarlijk materiaal kan vrijkomen.
- Houd de batterijlader alleen aangesloten op de batterij als deze is ingeschakeld.
- Het opladen van de batterij gebeurt correct als het wordt uitgevoerd tussen temperaturen tussen 0° en 40°C.

7.4 Gebruik nooit verlopen filters, zelfs niet als de afdichtingen intact zijn.

- Gebruik een filter nooit langer dan DRIE maanden.

7.5 Ga onmiddellijk terug naar frisse, schone lucht en zet uw helm af als tijdens gebruik:

- a) u geuren of smaken waarneemt of irritatie voelt in uw ogen, neus en keel.
- b) de lucht binnenin wordt extreem heet.
- c) als u misselijkheid, braken, hoofdpijn of algemene malaise ervaart.

7.6 Het gasmasker biedt geen bescherming als de ventilatorconstructies die lucht door de filters zuigen niet functioneren. Zuurstof zou snel worden verbruikt en de concentratie van koolstofdioxide die door de ademhaling wordt geproduceerd, zou de TLV-limieten overschrijden.

7.7 Breng geen wijzigingen of aanpassingen aan het masker aan.



**ISTRUZIONI D'USO – USE INSTRUCTIONS –
GEBRAUCHSANLEITUNG – MODE D'EMPLOI - INSTRUCCIONES
PARA EL USO - INSTRUÇÕES DE USO - KÄYTTÖOHJEET -
BRUKSANVISNING - INSTRUKSJONER FOR BRUK -
GEBRUIKSAANWIJZING - Οδηγίες**

IST-USO-0906004
Rev. N. 7 del 07/01/2026
IDP107
Pag.22 di 24

- 7.8 Er is een debietindicator aanwezig om het luchtdebiet te controleren. Het is niet geschikt voor het controleren van de batterijcapaciteit of de levensduur van de batterij. De indicator biedt maximale meetnauwkeurigheid bij gebruik in een verticale positie en in ieder geval kan de indicatie op een andere positie dan $\square$ 15 graden ten opzichte van de verticaal niet als geldig worden beschouwd.
- 7.9 Vervang de helm in geval van schade (bijvoorbeeld scheuren) die de afdichting van het apparaat zou kunnen beïnvloeden.
- 7.10 Het ademhalingsapparaat mag alleen worden gebruikt door personeel dat is opgeleid en gekwalificeerd om het te gebruiken en dat zich bewust is van de technische beperkingen en de beperkingen die door de wet worden opgelegd.
- 7.11 Het masker kan niet worden gebruikt door mensen met een verminderd reukvermogen.
- 7.12 Gebruik het masker niet tenzij het jaarlijks door een erkend centrum is gecontroleerd.

8. REPARATIES

- 8.1 Gebruik bij eventuele reparaties uitsluitend originele KASCO-reserveonderdelen.
- 8.2 Om technische assistentie te verkrijgen bij KASCO-ademhalingstoestellen is de volgende informatie vereist:

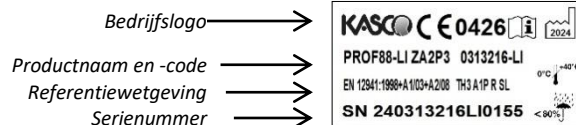
Type ademhalingsapparaat - Serienummer, - Naam van de detailhandelaar - Soort probleem dat zich heeft voorgedaan - Type en concentratie van de verontreinigende stof - Type gebruikt filter - Gebruiksfrequentie - Voeg een diagram toe van het soort werk als u dit nuttig acht.

9. MARKERING

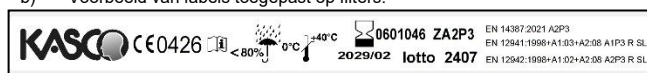
	De CE-markering betekent naleving van de essentiële gezondheids- en veiligheidseisen zoals uiteengezet in bijlage II van Verordening 2016/425/EU. Het nummer 0426 naast de CE identificeert de ITALCERT Notified Body die verantwoordelijk is voor het controleren van het eindproduct overeenkomstig verordening 2016/425/EU.		
	VERVALDAG jaar en maand		Minimale en maximale opslagTEMPERATUUR
	Maximale LUCHTVOCHTIGHEID toegestaan in de opslagomgeving		Jaar van productie
	INSTRUCTIES die vóór gebruik moeten worden gelezen		Afzonderlijke VERWIJDERING

- a) Voorbeeld van een maskerlabel:

Het label wordt zowel op de helm als op de doos met het gasmasker aangebracht.



- b) Voorbeeld van labels toegepast op filters:



10. TRANSPORT

Om het masker tijdens transport intact te houden, bewaart u het in de originele verpakking.

11. OPSLAG

Bewaar het masker in de originele verpakking. Bewaar de verpakking indien mogelijk bij een temperatuur tussen 0° C en + 40° C en een luchtvochtigheid lager dan 80%.

12. LET OP

- 12.1 CONTROLEER VOOR GEBRUIK OF DE CODES, TYPE EN AANTAL ONDERDELEN OVEREENKOMEN MET DE GEGEVENS IN DEZE INSTRUCTIE.
- 12.2 KASCO beschouwt elke vorm van garantie als ongeldig en wijst elke directe of indirecte verantwoordelijkheid af als de gebruiks- en onderhoudsinstructies voor haar ademhalingstoestellen niet worden gevolgd en er geen originele KASCO-filters en reserveonderdelen zijn gemonteerd.
- 12.3 De productverantwoordelijkheid voor het correct functioneren van het masker gaat onherroepelijk over op de koper of gebruiker indien:
-het vereiste onderhoud aan de ademhalingstoestellen niet wordt uitgevoerd of onderhoud of reparaties niet worden uitgevoerd door KASCO-personeel of door een niet-geautoriseerd KASCO-assistentiecentrum.
-het masker wordt gebruikt op een manier of voor gebruik dat niet in deze instructie is voorzien.
- 12.4 Belangrijk: Volg strikt de instructies en beperkingen van deze apparatuur. ANDERS KAN DE EFFICIËNTIE VAN HET ADEMHALINGSAPPARAAT VERMINDEREN EN DE MATE VAN BESCHERMING VAN DE OPERATOR VERMINDEREN.

De PBM waarop deze gebruiksaanwijzing betrekking heeft, is CE-gecertificeerd in overeenstemming met verordening 2016/425/EU en latere wijzigingen als PBM van categorie 3, door ITALCERT, V.le Sarca, 336 - I 20126 MILAAN; Aangemelde instantie nr. 0426. De CE-markering betekent naleving van de essentiële gezondheids- en veiligheidseisen zoals uiteengezet in bijlage II van Verordening 2016/425/EU. Het nummer 0426 naast de CE identificeert de ITALCERT Notified Body die verantwoordelijk is voor het controleren van het eindproduct overeenkomstig verordening 2016/425/EU. De EU-conformiteitsverklaring kunt u downloaden van onze website op <https://kasco.eu/en/download-area/>.

OPMERKING:

Bedrijfstemperatuur	Van 0 tot 40°C
Relatieve vochtigheid tijdens bedrijf	Van 0 tot 80%
Oplaadtemperatuur van de batterij	Van 0 tot 40°C De batterij wordt mogelijk niet opgeladen bij temperaturen onder nul en boven 40°C
Bedrijfstijd van het apparaat	Zie tabel in punt 2.2 De bedrijfstijd wordt sterk beïnvloed door de staat van het filter en andere factoren. De in de bovenstaande tabel aangegeven bedrijfstijd gaat uit van gebruik met schone filters en volledig opgeladen batterijen. Verschillende omstandigheden kunnen een verkorting van de bedrijfstijden veroorzaken.

INSTRUCTIES VOOR DE BATTERIJLADER

Type batterij	Batterijmodel	Model acculader	Ingangsspanning [V]	Laadstroom [A]	Laadtijd [h]
LITHIUM Opladbaar	LI-3S 2600 mAh	LI-3 cod.0105090	110-220V 50-60Hz	1,5	< 2

- Beveiligingsapparaat tegen kortsluiting.
- Druppelladen-schakelapparaat met 90% opgeladen batterij (GROENE LED).
- Apparaat voor compensatie van de omgevingstemperatuur.

GEBRUIKSAANWIJZING

- Sluit de acculader aan op de netspanning.
- Sluit de uitgangstekker van de batterijlader aan op de batterij die moet worden opgeladen.

Het opladen van de batterij gebeurt automatisch (RODE LED).

- De accu kan, zelfs als deze volledig is opgeladen, zonder enige schade aangesloten blijven op de acculader, zolang deze ingeschakeld blijft.

WAARSCHUWINGEN:

- Op een droge plaats bewaren.
- Gebruik bij eventuele reparaties alleen originele KASCO-reserveonderdelen.



**ISTRUZIONI D'USO – USE INSTRUCTIONS –
GEBRAUCHSANLEITUNG – MODE D'EMPLOI - INSTRUCCIONES
PARA EL USO - INSTRUÇÕES DE USO - KÄYTTÖOHJEET -
BRUKSANVISNING - INSTRUKSJONER FOR BRUK -
GEBRUIKSAANWIJZING - Οδηγίες**

IST-USO-0906004
Rev. N. 7 del 07/01/2026
IDP107
Pag.23 di 24

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

1. ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

- 1.1 ΚΡΑΝΟΣ.
Αποτελείται από μία δομή από ίνες, βαμμένη με 3 στρώσεις βαφής, η τελευταία από τις οποίες (η εξωτερική) είναι πολυουρεθανική. Μια μάσκα από πολυκαρμπονάτ. Μια βάση από πλαστικό επενδυμένο υλικό για να υποβαστάζει το βάρος του κράνους στους ώμους. Ένα κολάρο από πολυαμίδιο που επιτρέπει εύκολο και αποτελεσματικό κούμπωμα γύρω από το λαιμό του χειριστή. Ένα ρυθμιζόμενο περιλαίμιο από 53 μέχρι 63 cm.
- 1.2 ΚΕΝΤΡΟ
Είναι ενσωματωμένο μέσα στο κράνος.
- 1.3 ΣΥΓΚΡΟΤΗΜΑ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ
3 επαναφορτιζόμενες μπαταρίες λιθίου συνδεδεμένες σε σειρά και ενσωματωμένες στο κράνος.
- 1.4 ΦΙΛΤΡΟ
- 1.4.1 ΖΑ2Ρ3: Το πρώτο τμήμα αποτελείται από μικροπορώδες χαρτί με λεπτές αναδιπλώσεις. Το δεύτερο τμήμα αποτελείται από ενεργό άνθρακα. Σπειρωτό ρακόρ κατά το πρότυπο EN 148-1 (Βλέπε οδηγίες χρήσης που υπάρχουν σε κάθε φίλτρο).
- 1.5 ΔΕΙΚΤΗΣ ΠΑΡΟΧΗΣ:
Ενσωματωμένο στο γέισο.

2. ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ:

- 2.1 ΘΟΡΥΒΟΤΗΤΑ: < 75 dB.
- 2.2 ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ:

Κωδικός προϊόντος	Ηλεκτρικός αναπνευστήρας						
		Ελάχιστη δηλωθείσα παροχή αέρα [l/min]	Εκτιμώμενη διάρκεια του κέντρου [h]	Ονομαστική τάση [V]	Τύπος επαναφορτιζόμενης μπαταρίας	Αυτονομία μπαταρίας [h]	Εκτιμώμενη διάρκεια της μπαταρίας
0313216-LI	PROF88-LI	120	600	11,1	Λιθίου 2600 mAh	>8	2 έτη ή 300 κύκλοι

3. ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

3.1 Το κέντρο που τροφοδοτείται από την μπαταρία αναρροφάει αέρα μέσω του φίλτρου και τον προσάγει στο εσωτερικό του κράνους. Το κράνος υπερσυμπίεζεται ελαφρά και ο χειριστής αναπνέει φιλτραρισμένο αέρα που εξωθείται από τις βαλβίδες διαφράγματος.

4. ΧΡΗΣΗ:

Για την προστασία του αναπνευστικού συστήματος του χειριστή από αναθυμιάσεις αερίων, οργανικών υδρατμών, καπνών, νεφελωμάτων και αερολυμάτων στερεών/υγρών, αν είναι εφοδιασμένος με το συνδυασμένο φίλτρο ΖΑ2Ρ3.

Τα Μέσα Ατομικής Προστασίας (Μ.Α.Π.) σχεδιάστηκαν για την προστασία των αναπνευστικών οδών του χειριστή και όχι για άλλους κινδύνους όπως εκείνοι για την προστασία του προσώπου ή των οφθαλμών.

Ορισμένες από τις προοριζόμενες χρήσεις για τις οποίες το Μ.Α.Π. σχεδιάστηκε για την προστασία του αναπνευστικού συστήματος του χειριστή:

α) κατά αερολυμάτων στερεών ή/και υγρών και κατά αερίων και οργανικών ατμών (με φίλτρα ΖΑ2Ρ3):

- Γεωργία: ανάμιξη / ψεκασμός: φυτοφάρμακα, μυκητοκτόνα, ζιζανιοκτόνα. Ψεκασμός και βοτάνισμα με χειριστήριο, Ψεκασμός και βοτάνισμα με σασκίδιο πλάτης, φυτοϋγειονομικές θεραπείες (αμπτελουργία, οπωρώνες, δημητριακά, φουντούκια και άλλα), φυτοϋγειονομικές θεραπείες σε θερμοκήπια και φυτώρια,
- Κατασκευή, ανακαίνιση και αποκατάσταση: Ζωγραφική, βαφή και επιφανειακή επίστρωση.
- Διαχείριση αποβλήτων: διαχείριση και διάθεση αποβλήτων.
- Επεξεργασία ξύλου: Κόλληση.
- Επεξεργασία με ίνες γυαλιού και ορυκτών: ανάμιξη και τοποθέτηση. εφαρμογή ψεκασμού.
- Συντήρηση: απολύμανση και καθαρισμός.
- Ζωγραφική: βαφή ψεκασμού / λατέξ.

4.1 ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ

- α) Μη χρησιμοποιείτε σε χώρους με άμεσο κίνδυνο για τη ζωή ή την υγεία του χειριστή.
- β) Μη χρησιμοποιείτε για την προστασία από το μονοξείδιο του άνθρακα, το φυσικό αέριο και καπνογόνα αέρια.
- γ) Μη χρησιμοποιείτε σε κλειστούς χώρους (π.χ. σε δεξαμενές και σιλό).
- δ) Μη χρησιμοποιείτε για καπναέρια πυρκαγιάς.
- ε) Μη χρησιμοποιείτε σε ατμόσφαιρες με ποσοστό οξυγόνου χαμηλότερο από 17%.
- στ) Μη χρησιμοποιείτε σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες.
- ζ) Μη χρησιμοποιείτε για προστασία από επικίνδυνες σκόνες όταν η συγκέντρωση στο χώρο είναι μεγαλύτερη της προβλεπόμενης στον κανονισμό EN 529.
- η) Μη χρησιμοποιείτε σε χώρους IDHL (συνθήκες άμεσα επικίνδυνες για τη ζωή και την υγεία του χειριστή).

5. ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

5.1 ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΣΗ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ ΛΙΘΙΟ 3S1P

Η φόρτιση των επαναφορτιζόμενων μπαταριών Λιθίου LI-3 πρέπει να γίνεται αποκλειστικά με τροφοδοτικό Kasco LI-3 (βλέπε συνημμένες οδηγίες).

Χρόνος φόρτισης: 3 ώρες.

ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΣΤΕ ΤΗΝ ΜΠΑΤΑΡΙΑ ΜΕΤΑ ΑΠΟ ΚΑΘΕ ΧΡΗΣΗ.

ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΙΣ ΣΧΕΔΟΝ ΑΠΟΦΟΡΤΙΣΜΕΝΕΣ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ ΜΕ ΤΟ ΔΙΑΚΟΠΤΗ ΤΟΥ ΚΡΑΝΟΥΣ ΣΤΗ ΘΕΣΗ OFF ΚΑΙ ΤΟ ΚΑΛΩΔΙΟ ΑΠΟΣΥΝΔΕΔΕΜΕΝΟ ΑΠΟ ΤΟ ΚΕΝΤΡΟ.

5.2 ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΤΟΥ ΑΝΑΠΝΕΥΣΤΗΡΑ

5.2.1 ΦΙΛΤΡΑ

- α) Πριν τη χρήση του φίλτρου βεβαιωθείτε ότι είναι ανέπαφο το σφράγισμα, πως δεν έχει λήξει και πως το φίλτρο είναι κατάλληλο για τον αναπνευστήρα στον οποίο θα συναρμολογηθεί. Προσοχή να μην παρανοήσετε τις σημάνσεις στα φίλτρα που σχετίζονται με άλλες προδιαγραφές με την ταξινόμηση αυτού του Μ.Α.Π. σύμφωνα με EN 12941:98+A1/03+A2/08.

- β) Αφαιρέστε από το φίλτρο καττάκια ή/και σφραγιστικά, βιδώστε το από το σπείρωμα EN 148-1 στον αναπνευστήρα και διαβάστε τις οδηγίες χρήσης του φίλτρου.

5.2.2 ΚΡΑΝΟΣ

- α) Αφαιρέστε από τη μάσκα το πλαστικό προστατευτικό φιλμ που διατηρεί την άριστη διαφάνεια του πολυκαρμπονάτ μέχρι να χρησιμοποιηθεί.

- β) Στερεώστε καλά το κράνος στο κεφάλι σας ρυθμίζοντας το μέγεθος του περιλαίμιου και τα λουριά κάτω από το σαγόνι, όπου υπάρχουν.

- γ) Ανοίξτε το γέισο.

5.3 ΠΩΣ ΦΟΡΙΕΤΑΙ Ο ΑΝΑΠΝΕΥΣΤΗΡΑΣ:

- α) Να φοράτε το κράνος μόνο σε χώρο με καθαρό αέρα.

- β) Φορέστε το κράνος και σφίξτε το λουρί του περιλαίμιου γύρω από το λαιμό, μέσω του κουμπιού μέχρις ότου κουμπώσει καλά. Το περιλαίμιο δεν πρέπει βέβαια να εμποδίζει την αναπνοή του χρήστη. Τα τυχόν ρούχα εποχής που χρησιμοποιούν για την προστασία του λαιμού πρέπει να είναι όσο το δυνατόν εφαρμοστά για να αποφεύγονται πτυχές που θα απομάκρυναν το περιλαίμιο.

- δ) Κλείστε την ανοιγόμενη μάσκα.

5.4 ΓΕΝΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΤΟΝ ΕΛΕΓΧΟ ΤΩΝ ΔΕΙΚΤΩΝ ΡΟΗΣ

- α) Βεβαιωθείτε πως οι βαλβίδες είναι σε θέση να απομακρύνουν σωστά τον αέρα, διαφορετικά θα είναι παραπλανητικές οι ενδείξεις.

- β) Βεβαιωθείτε πως η μπαταρία είναι τελείως φορτισμένη και πως τα φίλτρα είναι σωστά βιδωμένα.

- γ) Οι έλεγχοι που αναγράφονται παρακάτω **ΔΕΝ** πρέπει να θεωρούνται ως έλεγχοι χωρητικότητας και διάρκειας της μπαταρίας.

- δ) Οι δείκτες επιτρέπουν τον έλεγχο της σωστής λειτουργίας του αναπνευστήρα σε κατακόρυφη θέση, αξιολογώντας την απόφραξη του φίλτρου, τη φόρτιση της μπαταρίας, την κατάσταση του κινητήρα, τη στεγανότητα και το σωστό κούμπωμα του περιλαίμιου και της ζελατίνας. Αν εκτελούνται εργασίες, κατά τις οποίες ο χειριστής πρέπει να είναι σκυμμένος ή σε οριζόντια θέση, σε περίπτωση που διαπιστωθεί μια μείωση της ροής αέρα πρέπει να σηκώνεται όρθιος για να κάνει τον έλεγχο.

- ε) Οι δείκτες δεν είναι όργανα μέτρησης για όλες τις ροές και συνεπώς η ένδειξη τους ισχύει μονάχα για τον τύπο αναπνευστήρα που έχουν σχεδιαστεί και εγκριθεί.

5.4.1 ΣΦΑΙΡΙΚΟΣ ΔΕΙΚΤΗΣ ΠΑΡΟΧΗΣ (στη μάσκα του κράνους):

- α) Αφαιρέστε την τάπα του δείκτη χαμηλής ροής και βεβαιωθείτε πως η σφαίρα μπορεί να περνάει απρόσκοπτα από τη ΧΑΜΗΛΗ στην ΨΗΛΗ θέση και αντιστρόφως.

- β) Φορώντας το κράνος που λειτουργεί σωστά, αναπνέοντας και ύστερα κρατώντας την αναπνοή για μια στιγμή, η μπίλια/κυλινδράκι του δείκτη πρέπει να είναι στην ΨΗΛΗ θέση.

- γ) ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ: με ανοιγόμενη μάσκα που δεν έχει κλείσει καλά ή με πολύ χαλαρό περιλαίμιο, η μπίλια/κυλινδράκι μπορεί να μετατοπιστούν μόνιμα στην ΧΑΜΗΛΗ θέση.

- δ) Χρησιμοποιείτε τον αναπνευστήρα μονάχα μέχρις ότου η μπίλια/κυλινδράκι στο δείκτη χαμηλής ροής βρίσκεται στην ΨΗΛΗ θέση ή ανεβοκατεβαίνει ΨΗΛΗ/ΧΑΜΗΛΗ. Ο έλεγχος αυτός πρέπει να γίνει με το δείκτη σε κατακόρυφη θέση.

6. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

6.1 ΚΡΑΝΟΣ:

- α) Καθαρίστε το κουβούκλιο με απορρυπαντικά χωρίς διαλύτες ή καλύτερα με νερό και σκέτο σαπούνι.
- β) Καθαρίστε τη μάσκα μονάχα με νερό και σαπούνι.
- γ) Πλύντε το περιλαίμιο με χλιαρό νερό και σαπούνι.

6.2 ΚΕΝΤΡΟ:

- Ο ηλεκτρικός κινητήρας δεν απαιτεί καμία συντήρηση.

6.3 ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ ΛΙΘΙΟΥ:

- α) Η μπαταρία δεν απαιτεί καμία συντήρηση ή προσθήκη υγρών.
- β) ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΣΤΕ ΑΜΕΣΩΣ ΜΕΤΑ ΑΠΟ ΚΑΘΕ ΧΡΗΣΗ ΓΙΑ ΝΑ ΕΠΙΤΥΧΕΤΕ ΤΗ ΜΕΓΙΣΤΗ ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΖΩΗΣ.

- γ) ΟΙ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΜΕΝΟΥΝ ΑΠΟΦΟΡΤΙΣΜΕΝΕΣ. ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΠΟΥ ΔΕΝ ΛΕΙΤΟΥΡΓΟΥΝ, ΕΛΕΓΞΤΕ ΤΟ ΦΟΡΤΙΟ ΣΤΟ ΟΠΟΙΟ ΕΙΝΑΙ ΣΥΝΔΕΔΕΜΕΝΕΣ. Η ΜΠΑΤΑΡΙΑ ΕΙΝΑΙ ΕΦΟΔΙΑΣΜΕΝΗ ΜΕ ΕΝΑ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΟ ΚΥΚΛΩΜΑ ΠΟΥ ΔΙΑΚΟΠΤΕΙ ΤΗΝ ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑ ΑΝ ΑΠΑΙΤΗΘΕΙ ΙΣΧΥΣ ΜΕΓΑΛΥΤΕΡΗ ΑΠΟ ΑΥΤΗ ΠΟΥ ΠΡΟΕΒΛΕΠΕ Ο ΣΧΕΔΙΑΣΜΟΣ.

- δ) Αν προβλέπεται η μη χρήση της μπαταρίας επί μακρόν, διενεργήστε πρώτα μια φόρτιση στο 50%. Μη διατηρείτε την μπαταρία τελείως αφόρτιστη για περιόδους μεγαλύτερες των έξι μηνών.

6.4 ΦΙΛΤΡΑ

- α) Αν είναι σφραγισμένα τα φίλτρα, διατηρούνται αναλλοίωτα μέχρι την αναφερόμενη ημερομηνία λήξης.

- β) Τα φίλτρα που είναι χωρίς καττάκια πρέπει αντικαθίστανται σε κάθε περίπτωση ανεξάρτητα από τις ώρες εργασίας, εντός ΤΡΙΩΝ μηνών. Γι' αυτό το σκοπό συνιστάται να σημειώνεται στο περιβλήμα η ημερομηνία που το ανοίξατε.

- γ) Τα φίλτρα δεν πλένονται, δεν μπορούν να φυσηθούν με αέρα και δεν αναγεννιούνται. Αφού εξαντληθούν, πρέπει να τα αντικαταστήσετε.

- δ) Αν δύο ή περισσότερα φίλτρα είναι συνδεδεμένα παράλληλα, πρέπει να τα αντικαταστήσετε ταυτόχρονα.

Ελέγχετε τον αναπνευστήρα σας μία φορά τον χρόνο σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο KASCO.

7. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

- 7.1 Μη χρησιμοποιείτε τον αναπνευστήρα στις συνθήκες που δεν συνιστώνται στα σημεία 4.1.

- Μην χρησιμοποιείτε τον αναπνευστήρα αν για οποιονδήποτε λόγο δεν έχει διενεργηθεί ο έλεγχος της παροχής αέρα (βλέπε σημείο 5.4) ή/και αν ο δείκτης παροχής δείχνει μια ανεπαρκή ροή αέρα (βλέπε πίνακα προδιαγραφών).

- 7.2 Μη βυθίζετε το κέντρο στο νερό για τυχόν εργασίες καθαρισμού χωρίς να σφραγίσετε με τις

- ειδικές τάπες την κατάθλιψη και την αναρρόφηση.

- 7.3 Μην εκθέτετε τη μπαταρία σε πηγές θερμότητας μεγαλύτερες από 55°c.

- Μην βραχυκυκλώνετε τις επαφές της μπαταρίας.
- Μην αφήνετε τη μπαταρία σε επαφή με τμήματα που έχουν υπερβολικούς κραδασμούς.
- Σε περίπτωση θραύσης της μπαταρίας, να πλύνετε αμέσως με άφθονο νερό τα μέρη του σώματος που ήλθαν σε επαφή με τα υγρά της.
- Μειώστε στο ελάχιστο την έκθεση της μπαταρίας σε υπερυψώσεις και υπέρυθρες ακτινοβολίες.
- Μην τρυπάτε, συνθλίβετε, αποσυναρμολογείτε ή ανοίγετε τη μπαταρία γιατί οι διαρροές υγρών μπορεί να πάρουν φωτιά, να εκραγούν ή να εκλύσουν επικίνδυνες ουσίες.

- Να διατηρείτε το τροφοδοτικό συνδεδεμένο στη μπαταρία μονάχα αν είναι αναμμένο υπό τάση.
- Η επαναφόρτιση της μπαταρίας γίνεται σωστά, σε θερμοκρασία από 0°C μέχρι 40°C. Για διαφορετικές θερμοκρασίες, επικοινωνήστε με την KASCO.

7.4 Μη χρησιμοποιείτε ποτέ ληγμένα φίλτρα ακόμα και όταν είναι ανέπαφα τα συστατικά.

- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ ένα φίλτρο για περισσότερο από ΤΡΕΙΣ μήνες.

7.5 Να πάτε αμέσως σε χώρο με καθαρό και νωπό αέρα και να βγάλετε το κράνος αν κατά τη χρήση του:

- α) αισθανθείτε οσμές ή γεύσεις ή ερεθισμό στα μάτια, τη μύτη και το λαιμό.
- β) ο αέρας στο εσωτερικό του φίλτρου. Το οξυγόνο θα καταναλώνεται γρήγορα και η συγκέντρωση του διοξειδίου του άνθρακα που παράγεται από την αναπνοή υπερβαίνει τα όρια TLV.
- γ) αν αισθανθείτε ζάλη, ναυτία, πονοκέφαλο ή γενική αδιαθεσία.

7.6 Ο αναπνευστήρας δεν παρέχει καμία προστασία, αν δεν λειτουργούν τα ανεμιστήρακια που απορροφούν αέρα διαμέσου των φίλτρων. Το οξυγόνο θα καταναλώνεται γρήγορα και η συγκέντρωση του διοξειδίου του άνθρακα που παράγεται από την αναπνοή υπερβαίνει τα όρια TLV.

7.7 Μην κάνετε καμία μετατροπή στον αναπνευστήρα.

7.8 Ο δείκτης παροχής παρέχεται για να ελέγχει την παροχή του αέρα. Δεν είναι κατάλληλος για τον έλεγχο της ισχύος ή της αυτονομίας της μπαταρίας. Ο δείκτης παρέχει τη μέγιστη ακρίβεια μέτρησης αν χρησιμοποιείται σε κατακόρυφη θέση και σε κάθε περίπτωση δεν μπορεί να θεωρείται αξιόπιστη η ένδειξη σε θέση διαφορετική με απόκλιση ± 15 μοίρες ως προς την κατακόρυφη.

7.9 Αντικαταστήστε το κράνος σε περίπτωση ζημιάς (π.χ. θραύσεις) που θα μπορούσε να έχει επίπτωση στην στο κράτημα της συσκευής.

7.10 Ο αναπνευστήρας πρέπει να χρησιμοποιείται μονάχα από άτομα εκπαιδευμένα και αρμόδια για τη χρήση και που γνωρίζουν τα τεχνικά όρια και τα όρια που επιβάλλονται από τη νομοθεσία.

7.11 Ο αναπνευστήρας δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί από άτομα με αλλοιώσεις στην όσφρηση.

7.12 Μη χρησιμοποιείτε τον αναπνευστήρα αν δεν έχει γίνει ο ετήσιος έλεγχός του από ένα εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο.

8. ΕΠΙΣΚΕΥΕΣ

8.1 Για οποιαδήποτε επισκευή να χρησιμοποιείτε αποκλειστικά τα γνήσια ανταλλακτικά KASCO.

8.2 Για τεχνική υποστήριξη στους αναπνευστήρες KASCO απαιτούνται οι εξής πληροφορίες:

Τύπος αναπνευστήρα – Σειριακός αριθμός – Όνομα μεταπωλητή – Τύπος ανωμαλίας που διαπιστώσατε – Τύπος και πυκνότητα ρύπου – Τύπος χρησιμοποιούμενου φίλτρου – Συχνότητα χρήσης – Επισυνάψτε ένα σχεδιάγραμμα της εργασίας αν το θεωρείτε σκόπιμο.

9. ΣΗΜΑΝΣΗ

	Η σήμανση CE σημαίνει την τήρηση των βασικών απαιτήσεων υγείας και ασφάλειας σύμφωνα με το προσάρτημα II της Οδηγίας Κανονισμός (ΕΕ) 2016/425. Ο αριθμός 0426 δίπλα στο CE ταυτοποιεί τον Γνωστοποιημένο Οργανισμό ITALCERT αρμόδιο για τον έλεγχο του τελικού προϊόντος σύμφωνα με το αρ. Κανονισμός (ΕΕ) 2016/425		
	ΛΗΞΗ έτος και μήνας		ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑ ελάχιστη και μέγιστη αποθήκευσης
	Μέγιστη επιτρεπτή ΥΓΡΑΣΙΑ στο χώρο αποθήκευσης		Έτος ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ

Τα Μ.Α.Π. αντικείμενο των παρόντων οδηγιών χρήσης πιστοποιήθηκαν CE σύμφωνα με την Οδηγία Κανονισμός (ΕΕ) 2016/425 και τις μεταγενέστερες τροποποιήσεις όπως Μ.Α.Π. κατηγορίας 3, με μέριμνα της ITALCERT, V.le Sarca, 336 - I 20126 MILANO, Γνωστοποιημένος Οργανισμός αρ. 0426. Η σήμανση CE την τήρηση των βασικών απαιτήσεων υγείας και ασφάλειας σύμφωνα με το προσάρτημα II της Οδηγίας Κανονισμός (ΕΕ) 2016/425

. Ο αριθμός 0426 δίπλα στο CE ταυτοποιεί τον Γνωστοποιημένο Οργανισμό ITALCERT αρμόδιο για τον έλεγχο του τελικού προϊόντος σύμφωνα με το αρ. Κανονισμός (ΕΕ) 2016/425

Οι δηλώσεις συμμόρφωσης μπορούν να τηλεφορτωθούν από την ιστοσελίδα μας: <https://kasco.eu/en/download-area/>.

ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ:

Θερμοκρασία λειτουργίας	Από 0 έως 40°C
Σχετική υγρασία λειτουργίας	Από 0 έως 80%
Θερμοκρασία φόρτισης των μπαταριών	Από 0 έως 40°C Η μπαταρία μπορεί να μην επαναφορτιστεί σε θερμοκρασίες υπό το μηδέν και άνω των 40°C
Διάρκεια λειτουργίας της συσκευής	Βλέπε πίνακα στο σημείο 2.2 Η διάρκεια λειτουργίας επηρεάζεται έντονα από την κατάσταση του φίλτρου και από άλλους παράγοντες. Η διάρκεια λειτουργίας που καθορίζεται στον ανωτέρω πίνακα προϋποθέτει χρήση με φίλτρα καθαρά και μπαταρίες πλήρως φορτισμένες. Συνθήκες διαφορετικές μπορεί να επιφέρουν μειώσεις της διάρκειας λειτουργίας.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΦΟΡΤΙΣΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

Τύπος μπαταρίας	Μοντέλο μπαταρίας	Μοντέλο φορτιστή μπαταρίας	Τάση εισόδου [V]	Φόρτιση ρεύματος [A]	Χρόνος φόρτισης [h]
Επαναφορτιζόμενο λίθιο	LI-3S 2600 mAh	LI-3 cod.0105090	110-220V 50-60Hz	1,5	< 2

- Διακοπή συσκευής βραχυκυκλώματος.
- Αυτόματη εναλλαγή για συντήρηση φόρτισης όταν η μπαταρία φτάσει το 90% της φόρτισης της (ΠΡΑΣΙΝΗ LED).
- Συσκευή αντιστάθμισης θερμοκρασίας περιβάλλοντος.

	ΟΔΗΓΙΕΣ για διάβασμα πριν τη χρήση		ΔΙΑΘΕΣΗ διαφοροποιημένη
---	------------------------------------	---	-------------------------

α) Παράδειγμα ετικέτας αναπνευστήρα:

Η ετικέτα εφαρμόζεται τόσο στον αναπνευστήρα όσο και στο κουτί που περιέχει τον αναπνευστήρα.

Λογότυπο Επιχείρησης →

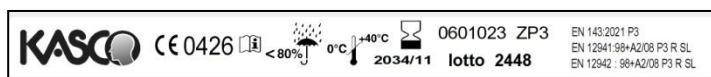
Όνομα και κωδικός προϊόντος →

Κανονισμός αναφοράς →

Σειριακός αριθμός →



β) Παράδειγμα ετικετών επί των φίλτρων:



10. ΜΕΤΑΦΟΡΑ

Για να διατηρηθεί ακεραιός ο αναπνευστήρας κατά τη μεταφορά, να τον διατηρείτε στην αρχική του συσκευασία.

11. ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

Διατηρείτε τον αναπνευστήρα στην αρχική του συσκευασία. Να διατηρείτε τη συσκευασία, κατά το δυνατόν, σε θερμοκρασία μεταξύ 0° C και + 40° C και υγρασία χαμηλότερη του 80%.

12. ΠΡΟΣΟΧΗ

12.1 ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΕΛΕΓΞΕΤΕ ΑΝ ΟΙ ΚΩΔΙΚΟΙ, Ο ΤΥΠΟΣ ΚΑΙ Η ΠΟΣΟΤΗΤΑ ΤΩΝ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ ΑΝΤΙΣΤΟΙΧΟΥΝ ΣΤΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΠΟΥ ΑΝΑΦΕΡΟΝΤΑΙ ΣΤΗΝ ΟΔΗΓΙΑ ΑΥΤΗ.

12.2 Η KASCO θεωρεί άκυρη οποιουδήποτε τύπου εγγύηση και αποποιείται κάθε ευθύνης άμεσης ή έμμεσης όταν για τους αναπνευστήρες της δεν ακολουθούνται οι οδηγίες χρήσης και συντήρησης και δεν μοντάρονται αυθεντικά φίλτρα και ανταλλακτικά της KASCO.

12.3 Η ευθύνη για τη σωστή λειτουργία του αναπνευστήρα μεταβιβάζεται ρητά στον αγοραστή ή στο χρήστη όταν:

- στους αναπνευστήρες δεν γίνονται οι προβλεπόμενες συντηρήσεις ή γίνονται συντηρήσεις ή επισκευές όχι από προσωπικό της KASCO ή από μη εξουσιοδοτημένο από την KASCO κέντρο τεχνικής υποστήριξης.
- ο αναπνευστήρας χρησιμοποιείται με τρόπο ή για χρήσεις μη προβλεπόμενες από την παρούσα οδηγία.

12.4 Σημαντικό: να τηρείται αυστηρά τις οδηγίες και τους περιορισμούς της συσκευής αυτής. ΣΕ ΑΝΤΙΘΕΤΗ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ Η ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΙΚΟΤΗΤΑ ΤΟΥ ΑΝΑΠΝΕΥΣΤΗΡΑ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΜΕΙΩΘΕΙ ΚΑΙ Ο ΒΑΘΜΟΣ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ΤΟΥ ΧΕΙΡΙΣΤΗ ΝΑ ΜΕΙΩΘΕΙ.